



PHOTO GRACIEUX DE ROBERT GOUTEREAU

LAC-BROME

# 4 MOTOCYCLISTES FAUCHÉS

>3

3

3

TOUT LE MONDE EN PARLE  
Bouleversante Nancy Mawn!



>5

PHOTO STÉPHANE MARTEL

FARNHAM  
Des vandales se déchaînent

>2

SÉRIE CONTRE PITTSBURGH  
Le CH nivelle les chances

>31

**Jason** *Beliveau*

RE/MAX

450 525-2977  
Bur. 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc.  
Courtier immobilier agréé

3

**AUTOMOBILES  
CENTRE-VILLE**

450 378-1212

2006 CHEVROLET  
OPTRA

automatique, climatiseur,  
groupe électrique,  
43 100 km

**8 900\$**

2010 DODGE GRAND  
CARAVAN

automatique, 2 climati-  
seurs, groupe électrique,  
«Stow'n go», 29 500 km

**19 990\$**

2007 LEXUS RX350

AWD, automatique, très  
équipée, cuir, toit,  
109 400 km

**25 900\$**

2008 HYUNDAI  
SONATA

V6, automatique, climati-  
seur, groupe électrique,  
61 200 km

**11 900\$**

2005 SUZUKI SWIFT

automatique, climatiseur,  
58 600 km

**6 490\$**

FARNHAM

# Des vandales en font voir de toutes les couleurs



NANCY BEAULIEU  
nancy.beaulieu@lavoixdelest.qc.ca

**FARNHAM** — Des vandales ont effrayé les résidents de Farnham, samedi. En plein après-midi, ils ont tiré des projectiles de peinture sur diverses cibles en roulant en voiture dans les rues Jacques-Cartier et Principale. Ils ont atteint un cycliste et frôlé plusieurs autres personnes, dont des enfants qui s'amusaient à l'extérieur.

**Un cycliste a été atteint par un projectile de paintball. La Sûreté du Québec a ouvert une enquête.**

« Je jouais dehors avec mes enfants et j'ai entendu trois clic! clic! clic! Mon petit gars s'est mis à crier et à pleurer et là, j'ai vu les taches de peinture (sur la voiture). J'ai dit : "Ils viennent de tirer." Il y en avait même à l'intérieur », raconte Heidi Bouffard. Elle et ses enfants étaient sur le terrain de leur maison, coir. Jacques-Cartier et St-Grégoire, lors de l'incident.

Selon la Farnhamienne, « ils ont tiré tout le long de la rue Jacques-Cartier ». Un cycliste a d'ailleurs été atteint,

confirme le porte-parole de la Sûreté du Québec, Gregory Gomez. « Une enquête a été ouverte, dit-il. Il y aurait possiblement trois suspects. Ils pourraient être accusés de voies de fait armées. »

Le porte-parole explique que les paintballs peuvent causer des blessures sévères. « C'est assez dangereux, surtout sur les parties vitales, dit-il. Si quelqu'un reçoit un paintball dans l'œil, il peut se le faire crever. »

Un citoyen, qui préfère garder l'anonymat par crainte de représailles, n'a pas du tout apprécié de voir des balles éclater dans les arbres devant la maison de son père, où ses jeunes enfants jouaient, alors qu'il travaillait à poser de

la brique. « Les enfants jouaient ici », relate-t-il en désignant le terrain avant de la demeure où lui et sa famille travaillaient toujours hier en journée. « Des balles ont éclaté juste à côté

d'eux », poursuit-il.

En colère, le jeune homme et son père se sont lancés à la poursuite du véhicule des malfaiteurs, mais en vain. « Le fait qu'ils aient tiré à côté de mes filles, ça ne passait pas! »,

Des balles ont aussi été tirées sur la devanture de la maison. « J'étais debout sur le madrier, et une balle a éclaté à six ou sept pouces au-dessus de ma tête », raconte le Farnhamien. Lors de la visite de *La Voix de l'Est*, une tache de peinture était encore visible sur la brique.

**Cantine trouée**

Les mauvais plaisantins ont aussi tiré plusieurs balles sur des voitures à vendre stationnées devant le commerce J.Y.M Auto Service, de même que sur la cantine L'ami du passant, rue Principale. Les projectiles ont troué le revêtement de vinyle du commerce.

« J'étais à l'intérieur avec une autre employée et j'ai entendu trois tirs. Je suis sorti et j'ai vu que des balles avaient été tirées; deux ont fait des trous », explique l'employé Luc Gagné. Heureusement, il n'y avait pas de client lors de l'incident. « Mais ça aurait pu traverser la



Christian Bissonnette, le propriétaire de la cantine L'ami du passant, est en fureur contre les malfaiteurs qui ont troué la devanture de son commerce, rue Principale.

vitre et atteindre quelqu'un », souligne M. Gagné.

Un autre incident du genre est survenu au printemps dernier. « On était arrivés, et on avait dû nettoyer les restants de balles et de peinture. Mais c'est

la première fois que ça arrive de jour », dit-il.

« C'est stupide et cave, s'indigne le propriétaire, Christian Bissonnette. Surtout de la part d'adultes, comme ce semble être le cas. »



PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

Les traces de balles de peinture étaient encore visibles sur les parebrises des voitures devant le commerce J.Y.M Auto Service, à Farnham.

**EN BREF**

**Car surfing : une autre victime**

**SAINT-EUSTACHE (LA PRESSE)** — Le car surfing a fait une nouvelle victime vendredi soir à Saint-Eustache. Un jeune homme âgé dans la vingtaine a subi une fracture du crâne après s'être adonné à ce jeu, qui consiste à se tenir en équilibre sur un véhicule en marche. Il a été transporté à l'hôpital, mais on ne craint pas pour sa vie. L'accident est survenu sur la 31<sup>e</sup> Avenue vers 22h40. Selon la police de Saint-Eustache, la victime était assise sur une chaise installée dans la boîte d'une camionnette. Le jeune homme aurait été éjecté à la suite d'une manœuvre du conducteur qui aurait fait basculer son siège.

**Tentative de meurtre à la machette à Lévis**

**LÉVIS (LA PRESSE CANADIENNE)** — Une tentative de meurtre s'est produite hier après-midi à Lévis, près de Québec. Un individu qui conduisait un enfant âgé d'un an et demi a agressé une femme avec une machette, semblable à celles utilisées pour couper la canne à sucre. L'homme aurait infligé deux ou trois coups à sa victime dans le dos. Il aurait ensuite tenté de la tuer. Blessée, la femme a réussi à s'enfuir et s'est retrouvée sur la rue Saint-Joseph où se trouvaient plusieurs personnes. Des témoins ont réussi à agripper l'individu et à le maîtriser. L'un d'eux

a été blessé, légèrement, à une main. L'assaillant a pu être maintenu jusqu'à l'arrivée des policiers. Éric Laliberté, de la police de Québec, a expliqué que l'agresseur, sa victime, le témoin blessé et le jeune bambin ont été transportés à l'Hôtel-Dieu de Lévis. L'enfant n'était pas blessé, mais son transport vers le centre hospitalier a été effectué par mesure préventive. Les policiers considèrent qu'il s'agit d'une tentative de meurtre.

**Opération Colisée : un des derniers accusés se rend**

**MONTRÉAL (LA PRESSE)** — En cavale depuis plus de trois ans, Angelo Follano, jeune mafieux associé au clan

Rizzuto, s'est rendu à la justice la semaine dernière, a appris *La Presse*. Il devra maintenant faire face à des accusations relatives à une affaire d'importation de 1300 kg de cocaïne. Follano, 37 ans, était sous le coup d'un mandat d'arrêt depuis novembre 2006. La Gendarmerie royale du Canada (GRC) le recherchait dans le cadre de l'opération Colisée, plus importante rafle contre la mafia italienne de l'histoire canadienne. Aux côtés de l'associée de son avocat, Angelo Follano s'est présenté au palais de justice de Montréal mercredi midi. Après avoir passé deux jours au Centre de détention de Rivière-des-Prairies, il a comparu vendredi matin pour répondre à six chefs d'accusation. Angelo

Follano est soupçonné d'être l'un des deux maîtres d'œuvre d'un projet d'importation de 1300 kg de cocaïne pour le compte de la mafia montréalaise. Par ailleurs, Angelo Follano fait face à des accusations en lien avec un autre complot. Plusieurs individus sont accusés dans cette affaire, dont Giuseppe Torre, trafiquant lié au clan Rizzuto, et Ray Kanho, soupçonné d'être le lien entre la mafia et les gangs de rue. Follano sera de retour devant les tribunaux le 12 mai. D'ici là, il restera incarcéré au Centre de détention de Rivière-des-Prairies. Selon nos sources, Follano a été interrogé en prison, mais il aurait refusé de dire quoi que ce soit aux enquêteurs.



Élise Delorme

Agent immobilier affilié  
estimation gratuite

Au-delà de vos normes!

450 378.4120  
cell. 450 775.1712



RE/MAX Professionnel inc.  
Courtier immobilier agréé



TROIS MOTOCYCLISTES GRIÈVEMENT BLESSÉS DANS UNE COLLISION

## « Cette auto a été une arme »

Une randonnée du club mototouriste Madeleine de Verchères a pris des allures de cauchemar, samedi, à Lac-Brome.

PHOTOS GRACIEUSÉ ROBERT GUILBAULT



ÉTIENNE FORTIN-GAUTHIER  
etienne.fortin-gauthier@lavoixdelest.qc.ca

**LAC-BROME** — La route 104, entre Cowansville et Lac-Brome, a été le théâtre d'un accident d'une rare violence, samedi après-midi vers 14 h 15. Une automobile a dévié de sa trajectoire et fauché, coup sur coup, quatre motocyclettes qui roulaient en sens inverse. Trois personnes,

qui circulaient au sein d'un cortège d'une trentaine de motocyclistes en visite dans notre région, ont subi de graves blessures.

« J'ai vu arriver l'auto qui a quitté sa voie pour bifurquer vers nous. Je me suis dit : mais qu'est-ce qu'il fait là? », raconte Robert Guilbault, membre du club mototouriste Madeleine de Verchères, qui suivait le groupe de tête à moto.

« J'ai vu la première moto en avant se faire frapper et ensuite la deuxième. La femme a été projetée dans les airs de l'autre côté du parapet et a dû se faire amputer la jambe. Dans la troisième moto, personne

n'a été blessé, mais le conducteur de la quatrième a, lui, été projeté dans les airs. Je l'ai vu monter dans les airs comme un bonhomme de paille et il est ensuite tombé sur l'asphalte. Cette auto a été une arme. S'il n'avait pas freiné à ce moment, il nous aurait tous ramassés », raconte M. Guilbault, encore sous le choc.

### Scène cauchemardesque

L'accident est survenu à quelques mètres de l'intersection de la route 104 et de l'Allée Darby, un peu avant le Chemin Brome. En attendant les secours, les motocyclistes du club, dont un infirmier,

ont prodigué les premiers soins aux blessés. La scène relevait du cauchemar, selon les témoins, alors que les victimes ensanglantées reposaient sur le sol sur plusieurs mètres.

Les pompiers de Lac-Brome sont aussi intervenus pour secourir l'un des motocyclistes, qui avait une jambe coincée dans le parapet. Une pièce de métal a dû être coupée avant son transport à l'hôpital.

Quatre ambulances ont été nécessaires pour évacuer les blessés vers l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, le Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke et un hôpital de Montréal. Le blessé qui se trouve à

Montréal était toujours inconscient et intubé, hier après-midi. Son état était cependant stable et on ne craignait pas pour sa vie.

La Sûreté du Québec confirme que c'est l'automobiliste qui a quitté sa voie pour percuter les motocyclistes. « L'alcool ne serait pas en cause », soutenait, hier, Richard Gagné, porte-parole de la SQ, sans pouvoir s'avancer davantage sur les raisons de l'accident. Des enquêteurs spécialisés en scène d'accident ont examiné les lieux de l'impact pour tenter de comprendre ce qui s'était produit.

### Pas des « courseurs »

Robert Guilbault insistait, hier, sur le fait que les motocyclistes de son groupe avaient suivi à la lettre les règles de sécurité. « On roulait en groupe de trois et on laissait une distance sécuritaire de plusieurs secondes entre chaque moto. On dit toujours que les motos prennent des risques, mais nous sommes tous des gens de 40 à 50 ans et on roulait à une vitesse normale. On n'est pas une équipe de courseurs », soutient cet ancien membre de la brigade à moto du Service de police de Montréal.

Hier, en début de soirée, des résidents du secteur observaient encore avec consternation le lieu du drame. « Mon fils a retrouvé des pièces à plusieurs dizaines de mètres dans la forêt. Il y a au moins une moto qui était complètement détruite », a confié un citoyen sous le couvert de l'anonymat.



Quatre ambulances ont été nécessaires pour évacuer les blessés vers l'hôpital BMP de Cowansville, le CHU de Sherbrooke et un hôpital de Montréal.



Les motocyclistes ont été projetés à plusieurs mètres du lieu de la collision, comme en témoigne cette photo.

**MÉTÉO**

**AUJOURD'HUI**

Averses ou orages.  
Max. 22 Min. 17

**DEMAIN**

Averses.  
Max. 19 Min. 10

**SOMMAIRE**

Arts et culture ..... 9  
 Horoscope ..... 18  
 Jeux ..... 26  
 La Voix des affaires ..... 10  
 Opinion ..... 12  
 Nécrologie ..... 24  
 Petites annonces ..... 19  
 Sports ..... 27

**VOIR RÉSULTATS  
DE LA LOTERIE EN PAGE 7**

**POUR NOUS JOINDRE**

**La Voix de l'Est**

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555  
 Abonnement et livraison 375-4555, option 2  
 Les Petites annonces 375-8888  
 Événements urgents 375-9081  
 Bell mobilité (gratuit) #1SC00P  
**TÉLÉCOPIEURS**  
 Rédaction 777-4865  
 Publicité 777-7221  
 Petites annonces 375-2195  
**INTERNET**  
 Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca  
 Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca  
 Annonces classées classes@lavoixdelest.qc.ca

**Prix du journal à la semaine**  
 (taxes comprises) Livraison  
 par cameiot 4,10 \$  
 par motorisé 4,50 \$

**La Voix de l'Est** 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4  
 La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

**Actualité**

**COWANSVILLE**

**La Ville va encadrer les ventes de garage**

**ÉTIENNE FORTIN-GAUTHIER**

etienne.fortin-gauthier@lavoixdelest.qc.ca

**COWANSVILLE** — Cowansville est sur le point d'adopter une nouvelle réglementation pour encadrer les ventes-débarras sur son territoire. Elles ne seront maintenant permises qu'à l'occasion de trois fins de semaine pendant l'été. Contrairement à Granby, où des changements semblables avaient fait grand bruit, le maire de Cowansville s'attend à peu d'opposition de la part de ses citoyens.

Arthur Fauteux considère que plusieurs raisons justifient ces changements. Selon lui, la pollution visuelle est l'un des irritants de la formule actuelle.

« En venant chercher leur permis, les gens signaient comme quoi ils allaient enlever les affiches pour annoncer leur événement, mais bien souvent ce n'était pas le cas et ça restait tout l'été sur les poteaux. Il y a aussi des gens qui allaient mettre des affiches dans le sud de la

ville, alors qu'ils faisaient une vente dans le nord. On a reçu des plaintes et avec raison », confie-t-il.

Une fois le règlement adopté, les ventes-débarras ne seront permises que lors des fins de semaine de la fête des Patriotes, de la Saint-Jean et de la fête du Travail. « Les gens vont afficher pour ces trois week-ends et après, ce sera terminé. On ne passera pas l'été avec des affiches en carton qui volent au vent et qui traînent dans les rues », espère M. Fauteux.

**Les permis éliminés?**

La gestion des permis constitue aussi une charge de travail importante pour les employés de la Ville. Le maire semble pencher vers l'élimination pure et simple des permis, vendus au coût de 15 \$. « Ça ne rapporte pas beaucoup d'argent. En fait, ça ne fait que payer ce que ça coûte pour administrer le tout », fait-il savoir. La décision en ce sens n'a cependant pas encore été prise.

En 2006, Granby a adopté une réglementation similaire, toujours en vigueur, qui limite les ventes-débarras à cinq week-ends. À l'époque, ces changements avaient fait l'objet de critiques, plusieurs citoyens affirmant se sentir lésés dans leur liberté d'action. Dans les années suivantes, certains organisateurs ont aussi accusé la nouvelle formule d'être responsable d'une baisse de leurs ventes et de ne pas avoir attiré de nouveaux chercheurs d'aubaines, comme promis.

**Happening**

Malgré ces critiques, le maire Fauteux croit que les trois fins de semaine constitueront un nouveau « happening » sur son territoire. « On pense que ça peut devenir une attraction. Ça met plus d'articles sur le marché et ça va valoir encore plus la peine de se déplacer », estime-t-il.



Le maire Arthur Fauteux croit que les trois fins de semaine constitueront un nouveau « happening » sur son territoire.



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Plus question de faire des ventes-débarras toutes les fins de semaine à Cowansville. Seules trois fins de semaine, choisies par le conseil municipal, seront dédiées à ce type d'événement.

Selon lui, le nouveau règlement pourrait aussi avoir un effet boule de neige sur le nombre de participants aux ventes-débarras. « Par le passé, plusieurs voisins s'organisaient entre eux pour en faire sur une même rue. Je pense que ça va avoir le même impact », laisse-t-il savoir.

Le règlement 1683, qui encadrera les ventes-débarras à Cowansville, sera adopté demain, à l'occasion de la séance du conseil municipal. Le maire Fauteux affirme que le conseil est unanimement pour la nouvelle réglementation, qui devrait ainsi être adoptée sans opposition.

**Portrait de la réglementation dans quelques villes de la région**

**GRANBY**

Dates fixes : 15 et 16 mai, 5 et 6 juin, 3 et 4 juillet, 14 et 15 août et 11 et 12 septembre.  
 Aucun permis nécessaire

**BROMONT**

Dates fixes : les deuxièmes fins de semaine du mois de juin et du mois d'août. *Aucun permis nécessaire*

**FARNHAM**

Dates fixes : fête des Patriotes, fête du Travail et lors de la vente-trottoir de juillet. *Aucun permis nécessaire*

**LAC-BROME**

Dates fixes : la quatrième semaine du mois de mai, la troisième fin de semaine des mois de juin, juillet, août et septembre. Les nouveaux résidents ou ceux qui déménagent ont aussi le droit d'organiser une vente-débarras lors d'une fin de semaine de leur choix. *Permis gratuit obligatoire*

**WATERLOO**

Pas de dates fixes  
 Un permis est obligatoire (10 \$)

**NOUS SOMMES EN PRÉPARATION POUR LE 2011 CONTACTEZ-NOUS !**

**17<sup>e</sup> 2011 EN PRÉPARATION...**

LA VOIX DE L'EST - LUNDI 3 MAI 2010

VOTRE BOTTIN BLEU 450 777-1152 **Bottin excel** www.bottinexcel.com 100% LOCAL ET RÉGIONAL

**Fête des Mères**  
LE DIMANCHE 9 MAI 2010

**CHÂTEAU BROMONT** ★★★★★  
 SAVOUREZ LE PLUS CHIC ET SUCCULENT BRUNCH DE LA FÊTE DES MÈRES  
 Services de 10h à 14h  
 Adulte : 32 \$  
 Enfant 5 à 11 ans : 16 \$  
 Enfants 4 ans et moins : Gratuit  
 Taxes et services en sus  
 Animation: clown pour amuser les tout-petits!

**AUBERGE BROMONT** ★★★★★  
 BUFFET DÉJEUNER  
 Services de 10 h à 14 h  
 Adulte : 20,95 \$  
 Enfant 5 à 11 ans : 11 \$  
 Enfants 4 ans et moins : Gratuit  
 Taxes et services en sus

RESERVATION REQUISE : 450 534-3433

# « Elle est f-a-b-u-l-e-u-s-e »

Nancy Mawn émeut à *Tout le monde en parle*



CHANTAL VALLÉE  
chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — Nancy Mawn, une Granbyenne en phase terminale de cancer, a beaucoup ému en parlant de sa façon d'envisager la mort à l'émission *Tout le monde en parle*. La soixantaine de personnes, de parents, d'amis et de bénévoles qui visionnaient hier avec elle l'émission dans la grande salle du pavillon La Différence, dédié aux personnes atteintes de cancer, l'ont ovationnée. Ils étaient extrêmement émus et très fiers d'elle.

« Magnifique, fantastique. Quel beau message! » s'est exclamé Carl Mawn en enlaçant sa sœur, avec qui il a suivi une formation en accompagnement en fin de vie. « C'est une source de courage extraordinaire. Elle est f-a-b-u-l-e-u-s-e. Je trouve ça fantastique qu'elle puisse partager ça en fin de vie. J'aimerais ça avoir cette sérénité-là », disait-il à chaud, à la fin de la diffusion de l'entrevue.

Une opinion partagée par son clan: ses enfants Kaël et Éloïse ainsi que son conjoint Michel étaient ravis. L'essentiel de l'entrevue a été diffusé. La Granbyenne voulait parler du pavillon La Différence et de la Maison de soins palliatifs Au Diapason, deux organismes auxquels elle a collaboré. Son message a passé. « Ils ont bien fait ça », a-t-elle lancé spontanément.

La Granbyenne a été impressionnante, égale à elle-même. Elle est arrivée sur le plateau portant une perruque, une prothèse capillaire qu'elle a immédiatement retirée en début d'entrevue en annonçant qu'elle allait parler des « vraies affaires ». Guy A. Lepage, aussi, a été très clair en lui disant « vous allez mourir bientôt », parlant des trois mois qui lui restent à vivre.

Nancy Mawn a raconté avec sérénité son dernier Noël avec les siens dans un chalet loué pour ne pas laisser cette empreinte dans la maison. Elle a parlé des rêves qu'elle a réalisés avec les siens et de son plus grand souhait: voir sa deuxième petite-fille qui naîtra en juin. C'est un moment



PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

Nancy Mawn assiste à la diffusion de l'émission assise entre sa fille Éloïse Thibault et son conjoint Michel Robitaille.

bouleversant où on la voit verser quelques larmes avec l'animatrice Véronique Cloutier très émue, assise à ses côtés.

Elle a aussi parlé d'un de ses fils, Jérémy, qui s'est suicidé en 1995, à l'âge de 14 ans, avouant qu'elle aimerait le retrouver.

Nancy Mawn a répondu aux questions avec aplomb, en gardant le sourire. Non, elle n'est pas révoltée de mourir à 48 ans. « La vie m'a permis de vivre plein de choses, j'ai eu plein de bonheur. Mon contrat est fini », dit-elle. « La vie ne m'a jamais lâchée. Je suis sûre que ça va bien aller », ajoutait-elle.

Cette téléspectatrice assidue de *Tout le monde en parle* avait même des cartes à remettre à Guy A. Lepage et Dany Turcotte sur lesquelles

on pouvait lire: « La vie ne se compte pas en respirations, mais par les moments qui t'ont coupé le souffle! Longue vie à vous. »

### Surprise, surprise

C'est Nancy Mawn qui avait eu l'idée d'organiser une petite fête dans sa maison pour assister à cette diffusion particulière de *Tout le monde en parle*. Elle s'est vite rendu compte que ce ne serait pas possible lorsqu'elle était rendue à 14 invités. « Ça n'a pas d'allure. Il va falloir s'installer comme des quilles dans le salon! », réalisait-elle.

La Maison La Différence représentait l'endroit idéal, mais il n'y a pas de câble. Un problème vite résolu par les organisatrices: sa fille Éloïse, la fondatrice du pavillon, Diane Tétrault



Nancy Mawn, félicitée par son frère Carl, porte sur elle la carte remise par Dany Turcotte.

et de généreux alliés. Des entreprises de Granby ont remédié à la situation. Ils ne connaissent pas Nancy Mawn, mais ils étaient fiers d'apporter leur touche.

« Vous êtes super gentils, mais c'est un peu bizarre. Vous êtes tous là, on fait la fête. Mais je vais juste

mourir. Il n'y a rien de plus normal que mourir », disait Nancy Mawn à l'assistance venue assister à la diffusion de l'émission.

Puis, il a été résolu qu'on célébrerait la vie. « Dans les dernières minutes, c'est à vous que je vais penser », a-t-elle promis.

## SUPER VENTE

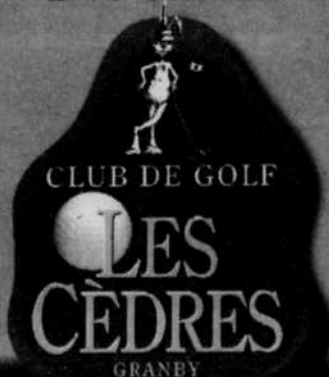


Ens. A30S

509<sup>95</sup>\$

13 mcx  
avec sac

Prix rég.  
849,95\$



CLUB DE GOLF  
LES  
CÈDRES  
GRANBY

Des bâtons de 1<sup>re</sup> qualité de 30 % à 60 % de rabais  
Directement de l'entrepôt Adams de Montréal

Prix rég.  
219,95\$

109<sup>95</sup>\$  
Bois #1  
Insight XTD



www.golflescedres.com • 669 Coupland, Granby • 450 372-0167

## RECONSTRUCTION DE PORT-AU-PRINCE Le Québec veut sa part du gâteau

**MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE)** — Le Québec entend bien bénéficier de la manne des contrats de reconstruction d'Haïti, dont la capitale Port-au-Prince a été dévastée par le séisme du 12 janvier dernier.

Le ministre des Relations internationales, Pierre Arcand, était de retour hier d'une visite de deux jours en Haïti où il a notamment rencontré le président haïtien, René Prével, vendredi.

En entrevue à *La Presse canadienne*, au terme de cet entretien de 90 minutes, il dit avoir discuté des « mécanismes qui pourraient permettre aux entreprises québécoises » de bénéficier de certains contrats de reconstruction. Le ministre a affirmé qu'il comptait travailler de concert avec le gouvernement haïtien à ce sujet.

Le ministre a expliqué que le processus sera complexe, mais bien encadré. Comme les contrats viendront de la part de plusieurs organismes différents, c'est l'Association patronale des entreprises en construction du Québec (APECQ) qui se chargera de transmettre les informations au sujet des appels d'offres aux entreprises du Québec.

« Les gens veulent que ça se fasse dans la transparence, que les entreprises qui vont obtenir les contrats soient de qualité et que la gouvernance soit correcte, a-t-il dit. Mais je pense qu'il y a une urgence pour la reconstruction d'Haïti et que ça devrait aller assez vite à partir de ce moment là. »

# Du golf en famille pour une bonne cause

ÉTIENNE FORTIN-GAUTHIER

etienne.fortin-gauthier@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — Pour la cinquième année consécutive, les jeunes familles de la région étaient conviées samedi à la grande journée familiale du Golf Les Cèdres. Plus qu'une journée d'initiation au golf, l'événement visait également à amasser des sous pour une bonne

cause. Cette année, les organisateurs ont choisi d'appuyer la Société canadienne de la sclérose en plaques par l'entremise Audrey Beaugard-Deslandes, qui gravira le Kilimandjaro au nom de ceux qui souffrent de la maladie.

« Ma mère est atteinte de sclérose en plaques. Depuis ma naissance, je ne l'ai jamais vue marcher. Je vais monter en haut du Kilimandjaro en ayant en tête

son combat. J'y vais pour nous deux et le Golf a décidé de me soutenir dans mon projet », confiait la jeune femme de 24 ans, qui doit amasser 12 000 \$ pour la Société.

La journée de samedi était l'occasion pour Audrey Beaugard-Deslandes d'informer les citoyens sur son projet, mais également de les sensibiliser face à la maladie. « Les gens ne savent pas vraiment ce qu'est cette maladie. Sauf s'il y a un miracle, la vie de ceux qui en souffrent sera toujours difficile », estime-t-elle, tout en misant sur les avancées en matière de recherches médicales.

En plus de soutenir la cause, les quelque cinquante familles présentes à l'événement y étaient pour initier leurs plus jeunes à la pratique du golf. Samedi, en mi-journée, les jeunes étaient d'ailleurs nombreux sur le parcours, donnant des airs de terrain de jeu au Golf Les Cèdres.

« Pour nous, c'est un grand bonheur, cette journée! D'être avec nos petits-enfants et de passer du bon temps à s'amuser au golf, c'est extraordinaire! », jubilait Pierre Laliberté, grand-père d'Anthony et Williams, deux cousins âgés de cinq ans qui semblaient avoir beaucoup de plaisir.

Le Granbyen Michel Brisson partageait quelques mètres plus loin le même bonheur. « C'est une belle journée de



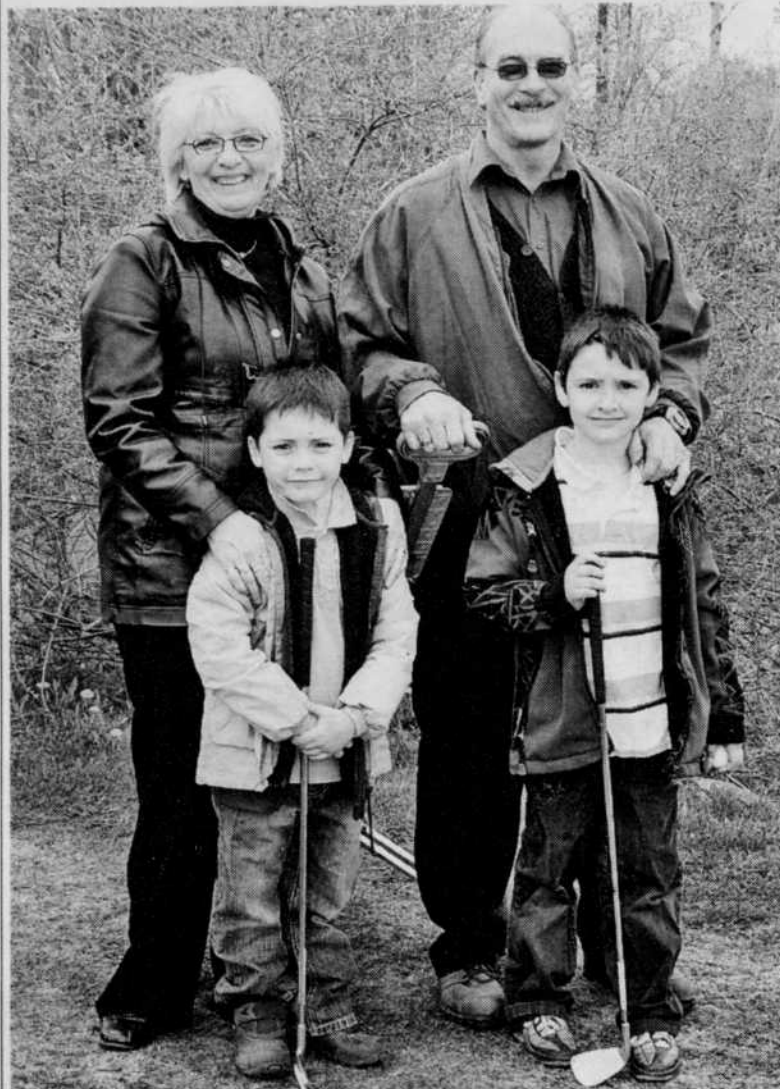
PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

Audrey Beaugard-Deslandes gravira le Kilimandjaro au nom de ceux qui souffrent de la maladie de la sclérose en plaques.

famille! », confiait-il, tout juste après avoir réussi son coup roulé. « Il faut quand même que je vous dise qu'il y a beaucoup de distractions sur le terrain! », a-t-il ajouté en référence à toute la marmaille courant ici et là.

La popularité annuelle de l'événement réjouit ses organisateurs, qui estiment essentiel d'encourager la relève. « On a toujours encouragé les jeunes golfeurs. Il y a une nouvelle génération qui s'est intéressée à ce sport en voyant tous les grands joueurs tels Tiger Woods. Tous ces jeunes sont beaux à voir! », soulignait Kimberly Nadeau, l'une des organisatrices de l'événement et employée du Golf les Cèdres.

Après leur parcours, les familles étaient invitées à prendre part à un goûter et à différents jeux d'habileté.



William et Anthony en compagnie de leurs grands-parents, Chantal et Pierre Laliberté.



Louis-Karl Gagné et Cathy Bernard ont initié leurs deux fils, Alexis et Stéphane, samedi lors de la grande journée familiale du Golf Les Cèdres.



**Daniel Lavallée**  
propriétaire

**INTER SÉCURITÉ D L**

ALARMES INTERCOMMUNICATION

- Feu • Vol • Alerte médicale • Carte d'accès
- Centrale d'alarme • Intercom d'immeubles
- Inspection annuelle des systèmes d'incendies

Bur.: 450 372-1995  
320-8, boul. Leclerc Ouest, Granby  
daniel@intersecuritedl.com R.B.O.: 8325-4458-13

**Clinique de Thérapie du Sport de Granby**

69-1, rue Drummond, Granby  
450 361-8888  
450 521-6710  
www.therapiedusport.com

*Le sport, c'est notre spécialité!*  
Vous avez été victime d'une blessure sportive?  
Vous aimeriez retrouver la forme optimale comme vous étiez avant la blessure?  
Consultez-nous!

Djiny Petit-Frère, M.Sc., CAT(C)  
Thérapeute du sport agréé  
Premier répondant sportif certifié  
Éducateur physique

La réussite d'un projet commence par une ÉQUIPE SOLIDE

**L'équipe André Bélanger**

450 378-4120  
Cell. 450 770-1041

André Bélanger Marie-Pier Carrier Jean-Marc Pelletier

REMAX PROFESSIONNEL INC.

*Saviez-vous que Van Gogh était épileptique?*



**Épilepsie Granby et région Inc.**  
17, boulevard Mountain  
Granby (Qc) J2G 9M5  
450 378-8876  
www.epilepsiegranby.com

**IMPLIC: ACTION**  
PROFESSIONNELLE

• DÉVELOPPEMENT ORGANISATIONNEL (RH)

Estelle Ouimet Consultante  
Alyne DuSablon Consultante

www.implication.ca • 450 360-0689  
390, rue Simonds Sud, suite 208 • Granby

# Populaires, les bacs bleus dans les parcs

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — La cinquantaine de bacs de recyclage installés l'été dernier dans les parcs et endroits publics de Granby ont prouvé leur utilité. Chaque semaine en moyenne, près de deux mètres cubes de matières recyclables compactées sont ramassés et transportés chez Sani-Éco pour être mis en valeur.

Les responsables de la Ville se disent un peu surpris du volume ainsi récupéré. « Ça fonctionne mieux qu'on pensait. C'est nouveau, mais les gens s'y sont vite habitués. C'est très positif », affirme André Jean, directeur des travaux publics.

Ce sont surtout des bouteilles, des canettes et des journaux que l'on retrouve dans ces bacs spécialement conçus, signale M. Jean.

Cela dit, les employés chargés des collectes y trouvent également des déchets incompatibles avec le recyclage. Il s'agit souvent d'emballages de produits de restauration rapide et de gobelets de liqueur et de café.

C'est en grande partie un problème de tri, pense M. Jean. Les gens ne prennent pas tous le temps de départager ce qui va dans le bac bleu et ce qui va dans la poubelle, explique-t-il. Alors, ils jettent le tout dans le bac bleu. Certains croyant à tort qu'un tri sera effectué à la fin de la chaîne du service, d'autres parce qu'ils s'en fichent.

Le problème, note-t-il, est que certains de ces déchets souillent les matières recyclables, dont le papier et le carton. Lorsque c'est le cas, les employés municipaux doivent envoyer le tout à l'enfouissement.

M. Jean fait toutefois remarquer que seuls les parcs situés près de restaurants sont aux prises avec ce problème. Parmi eux, le parc Pelletier, au coin des rues Principales et Robinson Sud, où plusieurs personnes dînent par beau temps, la Place de la Gare, sise à côté du McDonald's, près de la piste cyclable L'Estriade et la petite aire publique située en face de l'édifice La Ruche.



Les bacs de recyclage installés l'été dernier dans les parcs et endroits publics de la ville de Granby permettent d'amasser chaque semaine en moyenne près de deux mètres cubes de matières recyclables compactées.

Les données colligées par le service des travaux publics demeurent limitées puisque le service n'est offert que depuis une dizaine de mois. Dès l'année prochaine, la Ville sera en mesure d'ajuster le tir, croit M. Jean. Des bacs bleus pourraient être ajoutés ou déplacés pour mieux répondre aux besoins des usagers des parcs.

## 30 % de perdus

On peut faire mieux, de l'avis de M. Jean. Il en veut pour preuve que les poubelles contiennent encore environ 30% de matières recyclables. « Il reste du travail à faire, de la sensibilisation. Mais rappelez-vous quand on est arrivé avec les bacs roulants, il y a une

quinzaine d'années. Ça pris du temps avant que les gens développent des réflexes avec leurs matières recyclables. Aujourd'hui, enlevez-leur leur bac et vous allez voir qu'ils ne la trouveront pas drôle. Ça fait maintenant partie de nos habitudes. »

Par ailleurs, comme lors des deux dernières années, la Ville augmentera considérablement le nombre de bacs dans les parcs lors d'événements sportifs et récréatifs fort courus : tournois de soccer Jean-Yves Phaneuf, Marjo Robitaille, des policiers, exposition des automobiles anciennes. Également durant l'été, on prévoit à nouveau installer des bacs bleus sur le site du marché public et lors de la fête des Mascottes.

Service de livraison résidentiel et commercial.

**Livraison la journée même**

À Granby depuis 25 ans

Tél.: 450 378-4040

Site internet: www.amaro.ca

**amaro**

EAU DE SOURCE NATURELLE

DISTRIBUTION Philippe Ménard inc. 831 Cowie, Granby

Voir mes propriétés sur [tonyvandoorn.com](http://tonyvandoorn.com)

**Tony Van Doorn**

À votre service depuis 1985!

Agent immobilier affilié

Cell.: 450 531-6709

Bur.: 450 378-4120

Estimation GRATUITE

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

**VIVEZ L'ESPRIT JOE BRIS**

La Capitale Performance\*  
Courtier immobilier agréé

740 Principale  
bureau 106, Granby

450 378-8461

Jonathan Benoit  
Agent immobilier affilié

Pierre Brissette  
Agent immobilier affilié

Érik Côté  
Agent immobilier affilié

**Renaud Béliveau**

**VENDEUR À L'ANNÉE!**

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

AVANT

Vous avez un manteau de fourrure que vous n'aimez plus ?

Nous pouvons sans doute vous le recycler

Rasage ? Teinture ?

Venez nous voir pour une ESTIMATION GRATUITE

fourrures

**Denis Hivon inc.**

69 Drummond Granby

APRÈS

450 372-3434 • [www.denishivonfourrures.com](http://www.denishivonfourrures.com)

LOTO QUEBEC

Résultats des tirages du : 2010-05-02

Quotidienne: 3 171, 4 5202

Banco: 04 11 15 16 18 19 20 23 27 28, 32 42 43 53 54 55 58 59 67 69

Triplex: 01 16, 21 34 36

Astro: Jour - Mois - Année - Signe: 15 OCTOBRE 10 POISSONS

Extra: 1223596

Résultats des tirages du : 2010-05-01

649: 04 07 10, 22 25 33, 49 compl.

49: 16 21 37, 43 44 45, 01 compl.

GAGNANTS: 6/6 1 3 629 436,00 \$, 5/6+c 2 129 622,70 \$, 5/6 191 1 121,20 \$, 4/6 9 782 41,50 \$, 3/6 155 561 10,00 \$, 2/6+c 90 136 5,00 \$

LOTS: 6/6 0 2 000 000,00 \$, 5/6+c 0 75 000,00 \$, 5/6 13 750,00 \$, 4/6 566 75,00 \$, 3/6 10 463 10,00 \$, 2/6+c 7 576 5,00 \$

Ventes totales: 13 861 500 \$, 727 891,00 \$

Prochain gros lot (approx.): 3 500 000 \$

Quotidienne: 3 330, 4 4255

Banco: 07 08 18 24 26 28 33 39 45 50, 51 52 53 55 56 62 63 64 68 69

Triplex: 05 18, 20 28 32

Astro: Jour - Mois - Année - Signe: 15 FÉVRIER 52 TAUREAU

Extra: 6089974

Résultats des tirages du : 2010-04-30

LOTO MAX

GAGNANTS: 7/7 0 10 000 000,00 \$, 6/7+c 1 261 164,80 \$, 6/7 43 6 073,68 \$, 5/7 2 681 121,80 \$, 4/7 60 648 20,00 \$, 3/7+c 53 965 20,00 \$, 3/7 529 993 Participation gratuite

COMPLEMENTAIRE (C): 41

Ventes totales: 21 027 840 \$

Prochain gros lot (approx.): 15 000 000 \$

Extra: 3990963

UN NOUVEAU GROS LOT DE 1 000 000 \$, TOUJOURS POUR 1 \$. DITES OUI À L'EXTRA!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

3

3

3



**Bonne fête des Mères!**

Le dimanche 9 mai,  
un géranium sera remis aux  
200 premières mamans.

C'est fleuri,  
c'est rempli,  
c'est joli,  
c'est à voir!



Offrez une «pensée» pour maman!  
une plante fleurie, une décoration, un bon  
sécateur, un arbuste, une vivace,  
un certificat-cadeau...

Nous avons le cadeau pour elle!



**Analyse de sol pH**

le 16 mai, de 9 h à 16 h

**GRATUIT**

Apportez vos échantillons  
(max. 3) d'ici le 8 mai.

Courez la chance  
de GAGNER un des  
10 tirages de certificats-cadeaux  
10 prix de 50 \$

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

Le tirage aura lieu le  
9 mai 2010 à 17 h

**Gants  
Nitrile**

verts

**2\$**

**DE RABAIS\***

\*1 coupon par personne.  
Valide jusqu'au 31 mai 2010.

**OUVERT**

Lun., mar., mer.: 8 h à 18 h  
Jeu. et ven.: 8 h à 21 h  
Sam. et dim.: de 8 h à 17 h

**Centre  
jardinage  
GRANBY**

55, rue Bruce, Granby • 450 375-6139

**OUVERT 7 JOURS**

Actualité

FUNÉRAILLES DU PETIT NICOLAS

# Une cérémonie sobre, mais touchante

**EQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE**

Faites confiance  
à mes 24 ans d'expérience  
450 378.4120  
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.  
Courtier immobilier agréé

**Curtis Skinner**  
agent immobilier affilié

YANICK POISSON

La Tribune

**SAINTE-CLOTILDE-DE-HORTON** — Environ 300 personnes se sont donné rendez-vous en l'église de Sainte-Clotilde-de-Horton, samedi en matinée, afin de rendre un dernier hommage à l'un des plus jeunes résidents du village, le petit Nicolas Pineault, décédé par noyade, le 31 mars dernier.

Il aura fallu un mois pour qu'en fin la famille du bambin de quatre ans et demi puisse célébrer ses funérailles et entamer un deuil qui s'annonce long et fort en émotions. Le père de Nicolas, Alain Pineault, sa mère, Chantal Jobin, et son frère, Jonathan, ont assisté impuissants à une cérémonie sobre, mais combien touchante du prêtre Pierre Janelle.

Entre deux chansons soigneusement choisies afin de rappeler la fragilité de la vie et la douleur associée à la perte d'un enfant, le père Janelle a affirmé que le petit Nicolas était un garçon plein d'énergie qui avait très hâte à la rentrée scolaire, sa première. Aller à la maternelle allait lui permettre, comme ce fut le cas pour son frère Jonathan, de se faire de nouveaux amis et de grandir. « Nicolas avait aussi hâte que la neige fonde afin de recommencer ses parties de soccer », a affirmé le prêtre.

**Une histoire traumatisante**

Pour Mélanie Vincent, une amie de la famille éplorée, la découverte du corps de Nicolas, à quatre kilomètres de la résidence de la rue Lemire, revêt une saveur bien particulière.

Environ une semaine après la disparition du bambin, M<sup>me</sup> Vincent circulait en VTT aux abords de la rivière Nicolet avec son garçon, lorsque ce dernier lui a soudainement demandé d'arrêter. Quelque chose l'interpellait depuis le cours d'eau.

« Il m'a dit : maman, Nicolas est là dans l'eau, il veut que j'aille le chercher, il me tend la main parce qu'il veut revenir jouer à la garderie », a raconté la jeune femme.

Cette dernière ne pouvait toutefois pas se douter qu'on ferait la découverte du cadavre à cet endroit précis, trois semaines plus tard. « Je ne peux pas y croire, Shawn m'a dit qu'il était là. Je l'ai contredit et je lui ai dit que non », a-t-elle ajouté.

UN CHOIX **SANTÉ**  
si vous faites un  
**TRIATHLON**  
après.

Formule Valentine  
**5.99\$**  
-TAXES

# LÂCHE PAS LA PATATE.

**valentine**

BROMONT, COWANSVILLE, WATERLOO,  
GRANBY DUFFERIN, GRANBY PRINCIPALE, GRANBY LES HALLES

TAXES EN SUS. OFFRE SPÉCIALE D'UNE DURÉE LIMITÉE.  
VALIDE UNIQUEMENT DANS LES RESTAURANTS VALENTINE PARTICIPANTS. PHOTO À TITRE INDICATIF SEULEMENT.

Cet espace est un outil graphique qui nous permet de contrôler la qualité d'impression de La Voix de l'Est.



Merci de votre confiance

**La Voix de l'Est**

# Silence! On lance et... compte!

**MONTRÉAL (LA PRESSE)** — Le tournage du long métrage *Lance et compte* : le film tire à sa fin. Vendredi dernier, la production a invité les médias à la Cité du cinéma pour rencontrer les nouvelles recrues et les vieux routiers de la « famille » *Lance et compte*, née il y a 25 ans.

« Si j'ai un ami du Burkina Faso qui débarque à Montréal en décembre et veut aller au cinéma, il faut qu'il soit capable de saisir l'histoire, qu'il rie, qu'il pleure, qu'il ait peur et encourage l'équipe. Quant aux fans, je veux qu'ils reconnaissent les personnages avec une histoire qui va les passionner », a lancé Réjean Tremblay, le « père » de *Lance et compte*.

Pas question de se mettre la tête dans le sable : tragédie il y aura dans le film inspiré de la populaire série télé. Un accident d'autobus, pour tout dire, qui décimera l'équipe du National.

Les fans perdront des êtres chers, ça, c'est certain. Bonne nouvelle : le jour de notre passage, les Carl Marotte, Marc Messier, Marina Orsini, Éric Hoziel et Michel Forget étaient là en chair et en os. À moins que Réjean Tremblay se soit laissé tenter par les histoires de fantômes, Pierre Lambert, Marc Gagnon, Suzie Lambert, Mac Templeton et Gilles Guilbault sont encore de ce monde.

Mais ne nous aventurons pas à répertorier les absents.

L'auteur affirme que cette décision de « tuer » des personnages qui sont là



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

*Lance et compte* : le film a bénéficié d'un budget de 5 millions et a demandé 30 jours de tournage.

depuis les débuts de la série a été accompagnée d'un deuil. « À un moment donné, il faut que tu "pognes" le téléphone et que tu annonces à quelqu'un avec qui tu travailles depuis 25 ans que son personnage meurt. Et comme l'accident arrive après 10 minutes, certains d'entre eux sont présents dans les premières minutes du film. J'en ai vu pleurer dans leur loge un quart d'heure avant d'aller tourner. »

#### Une grosse affaire

Frédéric D'Amours (À vos marques... party!) avait un budget de 5 millions pour réaliser cette « grosse affaire » qui a demandé 30 jours de tournage. « *Lance et compte*, c'est une dynastie. La pression était énorme de transposer en film la première série

d'envergure au Québec », affirme le réalisateur originaire de Québec, qui était parmi la foule du Colisée lors de la première année de *Lance et compte* en 1985.

« Je regardais les techniciens et les autres personnes dans l'industrie et je me disais que c'était ça que je voulais faire dans la vie. »

Pour donner un aspect « épique » à la facture visuelle de *Lance et compte* : le film, Frédéric D'Amours a quelque peu délaissé le tournage « caméra à épaule » pour opter pour des plans en mouvement. « Il ne fallait pas se disperser en multipliant les intrigues parallèles. L'important était de mettre l'accent sur le drame et de se concentrer sur certains éléments narratifs », précise le réalisateur.

Devenez membre du Club de la Vigilance

1 888 692.4673



ENFANT-RETOUR Québec

EQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE

Contactez l'agent à votre hauteur!

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca



RE/MAX Professionnel C.L. Courtier immobilier agréé

Christian LaLumière agent immobilier agréé

Marielle Pelletier

Massothérapeute 450 360-0697  
Membre AMQ

Spécial pour la fête des Mères

À l'achat d'un massage détente, obtenez 5\$ DE RABAIS\*\*

Spécial fibromyalgie\*

\* Détails auprès de Mme Pelletier. Spéciaux valides du 1<sup>er</sup> au 31 mai 2010

Autres services offerts :

- Reiki
- Massage énergétique
- Réflexologie
- Hygiène d'oreilles

\*\* Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

• Reçus d'assurance

• Certificats-cadeaux disponibles

DU 28 AVRIL AU 8 MAI

Pour chaque achat de 20\$ en cartes-cadeaux du centre, vous pourriez gagner un des 20 livres

(valeur de 30\$ chacun).

Bulletin de participation disponible à l'administration.



LIBRAIRIE DES GALERIES

LA FÊTE DES MÈRES  
ARRIVE À GRANDS PAS  
VIVE LE MÉGASINAGE

Galeries  
de Granby.com



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, COLLABORATION SPÉCIALE

Presque 10 ans après avoir vendu son domaine à Dunham, le viticulteur Pierre Genesse est de retour. Avec sa conjointe et complice de la première heure, Marie-Claude Lizotte, il inaugure cette année son nouveau vignoble, le Domaine Vitis, à East Farnham, et mise sur un produit novateur : le cidre de glace noir.

## DOMAINE VITIS D'EAST FARNHAM

# Le retour d'un pionnier de la vigne

STÉPHANE CHAMPAGNE

collaboration spéciale

**EAST FARNHAM** — Presque 10 ans après avoir vendu son domaine à Dunham, le viticulteur Pierre Genesse est de retour. Avec sa conjointe et complice de la première heure, Marie-Claude Lizotte, il inaugure cette année son nouveau vignoble, le Domaine Vitis, à East Farnham, et mise sur un produit novateur : le cidre de glace noir.

Pierre Genesse et Marie-Claude Lizotte sont des pionniers à leur façon. Ils ont fondé le vignoble Les Blancs Coteaux à Dunham à la fin des années 1980. Âgés d'à peine 20 ans, ils ont bâti leur propriété de toutes pièces à l'époque où la région de Brome-Missisquoi ne comptait qu'une poignée de producteurs de vins. Le Domaine Vitis est le 17<sup>e</sup> vignoble à naître sur ce territoire qui devrait en compter 25 d'ici trois ans.

Sur son domaine de 150 acres, situé sur un segment du chemin

Nord jalonné d'arbres matures, le duo d'entrepreneurs cultive quelque 10 000 pieds de vigne de la variété Frontenac. Pour sa première année, le Domaine Vitis a élaboré quatre produits : un blanc, un rouge, un rosé (tous vendus 10 \$ à la propriété), de même qu'un vin de glace nouveau genre (25 \$) qui porte le nom tout trouvé de « Black Ice ».

Moins liquoreux que le vin de glace traditionnel, de couleur rubis et s'apparentant davantage à du porto (selon les goûts de votre scribe), le Black Ice du Domaine Vitis est une belle trouvaille.

« On cherchait quelque chose pour se démarquer, un produit novateur. Comme le Frontenac est un cépage adapté à notre climat, on s'est dit : on ne va pas se battre contre la nature, mais en profiter. Ce qui donne un vin moins sucré, moins lourd, dans lequel on retrouve la rondeur d'un vin rouge », explique Pierre Genesse, 41 ans.

Malgré la mise au monde de leur nouveau vignoble, Pierre Genesse

et Marie-Claude Lizotte continuent à occuper un autre emploi. M. Genesse demeure conseiller en développement rural et agroalimentaire au CLD Brome-Missisquoi, alors que M<sup>me</sup> Lizotte travaille à titre de coach sur une base personnelle, mais également auprès d'entreprises.

### Prendre une pause

C'est en 2001, après une douzaine d'années d'exploitation, que le couple a décidé de vendre le vignoble Les Blancs Coteaux à la famille Dubé qui, depuis, l'a revendu à l'ancien ministre libéral Alfonso Gagliano. « On ne cherchait pas nécessairement à vendre, mais les Dubé étaient très intéressés par notre domaine. Au même moment, mes parents ont mis en vente leur propriété du chemin Nord. On a décidé de se rapprocher de Cowansville et de s'occuper davantage de nos enfants, avec l'intention de rebâtir plus tard un nouveau vignoble », explique Marie-Claude Lizotte.

Une clause de non-concurrence a tenu le couple loin de la vigne pour une période de cinq ans. Durant cette pause obligée, Marie-Claude Lizotte a complété un MBA à l'Université de Sherbrooke. De son côté, Pierre Genesse s'est fait la main dans la vente, notamment dans le secteur agroalimentaire, avant d'être embauché par le CLD Brome-Missisquoi.

Mais avant, le duo d'entrepreneurs, dont le parcours était sans tâche, a tenu boutique au Carrefour Champêtre. Baptisée « Pierre Genesse épicerie viticole », cette épicerie fine, doublée d'un service de traiteur, s'est avérée une expérience difficile. Le couple a préféré mettre la clé sous la porte avant d'y perdre sa chemise.

En 2006, dès que la clause de non-concurrence est devenue caduque, Pierre Genesse et Marie-Claude Lizotte ont commencé à aménager leur propriété du chemin Nord. D'importants travaux de dynamitage ont permis au viticulteur

de surélever ses vignes — « je les cultive comme des pommiers », dit-il — et d'utiliser le roc comme masse thermique naturelle.

Résultat : plus besoin de renchausser les plants pour les protéger contre les rigueurs de l'hiver québécois. Les méthodes de culture et les cépages ont beaucoup évolué, explique en substance Pierre Genesse, qui n'envisage pas à court terme de vendre ses produits à la SAQ. Pour l'heure, les produits du Domaine Vitis sont disponibles à la propriété, de même que dans quelques restaurants de la région.

Le couple a ajouté une nouvelle annexe à l'arrière de sa maison. La boutique, les chais et les cuves de fermentation y ont été aménagés. C'est là que le cidriculteur et sa « châtelaine » reçoivent les visiteurs. Pierre Genesse et Marie-Claude Lizotte, parents de deux jeunes filles, travaillent à l'élaboration d'autres produits novateurs qu'ils ont bien hâte de faire découvrir.



**60 000**  
**LAISSEZ-PASSER**  
**HYDRO-QUÉBEC**  
 en vente le 1<sup>er</sup> mai 10h sur  
**infofestival.com**  
 achat téléphonique au 1 877 841-2010



Unique au Festival d'été de Québec, le laissez-passer Hydro-Québec permet d'assister à tous les spectacles extérieurs.



**THE BLACK EYED PEAS** **IRON MAIDEN**  
**NANMUS+TEIN** **THE ARCADE FIRE**  
**RUSH** **BILLY TALENT** **SANTANA**  
**GILLES VIGNEAULT** **ROGER HODGSON**

**LES CHANSONS D'ABORD : 12 VEETTES DE LA FRANCOPHONIE**  
 XARXA TEATRE © JIMMY CLIFF © DREAM THEATER © THE CAT EMPIRE  
 STEVE HACKETT © STEVE WINWOOD © EMIR KUSTURICA & TNSO  
 ENRICO MACIAS © JOHN BUTLER TRIO © APOCALYPTICA  
 CHARLIE WINSTON © ALLEN TOUSSAINT © SANSEVERINO

DAMIEN ROBITAILLE © ANDREW BIRD © MAXIME LANDRY © PASSION PIT © STAFF BENDA BILILI  
 SYLVAIN COSSETTE © THE HEAVY © BEDOUIN SOUNDCLASH © ELISAPIE ISAAC  
 ETHIOPIQUES © GREAT LAKE SWIMMERS © CARAVAN PALACE © FRANK VIGNOLA QUINTET  
 GEOFFREY GURRUMUL YUNUPINGU © JILL BARBER © BASSEKOU KOUYATE & NGONI BA  
 STEVE HILL © BOBBY BAZINI © TROMBONE SHORTY & ORLEANS AVENUE  
 LA - 33 © ORCHESTRE SEPTENTRIONAL © KONONO N°1

CHICHA LIBRE © WILLIAM FITZSIMMONS © JAMES HUNTER  
 RENAISSANCE © MATT ANDERSEN © SWEET HOLLYWAIANS  
 MADJO © PIERPOLJAK © COLIN MOORE © HINDI ZAHRA  
 KID KOALA PRESENTS THE SLEW LIVE:  
 6 TURNTABLES MEETS THE EX-WOLFMOTHER RYTHM SECTION  
 FOOL'S GOLD © YAT-KHA © TREVOR HALL © LA PEGATINA

**8** au  
**18**  
**juillet**  
**2010**

Soyez aux premiers rangs de la Scène Bell.  
 Pour 500\$, accédez à la **ZONE AVANT-SCÈNE.**  
 Info sur [www.infofestival.com](http://www.infofestival.com)



LUNDI 3 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

POUR NOUS ÉCRIRE : [opinions@lavoixdelest.qc.ca](mailto:opinions@lavoixdelest.qc.ca)

## Face à un mur incontournable



VALÈRE AUDY  
COMMENTAIRE

[valere.audy@lavoixdelest.qc.ca](mailto:valere.audy@lavoixdelest.qc.ca)

Après s'être moqué des libéraux de Jean Charest qui se sont récemment rencontrés en jeans une fin de semaine afin de discuter de la réorganisation administrative à amorcer en accord avec les grandes lignes de l'austère budget Bachand, voilà que les péquistes de Pauline Marois tiendront eux aussi un colloque, la fin de semaine des 15 et 16 mai, pour faire exactement le même exercice : réduire la bureaucratie et faire le ménage dans les structures. Une bonne idée puisque la machine est vraiment grosse et lourde.

Qu'en résultera-t-il? Que le ménage prévu soit fait par les libéraux ou par les péquistes, il y a de gros doutes à entretenir. Parce que le gouvernement Charest ne pourra jamais couper suffisamment dans les structures, programmes, services et le personnel pour que l'État absorbe à lui seul 60 % de la facture du rééquilibrage des finances publiques, la différence devant être couverte par les franchises, hausses de droits, tarifs et taxes. Et parce qu'un gouvernement péquiste n'en serait lui-même pas plus capable.

Comment couper ici et réorganiser là, sans affecter la diversité et la qualité des services? Déjà que plusieurs ministères sont à court de personnel pour bien servir les contribuables québécois et les citoyens en quête de services, cela en éducation et en santé notamment.

Il importe ici de rappeler que la santé, l'éducation et la dette absorbent l'essentiel du budget de l'État. Le ministre des Finances dit d'ailleurs que 18 ministères ne toucheront rien de plus au cours de chacune des trois prochaines années. Ce qui veut dire que les affaires en relevant prendront à leur tour du retard... qu'il faudra un jour rattraper.

Ce qu'un gouvernement coupe, il finit toujours par le redonner d'une autre façon. Quand il n'est pas forcé d'agir d'urgence parce qu'il y a catastrophe. On le voit bien aujourd'hui avec ce que coûte la négligence de l'État en matière d'infrastructures routières. On sait aussi que des structures abolies ou fusionnées ont au fil du temps été remplacées par d'autres. Et il s'en ajoute avec les nouveaux services donnés en réponse aux demandes auxquelles nos politiciens, soucieux de se faire réélire, ne savent pas dire non.

Le Parti québécois de M<sup>me</sup> Marois peut sans doute faire différemment à certains égards, comme moduler les franchises, faire payer un peu plus d'impôts aux riches pour couvrir les frais de santé et ajouter quelques taxes ici et là. Mais, ardent social-démocrate, il n'arrivera pas à couper substantiellement dans la bureaucratie, les structures. Et encore moins dans le personnel, même en procédant par attrition. Surtout que dans le cas de ce parti, l'idéologie est claire : en santé, en éducation ou ailleurs, c'est toujours plus d'État, moins de privé.

Quant aux Québécois, ils auront beau manifester contre le budget Bachand, dire que le gouvernement Charest est « en dehors de la track », qu'il « ne sait pas bien gérer », qu'il fait dans « les clowneries » comme l'ont affirmé les travailleurs dans leurs manifestations de samedi, ça ne changera rien. Ou, en supposant qu'ils gagnent quelque chose tout de suite, ce sera pour perdre encore davantage plus tard. Cela parce que, indépendamment de l'usure et du laxisme de l'équipe Charest, les Québécois vivent au-dessus de leurs moyens et continuent malgré tout d'en demander davantage à leur gouvernement.

La réorganisation, la cure minceur que nos leaders politiques s'appliquent à nous vendre ne pourra s'effectuer sans douleur, que ce soit sous l'actuel gouvernement ou sous un autre. M. Charest l'a bien laissé entendre, d'où le mouvement de réprobation populaire. Or, M<sup>me</sup> Marois serait-elle à sa place qu'elle devrait mener le même exercice et essayer la même rebuffade. Cela parce que le mur auquel gouvernement (sans égard à sa couleur) fait actuellement face est tout simplement incontournable.

### Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à [opinion@lavoixdelest.qc.ca](mailto:opinion@lavoixdelest.qc.ca), et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via [cyberpresse.ca/contact](http://cyberpresse.ca/contact). Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.

Catastrophe écologique dans le golfe du Mexique...



### LA VOIX DES LECTEURS

## Nos valeurs...

La une des journaux n'a traité, récemment, que d'un seul sujet : les prêtres pédophiles et leurs méfaits de par le monde. Tantôt ils annoncent que le pape en personne était au courant de ces pratiques, tantôt ils affirment qu'un proche de Benoît XVI serait un bourreau et toujours, ils font l'amalgame entre les prêtres pédophiles et la religion catholique.

Ces actes innommables sont condamnés de par le monde, et avec raison. Il est inconcevable qu'un messager de l'Église, censé répandre la bonne parole dans les rangs des fidèles, se comporte de la sorte et va à l'encontre des valeurs qu'il doit promouvoir. Heureusement, tous les prêtres ne sont pas pédophiles. La majorité d'entre eux sont droits, justes, humbles et de bonne foi. Ils réussissent d'ailleurs à inculquer les bonnes valeurs aux gens qui les côtoient.

Je ne suis pas de ces personnes qui côtoient les prêtres, loin de là. Mes apparitions à l'église se limitent aux mariages, aux enterrements, et à la messe de minuit, si j'y suis obligé. Mais mes parents eux, font partie de cette génération pour qui la messe du dimanche était un engagement social, le carême un impératif indiscutable et la prière avant le repas une pratique courante non questionnable. Ils faisaient partie de la génération Duplessis, la dernière génération qui avait des valeurs.

Il est vrai que les valeurs que mes parents m'ont transmises, fer de lance de la société québécoise, ont tendance à se perdre. Anciennement, l'entraide, la générosité, le respect des aînés étaient

des valeurs fondamentales de notre société. Aujourd'hui, la valeur la plus importante est faire de l'argent, être beau et s'amuser. L'emphase est portée sur le soi-même seulement, ce qui m'importe c'est moi, moi et encore moi.

La période Duplessis, même si elle est vue d'un très mauvais œil par les historiens, a quand même permis au Québec de bâtir les fondations d'une nouvelle société et de se préparer à l'avènement de la Révolution tranquille. Même si les familles étaient nombreuses, l'éducation des enfants n'a jamais été négligée, au contraire. Les familles s'entraidaient, les aînés étaient respectés, l'honnêteté souvent vantée et la fidélité toujours louée. Ensuite vint l'époque Lévesque, avec le rêve d'un pays, où l'émancipation par le travail, la culture et la collectivité devenait des valeurs qui faisaient la fierté des Québécois. Le Québec s'affirmait par sa langue, la nationalisation de ses richesses, et le rêve d'un pays. Qu'en reste-t-il aujourd'hui de toutes ces valeurs?

Le constat est malheureusement peu reluisant : les valeurs qui étaient l'orgueil du Québec ne sont aujourd'hui qu'une chimère. Les familles ne tiennent plus en place, les familles sont peu nombreuses, mais l'éducation des enfants est abandonnée. Les parents sont constamment à la recherche d'un nouveau conjoint, et passent d'interminables heures au bureau, carrière oblige. Les aînés ont perdu leur rôle social, personne ne demande leur avis. Ils deviennent de plus en plus un fardeau pour leurs enfants, qui attendent impatiemment le jour où

ils pourront les placer à l'hospice. L'honnêteté et la fidélité sont des valeurs qui n'existent pratiquement plus. L'appât du gain à assassiner l'honnêteté, faire de l'argent ne rime pas toujours avec cette valeur. La dépravation sexuelle a eu raison de la fidélité, avoir du fun n'est pas compatible avec cette notion. Le décrochage scolaire n'est-il pas le fruit de l'importance fondamentale de l'argent pour les jeunes : pourquoi aller à l'école, lorsqu'il est possible d'avoir un travail très jeune et être indépendant financièrement de ses parents?

Bâtir ensemble une meilleure société n'est plus à l'ordre du jour. Des politiciens ont même fait de la richesse individuelle au détriment de la collectivité un slogan de campagne et un programme électoral. L'héritage de René Lévesque est donc délaissé, abandonné, voire largué aux oubliettes. Que dire sur la langue de Molière qui n'est même pas maîtrisée par ceux qui doivent l'enseigner?

Bref, où va le Québec? Il est clair que nous avons tronqué nos vertus contre des valeurs qui n'étaient pas les nôtres. Les coupables sont pourtant faciles à démasquer : la télévision, internet... mais surtout nous. Que pouvons-nous faire pour défaire ce cycle infernal, ce piège, ce cercle vicieux dans lequel nous sommes pris? Il existe des solutions, mais il faudra se retrousser les manches pour arriver ensemble à bâtir un Québec fort, resplendissant de dignité et d'ambition.

François Tremblay Gagnon  
Cowansville

# LA MEILLEURE AMIE DE L'HOMME



## LOCATION

CIVIC BERLINE DX 2010

**198 \$<sup>†</sup>** / MOIS **48 MOIS**

TRANSPORT ET PRÉPARATION  
INCLUS

1 240 \$ COMPTANT REQUIS

AUSSI DISPONIBLE :  
TAUX DE FINANCEMENT À  
L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS

**0,9 %<sup>\*</sup>**

Vous louez  
déjà une  
Honda ?

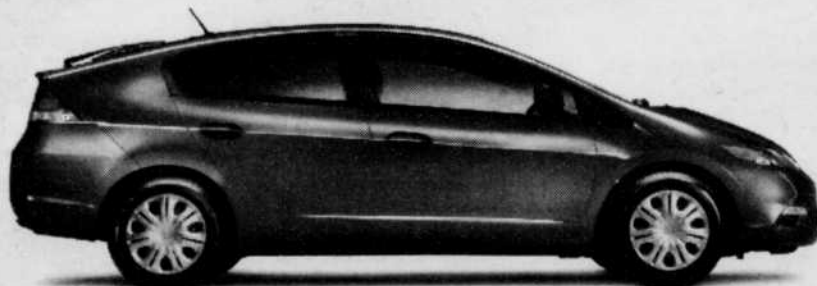
Obtenez une réduction  
de taux jusqu'à

**1 %<sup>\*\*</sup>**

pour l'achat ou la location de tous véhicules Honda 2010.



**INSIGHT LX 2010  
L'HYBRIDE  
ACCESSIBLE  
À TOUS**



P.D.S.F. DE 23 900 \$

RABAIS À L'ACHAT DE

**4 000 \$**

**19 900 \$<sup>\*\*\*</sup>**

Admissible au Crédit d'impôt pour l'acquisition d'un véhicule neuf éconergétique allant jusqu'à 2 000 \$.

HONDA  
VÉHICULES D'OCCASION  
*Certifiés*  
OUI, ON A FAIT  
LE PLEIN

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez [honda.ca](http://honda.ca) ou composez le 1 888 9-HONDA-9.



**HONDA**

HONDA.CA

816248

†L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2010 neuve (modèle FA1E2AE). Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus. Les frais de RDPRM (jusqu'à 46 \$), taxes et droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. \*Le taux de financement à l'achat de 0,9 % est disponible pour tous les modèles Civic 2010 pour une période allant jusqu'à 60 mois. Par exemple, un montant de 15 000 \$, financé à 0,9 % sur 60 mois donne des mensualités de 255,76 \$, des frais de crédits de 345,60 \$ pour une obligation totale de 15 345,60 \$. Aucun acompte requis. Offre valide jusqu'au 31 mai 2010. \*\*La réduction de taux de 1 % est offerte aux particuliers qui ont déjà un véhicule en location auprès de SFHI et dont les paiements sortent à jour au moment de se résilier de l'offre. Cette réduction est applicable à l'achat ou celui applicable à la location du nouveau véhicule Honda 2009 ou 2010 au plus tard le 31 mai 2010. Cette réduction ne peut être transférée à aucune autre personne. \*\*\*Le prix à l'achat de 19 900 \$ inclut à partir du Prix de détail suggéré par le fabricant est pour la Insight LX 2010 neuve (modèle Z22H5AE). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Transport et préparation de 1 395 \$ en sus. Les frais de RDPRM (jusqu'à 46 \$), taxes et droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier. Valides sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

LUNDI 3 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

13

3

3

3

## BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Robert Jetté, Waterloo; Lise Pimparé, Dunham; Mélissa Paquette, St-Paul; Micheline Côté, Roxton Falls; Bruce Hobbs, Granby; Francis Rioux, Cowansville; Lynda Clark, Waterloo; Georgette Lapointe, Cowansville; Normand Favreau, Granby; Jean-Marie Racine, Granby; Marie-Berthe Gagné, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8 h 30 et 12 h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

## Actualité

### LOUISIANE

# La marée noire continue de s'étendre

#### VENICE (ASSOCIATED PRESS) —

Le président de BP Amérique, Lamar McKay, a défendu hier le bilan de son entreprise en matière de sécurité, affirmant qu'une pièce d'équipement défectueuse était à l'origine de l'explosion de la plate-forme pétrolière dans le golfe du Mexique. Barack Obama s'est rendu à Venice, en Louisiane, pour évaluer les mesures engagées afin de lutter contre une marée noire qui pourrait être la pire de l'histoire des États-Unis.

Le président américain a qualifié la nappe de pétrole de massive et de catastrophe écologique potentiellement sans précédent. Il a ajouté qu'il pourrait falloir de nombreux jours pour arrêter la fuite. Il a promis de faire tout ce qu'il fallait, aussi longtemps qu'il le faudrait, pour arrêter cette crise.

Il a défendu l'attitude de son administration, affirmant que « depuis le premier jour, nous nous sommes préparés pour le pire, tout en espérant le meilleur ».

Plus tôt sur ABC, Lamar McKay avait assuré que British Petroleum n'avait pas manqué à ses obligations de sécurité. BP fait tout son possible pour boucher le puits qui se trouve à plus de 1,5 km de profondeur au large des côtes de Louisiane, a promis Lamar McKay, en disant ignorer quelle quantité de pétrole était rejetée. Selon lui, l'estimation de 5000 barils par jour est incertaine.

Le président de BP Amérique a ajouté qu'un dôme devrait être placé au-dessus du puits d'ici six à huit jours. « Comme vous pouvez l'imaginer, c'est comme faire de la chirurgie à cœur ouvert à 1500 mètres sous l'eau, dans l'obscurité », avec des engins contrôlés à distance, a-t-il expliqué.

Steve Rinehart, porte-parole de BP, a affirmé que la société Wild Well Control construisait trois boîtes rectangulaires en béton et en acier qui pourront être placées sur chacune des trois fuites repérées.

En raison notamment du mauvais temps, les équipes envoyées sur place n'ont guère réussi pour l'instant à empêcher la nappe de pétrole de se répandre, soit en la brûlant, soit en la dispersant avec des produits chimiques. La nappe de pétrole fait maintenant à peu près la taille de Porto Rico.

Le pétrole continue de s'échapper du puits à 1500 m de profondeur, au rythme d'environ 757 000 litres par jour. D'ici quelques semaines, cette marée noire pourrait s'avérer plus grave que celle provoquée par le naufrage de l'Exxon Valdez, il y a 21 ans en Alaska. La nappe de pétrole qui s'échappe de la plate-forme Deepwater Horizon a triplé en moins de deux jours, atteignant désormais environ 10 000 kilomètres carrés, ce qui pourrait signifier que la fuite augmente.

Plusieurs centaines de bateaux ont été déployés pour déposer plusieurs milliers de mètres de boudins gonflables sur l'eau afin de tenter d'arrêter la nappe, l'empêcher d'atteindre les côtes, et limiter la catastrophe écologique, selon les garde-côtes.

La marée noire est due à l'explosion d'origine indéterminée le 20 avril de la plate-forme dans le golfe du Mexique, à 70 km au large de la Louisiane.

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs CTS berline 2010 (6DMC9R7B) et CTS 5 portes 2010 (6DMC9R7B). Les frais liés à l'inscription au RDPRM, si applicables, et les droits sur les permis sont en sus et payables à la livraison. Le modèle illustré peut comprendre certaines caractéristiques optionnelles. À l'achat, un coût additionnel de 1 120 \$, taxes d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. 2. Le taux réel de financement est de 3,90% par an. À l'achat, un coût additionnel de 1 120 \$, taxes d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. 3. Le programme d'entretien prescrit sans frais de 4 ans ou 80 000 km. Selon la première éventualité. 4. Pour obtenir tous les détails et les modalités liés au système OnStar et en connaître les limitations, visiter onstar.ca. 5. Pour plus de détails, visiter onstar.ca. Le nom et les logos OnStar et les marques déposées de XM Canada, Canadian Satellite Radio Inc. utilisés sous licence. 6. Selon la première éventualité, pour corriger tout défaut de fabrication survenant durant la période de garantie. L'entretien périodique n'est pas compris. D'autres restrictions, exclusions ou limitations s'appliquent. Veuillez consulter votre concessionnaire pour tous les détails concernant la garantie limitée applicable aux véhicules neufs de General Motors. Des offres sont disponibles et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Centre GM et de GM Mobility. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 888 448-2000 ou visitez gm.ca.

14 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 3 MAI 2010



VOUS VOUS DÉPASSEZ.  
RESTE À VOUS DISTINGUER.



offrescadillac.ca



► CTS 5 PORTES  
Financement à l'achat de 3,9%  
599 \$/mois  
2 025 \$ de comptant!

► CTS BERLINE  
Financement à l'achat de 3,9%  
599 \$/mois  
0 \$ de comptant!



### PRIVILÈGES CADILLAC

ENTRETIEN PRESCRIT  
SANS FRAIS

ABONNEMENT DE UN AN  
AU SERVICE ONSTAR<sup>SM</sup>  
PLAN ORIENTATION ET DÉPANNAGE

RADIO SATELLITE XM<sup>SM</sup>  
ET TECHNOLOGIE  
BLUETOOTH<sup>SM</sup>

GARANTIE  
DE BASE  
COMPLÈTE

4 ANS  
80 000 KM

# Attentat raté au cœur de New York

**NEW YORK (ASSOCIATED PRESS)**

— Un véhicule tout-terrain contenant un engin explosif dont le système d'allumage a apparemment fait long feu a été découvert samedi soir à New York dans le quartier très animé de Times Square. La zone célèbre pour les théâtres de Broadway a été aussitôt évacuée et bouclée.

Les talibans pakistanais ont revendiqué la responsabilité de la tentative d'attentat, a annoncé hier SITE, un organisme basé aux États-Unis qui surveille les sites internet islamistes.

Dans une vidéo d'une minute et 11 secondes qui aurait été diffusée par les talibans pakistanais, ces derniers affirment que cette action intervient en représailles de la mort de leur chef, Hakimullah Mehsud, et de responsables d'Al-Qaïda en Irak, Abou Omar al-Bagdadi et Abou Ayyoub al-Masri, tués par des soldats américains et irakiens le mois dernier au nord de Bagdad.

La personne qui parle dans la vidéo dit aussi que cette action intervient en réponse à « l'ingérence et au terrorisme » des États-Unis « dans les pays musulmans, particulièrement au Pakistan ».

« Nous avons évité ce qui aurait pu être un événement très meurtrier », a déclaré à la presse le maire de New York, Michael Bloomberg, qualifiant le dispositif explosif d'« amateur ». Mais l'engin, s'il avait fonctionné, aurait pu provoquer une forte déflagration et un incendie important, a-t-il noté.

Les enquêteurs ont trouvé dans le véhicule trois bonbonnes de propane, des feux d'artifice vendus dans le



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Un véhicule tout-terrain contenant un engin explosif dont le système d'allumage a apparemment fait long feu a été découvert samedi soir à New York dans le quartier très animé de Times Square. La zone célèbre pour les théâtres de Broadway a été aussitôt évacuée et bouclée.

commerce, deux bidons d'environ 20 litres d'essence, deux horloges avec des piles, du fil électrique et d'autres composants, selon le commissaire Raymond Kelly, qui pense que « l'intention était de déclencher un incendie important ».

Les pompiers arrivés sur place peu après le premier appel d'urgence ont déclaré avoir entendu un claquement sec, selon le chef des pompiers Sal Cassano. D'après le porte-parole de la police Paul Browne, le système d'allumage de l'engin explosif a apparemment fait long feu après avoir commencé à fonctionner.

Les enquêteurs, a précisé Janet Napolitano sur la chaîne NBC, n'ont pas identifié de suspects, mais des

empreintes digitales ont été retrouvées dans le véhicule piégé. L'analyse des images des caméras de surveillance vidéo présentes dans le secteur pourrait fournir des informations, a-t-elle ajouté.

D'après Raymond Kelly, le véhicule a roulé dans la 45<sup>e</sup> rue, selon des images d'une caméra de surveillance, avant de se garer entre les septième et huitième avenues.

Le véhicule tout-terrain a été remorqué hier matin vers un laboratoire médico-légal dans le Queens, afin d'y être « minutieusement examiné pour des empreintes, des cheveux et des fibres », a précisé Paul Browne, porte-parole de la police.

**Fumée**

Times Square se trouve à Manhattan, à environ 6,5 km au nord du World Trade Center, détruit par les attentats du 11 septembre 2001.

Samedi, à l'heure d'affluence dans les restaurants avant les représentations à Broadway, deux vendeurs de rue ont alerté la police que de la fumée s'échappait d'un véhicule tout-terrain aux vitres teintées.

L'un d'eux, Duane Jackson, 58 ans, a expliqué à l'Associated Press qu'il avait remarqué le Nissan Pathfinder aux alentours de 18 h 30, le moteur en marche et la clef dans le contact, et s'était demandé qui l'avait laissé là. Avec un autre vendeur, il dit être allé regarder à

l'intérieur du véhicule, puis avoir senti de la fumée et entendu un « pan pan pan » pareil à un bruit de « pétards » avant de reculer.

Le quartier a été bouclé par des policiers lourdement armés et des véhicules des services d'urgence. Et des milliers d'habitants, employés et touristes qui profitaient d'une des premières soirées chaudes du printemps ont été évacués.

« À la fin du spectacle, la police est arrivée. On nous a dit que nous devions partir, qu'il y avait une alerte à la bombe », a raconté Shelly Carlisle, propriétaire d'un théâtre situé dans le pâté d'immeubles où était garée la voiture piégée.

École de  
danse latine

*Madessimo*  
salsa - merengue - bachata - cha cha

**SALSA CARDIO**

**CARDIO BABY'S!**

(Accompagné de votre enfant 0-12 ans)



NOUVELLE SESSION DÉBUTANT

**LE 3 MAI**

Lundi soir, de 18 h à 19 h

Jeudi, de 17 h 30 à 18 h 30 Samedi, de 10 h à 11 h

NOUVELLE SESSION DÉBUTANT

**LE 4 MAI**

les mardis et jeudis de 13 h à 14 h

Samedi, de 9 h à 10 h

www.madessimo.com • 142 Boivin, Granby • 450 375-6007

# VOUS N'ÊTES JAMAIS MIEUX SERVI QUE PAR NOUS-MÊMES

SI VOTRE CONCESSIONNAIRE OFFRE À VOTRE TOYOTA UN ENTRETIEN SANS ÉGAL, C'EST POUR QU'ELLE RESTE NEUVE PLUS LONGTEMPS ET QU'ELLE PRÉSERVE SA VALEUR. POUR PROFITER DES BONS SERVICES DE VOTRE CONCESSIONNAIRE TOYOTA, PRENEZ RENDEZ-VOUS DÈS MAINTENANT.

## SERVICE HUILE ET FILTRE

HUILE MOTEUR D'ORIGINE TOYOTA

À PARTIR DE

**38<sup>95</sup>\$\***  
+ TAXES  
HUILE MOTEUR D'ORIGINE  
TOYOTA 5W20/5W30  
SEULEMENT

HUILE MOTEUR SYNTHÉTIQUE D'ORIGINE TOYOTA

MESURE DE PROTECTION ADDITIONNELLE POUR VÉHICULES UTILISÉS DANS DES CONDITIONS TRÈS DIFFICILES.

À PARTIR DE

**48<sup>95</sup>\$\***  
+ TAXES  
HUILE MOTEUR SYNTHÉTIQUE  
D'ORIGINE TOYOTA 0W20  
SEULEMENT

**LA SOLUTION IDÉALE POUR VOTRE TOYOTA ET VOTRE BUDGET**

HUILE MOTEUR ET FILTRE À HUILE D'ORIGINE TOYOTA. ENLÈVEMENT ET INSPECTION DE L'ÉLÉMENT DU FILTRE À AIR. LUBRIFICATION DES VEROUS, LOQUETS ET CHARNIÈRES. CONFIRMATION DU BON FONCTIONNEMENT DES PHARES ET DES FEUX, DU KLAXON ET DES ESSUIE-GLACES. VÉRIFICATION DU NIVEAU DES LIQUIDES DE REFROIDISSEMENT, DE FREIN ET DE LAVE-GLACE. VÉRIFICATION DES PNEUS ET RÉGLAGE DE LA PRESSION AU BESOIN. \* DES FRAIS D'ÉLIMINATION PEUVENT S'APPLIQUER.

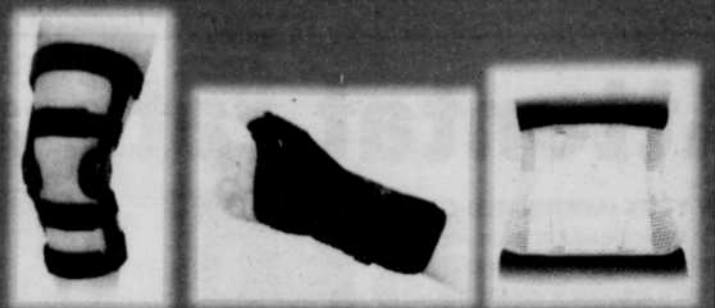
 **TOYOTA**

toyotaquebec.ca/entretien



amoena

Après une ablation du sein, la natation est souvent recommandée. Une variété de modèles de maillots de bain adaptés pour permettre la pratique de ce sport tout en restant confortable et sécuritaire.



Orthèses pour membres inférieurs et supérieurs



Grande sélection de prothèses mammaires, totales ou partielles, de baignade, des soutiens-gorge et accessoires de mastectomie, pour répondre à vos besoins.

Jambes lourdes, varices et chevilles gonflées sont les premiers signes de dysfonctionnement du retour veineux. Nos conseillères sont soucieuses de bien vous informer dans les choix de bas support élégants, à la mode et discrets, en respectant les prescriptions médicales. Nous nous distinguons par notre excellent service d'expert-conseil.



**Au service de votre mieux-être depuis 30 ans !**

**Nous contribuons au mieux-être et à la qualité de vie de nos clients en vous offrant les meilleurs produits qui conviennent à vos besoins.**

*«À la recherche du mieux-être»*



Que vos pieds soient en parfaite santé ou qu'ils vous occasionnent des petits malaises, nous avons une grande sélection de chaussures et sandales pour vous !



Aide à la vie quotidienne

Nous fabriquons des orthèses plantaires sur mesure. Nous utilisons un système à pression négative 3D afin de répartir les points de pression. La technologie vous fera bénéficier d'une orthèse adaptée à vos besoins pour les chaussures de ville, de travail, sandales ou escarpins.



Évaluation gratuite



Consultez la spécialiste



Nathalie Guertin  
Orthésiste

**Centre orthopédique de Granby**  
Depuis 30 ans !

430, boul. Boivin, Granby 450 378-9949

370, rue de la Rivière, suite 101, Cowansville 450 263-0774  
Sur rendez-vous seulement

L'Association des concessionnaires Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2010 neufs suivants : Terrain SLE (TL26R7A), Canyon SLE (TK105431SF) et Sierra SL 4x4 à cabine multiplace (TK105431SF). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Transport (1 350\$), frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au RDPRM, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Ces offres incluent les rabais à la livraison de 9 000\$ pour Canyon et de 8 000\$ pour Sierra ainsi qu'un rabais fidèle de 1 000\$ (taxes incluses) pour Canyon et Sierra accordé aux propriétaires de GM. Les rabais à la livraison (incluant les taxes) sont des crédits de livraison offerts au concessionnaire par le fabricant. Autres rabais offerts sur la plupart des modèles. Détails chez votre concessionnaire. 2. Le socle « Best Buy » est une marque déposée de Consumers Digest Communications, LLC, utilisée sous licence. 3. Modèles 2010 testés. Le terrain de GMC a obtenu la cote de sécurité 5 étoiles à la fois pour la protection du conducteur et du passager avant lors d'essais de collision frontale et pour la protection des occupants avant et arrière lors d'essais de collision latérale. La cote de sécurité en cas de collision latérale est attribuée aux modèles de série de véhicules pontables. Le Sierra 1500 de GMC a obtenu la cote de sécurité 5 étoiles pour le conducteur et du passager avant lors d'essais de collision frontale. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme de certification de la NHTSA (www.safercar.gov). 4. Selon le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada pour le Terrain SLE avec moteur de 2,4 L et boîte automatique 6 vitesses, pour le Canyon 2x4 à cabine classique avec moteur de 2,9 L et boîte manuelle 5 vitesses et pour le Sierra SL 4x4 avec moteur de 4,8 L et boîte automatique 4 vitesses. 5. L'offre s'applique uniquement aux modèles GM 2010 neufs ou de démonstration du Sierra poids léger à cabine allongée ou multiplace 1500 (incluant les modèles hybrides) livrés entre le 1<sup>er</sup> mai et le 30 juin 2010 dans les établissements concessionnaires participants au Canada. Le client admissible recevra soit (a) un rabais de 1 500\$ (taxes incluses) à l'achat d'accessoires GM d'origine à installer sur un camion non-PDG en stock sur place. L'installation par le concessionnaire est incluse. Cette offre n'est pas applicable aux modèles de démonstration. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Côte GM, de prime pour étudiants (visitez primegroupeetudiants.ca) et de GM Mobility. La GMC se réserve le droit de modifier ces offres à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800-463-7483 ou visitez gm.ca.

# L'ÉVÉNEMENT ÉQUIPÉ À LA TONNE



Modèle Décapé illustré

## GMC SIERRA SL 4x4 à cabine multiplace

# 27 499\$

PRIX À L'ACHAT<sup>1</sup>

Inclut 8 000\$ de rabais à la livraison et 1 000\$ de rabais fidélité aux propriétaires de GM.

### COMPRENANT

- Moteur V8 de 4,8 L
- Boîte automatique 4 vitesses
- Freins ABS aux 4 roues
- Différentiel à blocage
- Régulateur de vitesse



Un « Meilleur achat » de Consumers Digest<sup>2</sup>

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles en cas d'impact<sup>3</sup>

ROUTE: 11,4 L/100 km (25 mi/gal)  
VILLE: 15,9 L/100 km (18 mi/gal)<sup>4</sup>

# 8 000\$ DE RABAIS À LA LIVRAISON

# + JUSQU'À 1500\$ D'ACCESSOIRES CHROMÉS À NOS FRAIS<sup>5</sup>

Sur les modèles Sierra à cabines allongée et multiplace



CALANDRE CHROMÉE



MARCHEPIEDS CHROMÉS



RÉTROVISEURS CHROMÉS



POIGNEES CHROMÉES



Modèle SLE illustré

## GMC TERRAIN

# 27 465\$

PDSF<sup>6</sup>

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles en cas d'impact<sup>3</sup>

ROUTE: 6,1 L/100 km (46 mi/gal)  
VILLE: 9,2 L/100 km (31 mi/gal)<sup>4</sup>

### COMPRENANT

- Moteur 4-cyl de 2,4 L
- Boîte automatique 6 vitesses
- Freins ABS aux 4 roues
- Climatisation
- Caméra de vision arrière



## GMC CANYON 2 x 4 à cabine classique

# 11 999\$

PRIX À L'ACHAT<sup>1</sup>

Inclut 9 000\$ de rabais à la livraison et 1 000\$ de rabais fidélité aux propriétaires de GM.

### COMPRENANT

- Moteur 4-cyl de 2,9 L
- Freins ABS aux 4 roues
- Climatisation
- Régulateur de vitesse
- Volant gainé de cuir

ROUTE: 7,8 L/100 km (36 mi/gal)  
VILLE: 11,3 L/100 km (25 mi/gal)<sup>4</sup>



Modèle SLT illustré

## GMC SIERRA SL 4 x 4 à cabine allongée

# 26 499\$

PRIX À L'ACHAT<sup>1</sup>

Inclut 8 000\$ de rabais à la livraison et 1 000\$ de rabais fidélité aux propriétaires de GM.

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles en cas d'impact<sup>3</sup>

ROUTE: 11,4 L/100 km (25 mi/gal)  
VILLE: 15,9 L/100 km (18 mi/gal)<sup>4</sup>

### COMPRENANT

- Moteur V8 de 4,8 L
- Boîte automatique 4 vitesses
- Freins ABS aux 4 roues
- Différentiel à blocage
- Équipement spécial de remorquage



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
**5 ANS** • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS  
**160 000 KM** • ASSISTANCE ROUTIÈRE  
• TRANSPORT DE COURTOISIE

**GMC**  
offresgmc.ca

415567

LUNDI 3 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

17

3

3

3

# Horoscope



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Pour obtenir ce que l'on veut, il faut parfois être capable de faire état de ses propres mérites. Une démarche résolument assurée peut vous rendre éligible à un programme et vous permettre d'accéder à un nouveau poste. En cette étape anniversaire, le Soleil et Mercure en Taureau devraient vous investir de courage, vous permettant d'outrepasser toute gêne. Pourquoi ne pas tenter votre chance aujourd'hui même?



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Quand il y a de la gêne, il n'y a pas de plaisir. La timidité ne vous rapportera rien de bon. C'est le temps de vous extérioriser et de surmonter une crainte, même si celle-ci vous semble paralysante. La réponse à une intrigue peut vous être offerte par quelqu'un qui est mieux placé que vous pour la connaître. Pourquoi ne pas essayer de l'obtenir aujourd'hui même? Vénus est en Gémeaux...



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Le passage de la Lune en Capricorne, votre Signe complémentaire, apporte un climat à la fois cordial et méthodique. Pour recevoir ce que vous désirez obtenir, il faut commencer par vous manifester. Les autres semblent incapables de vous en vouloir et de vous refuser quoi que ce soit, mais vous ne devriez tout de même pas abuser de la situation. Soirée intéressante en perspective.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

La paresse et le relâchement sont à proscrire. Par contre, si vous consentez à fournir certains efforts et que vous vous investissez à fond dans vos entreprises, les résultats risquent d'impressionner les individus les plus difficiles à contenter. Il n'en tient qu'à vous pour que ce début mai soit garant de succès. L'avenir vous appartient, et il commence dès maintenant! Le trois fait le mois, dit-on...



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Sous une Lune en Capricorne, amie de la Vierge, un inconvénient peut rapidement se transformer en avantage. Contre toute attente, les erreurs commises et les mesures prises pour les corriger peuvent vous accorder une longueur d'avance. Une circonstance imprévue pourrait également vous permettre de dévoiler votre talent et de vous faire remarquer par des gens qui ignoraient jusqu'ici de quoi vous êtes capable.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Il est difficile d'effectuer beaucoup de travail en peu de temps, et surtout de le bien faire. Sous une Lune en Capricorne, angulaire à la Balance, il vaut mieux parfaire un projet en s'attardant aux petits détails que de le bâcler en essayant d'aller trop vite. Rien ne presse, et vous auriez probablement avantage à attendre que ce cycle Lunaire soit terminé, c'est-à-dire mercredi, pour émettre une proposition importante.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

À partir de votre Signe complémentaire, le Taureau, l'influence du Soleil et de Mercure devrait exercer un effet sécurisant sur votre moral. Les gestes posés par les personnes de votre entourage vous rassurent quant à la place qu'elles vous accordent. Il est également possible de recevoir la confirmation d'une bonne nouvelle. De nouveaux liens sociaux ou affectifs peuvent se former et se solidifier.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Il y a des gens qui se comportent avec une assurance excessive. Ne prenez pas forcément pour acquis que les autres savent exactement ce qu'ils font, même s'ils en donnent l'impression. Permettez-vous de remettre quelqu'un en question si vous pressentez qu'une erreur est sur le point d'être commise, mais si vous voulez qu'on vous écoute, faites-le avec beaucoup de courtoisie et de diplomatie.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

En bon aspect du Soleil en Taureau, la Lune encore en Capricorne vous réserve un début de semaine des plus palpitants. Il vous suffira juste de ne pas perdre la tête! En fait, vous gagnerez à vous accorder du temps pour réagir à une annonce ou pour prendre une décision. Profitez de ce lundi pour vous faire plaisir; optez pour le divertissement. Les affaires sérieuses devraient pouvoir attendre un peu.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Il n'est pas nécessaire de courir, mais il faut partir à point! Pour autant que vous maintenez un niveau d'action constant dès aujourd'hui, ce printemps 2010 ne se transformera pas en course contre la montre. Tant qu'il se trouve dans votre Signe opposé, Mars en Lion est un allié qui alimente votre persévérance et votre détermination. Profitez-en, car il passera en Vierge au début du mois de juin.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Quand on cherche depuis trop longtemps, on fini par trouver ce que l'on ne voulait pas et à s'en satisfaire. Il serait dommage de jeter votre dévolu sur une option qui n'était pas celle que vous recherchiez initialement, faute de savoir attendre. L'opposition qui s'effectue entre Saturne en Vierge et la conjonction Jupiter-Uranus en Poissons est susceptible de vous faire patienter, mais cela risque d'en valoir la peine.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Tant que la Lune se trouve dans un Signe considéré incompatible avec le Bélier, il peut vous être plus difficile de déterminer sur quels atouts miser afin d'obtenir un maximum de reconnaissance publique. Il serait sage de procéder à une minutieuse analyse avant de persévérer, histoire d'avoir la certitude que vous empruntez la bonne voie. Quoiqu'il en soit, ne dérogez pas à vos principes pour faire un gain de popularité.

## Actualité

### MALGRÉ LE GRAND MÉNAGE PROMIS PAR CHAREST

# Les ministres pourront continuer de dépenser

**QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE)** — Le grand ménage promis par le premier ministre Jean Charest dans les dépenses gouvernementales pourrait bien s'arrêter aux portes des cabinets politiques, selon ce qu'a appris *La Presse canadienne*.

Tout indique que les ministres et le premier ministre pourront continuer à dépenser à leur guise dans leur cabinet respectif, malgré le plan d'austérité budgétaire déposé le 30 mars par la présidente du Conseil du trésor, Monique Gagnon-Tremblay.

De diverses façons, les cabinets de ministres et du premier ministre pourront en fait se soustraire aux diverses mesures que contient le plan d'action ou les contourner.

Le plan d'action vise à faire en sorte que l'appareil gouvernemental donne l'exemple, en s'imposant d'ici 2013-2014 une série de compressions budgétaires devant contribuer au retour à l'équilibre budgétaire.

Or, le plan d'action est pratiquement muet sur le sort réservé aux cabinets, et ce, même si leur budget, au total, a fait un bond important entre 2003 et 2009, passant de 18,9 millions \$ à 26,4 millions \$. Rien, dans le plan, n'annonce de sacrifice à ce chapitre.

Au total, le gouvernement compte sur quelque 467 personnes pour secourir les élus dans leur tâche dans les cabinets. Le plan d'action n'annonce pas, non plus, de réduction d'effectifs à ce chapitre.

Pour ce qui est de la rémunération du personnel de cabinet, par contre, le document est plus bavard. Québec abolira les primes au rendement et s'alignera sur les salaires négociés avec la fonction publique.

#### Passe-droit

Ce que le document ne dit pas, cependant, c'est que, contrairement aux fonctionnaires, les employés de cabinet pourront bénéficier de passe-droit.

Grâce à la procédure de dérogation aux règles, certains obtiennent un revenu bien supérieur aux normes en vigueur.

En 2009, c'était le cas de quatre directeurs de cabinet et 13 attachés politiques.

Par exemple, le salaire maximal prévu pour un directeur de cabinet est de 116 000 \$. Mais le salaire offert à Philippe Dubuisson, quand il dirigeait le cabinet de l'ex-ministre des Finances, Monique Jérôme-Forget,

atteignait 155 000 \$, soit 25% plus que la norme.

Simon Turmel, directeur de cabinet de la ministre de l'Immigration, Yolande James, et François Crête, directeur de cabinet de la ministre du Développement durable, Line Beauchamp, échappent eux aussi aux normes salariales, selon des données obtenues en vertu de la *Loi d'accès à l'information*.

Québec a aussi décrété un gel de la masse salariale « globale » des ministères jusqu'en 2013-2014 et imposé une réduction de 10% de leur budget de fonctionnement d'ici là.

Mais qu'est-ce qui empêchera un ministre d'appliquer ces mesures uniquement au palier administratif, en préservant le budget de son cabinet?

L'important, aux yeux du Conseil du Trésor, « c'est que l'objectif soit respecté », a répondu la porte-parole de la présidente du Conseil du trésor, Geneviève Villemure-Denis.

« C'est à chaque ministre de prendre ses responsabilités pour que la réduction soit effective en 2013-2014 », a-t-elle ajouté.

La ministre Gagnon-Tremblay a quant à elle décliné une demande d'entrevue à ce sujet.



## JOURNÉE BILAN LIPIDIQUE COMPLET ET NUTRITION

POUR TOUTE PERSONNE DÉSIRANT  
DES CONSEILS SUR :

- Valeurs du cholestérol total, le HDL, le LDL, les triglycérides et plusieurs autres.
- Compréhension du niveau de cholestérol et des facteurs de risque de maladies cardiaques.
- Bilan lipidique complet (test de cholestérol) disponible sur place.
- Recommandations de saines habitudes alimentaires et de vie.



Rencontre individualisée de 15 minutes

Le vendredi 7 mai, de 9 h à 16 h

S.V.P. prenez un rendez-vous!

**Carole Khalil**

Pharmacienne-proprétaire  
75, rue Simonds Nord, Granby  
450 375-6871

Affiliée à

**WAL\*MART**  
Comptoir  
santé

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30\*

# Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

\* Avant 16 h pour parution le lendemain

\* Le vendredi avant 16 h pour parution dans

Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

## CVENDU

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



### PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPECIAL TRIO MEDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

086132V

### 101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**FAUT VENDRE!** Unifamiliale 1982 à Ste-Cécile de Milton, intérieur rénové au complet, 3 c.c., s-sol fini, pl. bois franc, piscine h-t, aspirateur central, poêle à bois, champ d'épuration changé, grand terrain. 159,000\$. 450-777-1674.

#### PAR LE PROPRIÉTAIRE

Magnifique plain-pied 63x39, au 63 Des Aigles à Granby, constr. 2008, garage, 2+2 c.c., 2 s. de bains, plancher bois franc, foyer gaz, sous-sol entièrement aménagé, etc. Pas d'agent. Sur rendez-vous, 450-361-2638

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, 239 900\$ Résidentiel, 3 c.c., pisc., s-sol fini, 2 s. bain. 450-349-4629 ou Duproprio.com/178183

#### SEULEMENT 69,000\$

À 3 km de Granby, à SHEFFORD, maison 22x34 sur son terrain de 80x100, avec arbres matures, haies de cèdre; 1 c.c., pl. bois franc, poêle à bois, toiture de 2 ans, garage 22x30, remise 12x12, abri pour bois. À voir 108 Bachand, par Ostiguy et Darby. 450-539-6470.

## AVIS

### À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

415565



Plus qu'un conseiller... un ami

## Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite

Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!

yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.



# 1494

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

## Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé 410313

### 450 378-4120

## L'ÉQUIPE Bellefleur

Visitez toutes nos propriétés: [lequipebellefleur.com](http://lequipebellefleur.com)

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

RE/MAX

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé Franchise Independent et Adhésions de RE/MAX Québec inc. 410300

### Vous voulez vendre votre propriété?

## Je peux vous aider...



Téléphonez-moi et j'irai vous rencontrer pour vous guider



## Gabrielle Trudeau

450.378.8461 La Capitale Performance courtier immobilier agréé 414809

**SHEFFORD** Charmante maison 4 c.c. Bcp rénovations. Immense terrain 70,000 pi.ca. arbres matures, petit boisé et pré-fleurie. Grand potager. Tranquillité assurée. Près pistes cycl. et Parc de la Yamaska. MLS 8336389

**GABRIEL LAURENCE** ctr imm. aff.

Groupe Sutton-Actif

glaurence@sutton.com

450-341-1000.

### 102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

**DUPLEX** au 677 et 679 Caron à GRANBY, 4½ en haut, 5½ en bas, 100% loué jusqu'en juillet 2011. Cell. 514-984-2016 ou 450-435-2508

Superbe quadruplex constr. 2009 de 4 logements de 4½, style condo, finition de qualité supérieure, beau secteur, insonorisation supérieure, pl. béton. 460,000\$. 450-405-8729

### 104 VISITES LIBRES

**VISITE LIBRE** dim. 14h à 16h, et sur semaine de 16 h à 18 h, 127 De Delson à GRANBY, maison 1992, 21x51, 5½, 2 c.c., construite sur parc de maisons mobiles. Remise isolée. Ne la manquez pas! 95,000\$. 450-204-1939

### 107 CONDOS À VENDRE

Condo 4½ au 259 Denison Est. 4e étage, avec ascenseur, face au lac Boivin, vue exceptionnelle, plafond cathédrale ds s. à manger et salon, foyer au gaz naturel, aspirateur central, beaucoup de rangement, 2 stat. inclus. 220,000\$. 450-776-5945 ou 450-375-1369.

### 111 BÂTISSSES COMMERCIALES

**IMMEUBLE COMMERCIAL** bien situé à Sherbrooke, bons baux, rapporte environ 60,000\$ nets/année, prix 449,500\$. Pierre Boutin, 819-570-5070

### 113 TERRAINS À VENDRE

**A GRANBY, TERRAIN À VENDRE** 74 rue Bois de Boulogne, 22,232 pi. ca. 150x148. Prêt à bâtir. Idéal pour jeune famille, dans un cul-de-sac, arbres matures, 32,000\$. Info: 450-405-4748.

**TERRAIN** de 10,000 pi.ca. avec bâtiments, zoné vert sur la Rte 137, à 5 km de Granby pour plantation, garage ou entrepôt. 450-375-4194

**TERRAINS À VENDRE 33,000 pi.ca.** Plusieurs disponibles, à 5 minutes des Galeries, au bout rue Rainville. 450-375-5433

### 151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

**À ST-CÉSaire**, 2½, au 1290 Notre-Dame, 1012 Vimy, meublés, chauffés, éclairés, 430\$/mois. Références exigées. 450-816-0732

**BORD LAC** Bromont, grand bachelors, foyer, pl. érable, ch. 18x13, chauffé, écl., satellite, platine, 2 stat., pas d'animaux. 750\$. 450-266-2152

### 152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

209 Groulx, dans demi sous-sol très éclairé, 3½ rénové (armoires, planchers, salle de bains), locker ext. chauffé, salle de lavage gratuite. Occupation 1er mai, location 3 mois et plus, 435\$/mois. Réf. et enquête de crédit obligatoires. 450-770-0887.

#### 2½ STUDIO

Eau chaude fournie, semi-meublé, buanderie au s-sol, asp. central, stat. près de tous les services, déneigé, 325\$/ms. Pas d'animaux. Réf. Libre imm. 450-378-4109, cell. 450-330-0690

**3½ AU 35 RUE ST-MICHEL** secteur lac Boivin, chauffé, éclairé, meublé si désiré, foyer, 1er étage 525\$/mois. Disp. imm. 450-991-2308

## POUR DES RÉSULTATS...



Lucie Hamel

Bernard Rousselle

### 450 521-7211

voir toutes les propriétés sur: [bernardrousselle.ca](http://bernardrousselle.ca)

ROYAL LEPAGE AVANTAGE



**Benoit Penelle**  
Agent immobilier affilié

Résidentiel • Commercial



La Capitale Missisquoi  
Courtier immobilier agréé  
[www.lacapitalevendu.com](http://www.lacapitalevendu.com)

450 522-7766

[www.benoitpenelle.com](http://www.benoitpenelle.com)



**Benoit Hamel**  
[bhamel@lapitalevendu.com](mailto:bhamel@lapitalevendu.com)  
450 525-3659

**Franck Garcia**  
[fgarcia@lapitalevendu.com](mailto:fgarcia@lapitalevendu.com)  
450 775-1454

## Pour un changement réussi!

PROTECTION hypothécaire PROTECTION domiciliaire  
\*Certaines conditions s'appliquent

AVEC VOUS, POUR VOUS ET SELON VOUS



Visitez mon site: [www.toddmasse.com](http://www.toddmasse.com)

### Vous voulez VENDRE Je le fais pour VOUS!

- Recherche active d'un acheteur et gestion des visites;
- Publicité de votre maison dans les journaux et 10 sites Internet SANS FRAIS;
- Préparation des promesses d'achats et négociations;
- Assistance chez le notaire lors de la vente;
- Et surtout un travail professionnel et honnête.

Cell.: 450 260-5277

15 ans d'expérience

### 152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

3½ GRAND, centre-ville, pour personne 50 ans et +. Possibilité semi-meublés, libres imm. et 1er juillet, 2 mois gratuits. 450-539-3816 ou courriel: katinniq2@hotmail.com

3½ très propre, rue ST-URBAIN, chauffé, éclairé, libre juillet.

3½, inst. lav-séch., rue DRUMMOND. Pas d'animaux. Références. 450-378-8557

3½, eau chaude fournie, au 206 Principale Libres 1er juillet, 475\$/mois. André: 450-375-4107 ou Mario: 450-372-0611.

311 Principale, près du Cégep. 3½ meublé, chauffé, éclairé, câble, seulement 410\$/mois, réf. obligatoires. Libre. 450-770-0887.

4½ au 1er étage, avec sous-sol, 2 stat., 525\$/mois, Hydro non inclus, rue St-Hubert près de l'hôpital. Référence. 450-375-4244

4½ pour 1er juillet, meublé, chauffé, éclairé, 625\$/ms, près centre-ville, Cégep, épicerie, caisse et autres. Propre, non-fumeur. Personne tranquille et responsable. Sylvie ou Yves. 450-372-8135; 450-521-9756 message

50 ST-HUBERT (centre-ville), 2½ libre 1er juillet ou avant, près Cégep et accommodations. Sécurité (système caméra), tranquille, terrain paysager. 450-469-2374; 450-521-6961

PRÈS DU CEGEP GRANDS 1½ et 2½ Meublés modernes, asp. central, interc., remise, stat. Aussi petit 3½ récent, meublé, chauffé, éclairé. 450-375-6495.

#### PRÈS DU CEGEP

Semi-meublés, chauffés, éclairés, 1½, 2½, 3½ et 4½ Prix compétitifs. 450-378-4121

### 153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

3½ dans triplex, tranquille, bal. centrale, syst. d'alarme, coin jardin, 530\$ déneigé, libre 1er juillet. Soir: 450-775-6381; 450-776-6381.

**4½ SUR 2 ÉTAGES** À WATERLOO, ENDROIT TRANQUILLE Libre début mai, 425\$/mois. Références. 450-539-4151

ANGE-GARDIEN, 1er juillet, grand 3½ semi-meublé, rez-de-chaussée, pl. flottant, bien éclairé, tranquille, 450-469-2374, 450-521-6961

ANGE-GARDIEN: grand 4½ juillet ou avant, pl. flottant, céram., asp. central, pas d'animaux, Références. 450-293-5800, 450-777-8141

À ROXTON POND, 5½ libre 1er mai, bas d'un duplex, avec terrain arrière privé, patio et véranda, 595\$/ms. 450-776-1700; 450-521-0988

À Shefford grand 4½, quartier recherché, près de Bromont et services, entrée privée, grande terrasse, cabanon, foyer, portes françaises, bcp de rangement, pas d'animaux, non-fumeur, références. Libre 1er juillet, 590\$. 450-776-6096.

BEAU 5½ avec foyer, grand balcon arrière, libre 1er juillet, au 48 rue de SHERBROOKE À BROMONT, 675\$/mois. Marc 819-868-9800.

**BROMONT 3½ et 4½ MODERNES** sur un beau site, près des services, vue montagne, piscine Pl. flottants et céram. À partir de 480\$/mois. 450-777-8911, 450-777-8986

#### BROMONT

Grand 4½ à proximité de la montagne, terrain de golf et centres commerciaux. Incluant balcon, esp. rangement, asp. central, stat. À partir de 520\$/ms. Libre 1er mai. Pas de chien. 450-521-7632

BROMONT, 3½ et 4½ à louer À partir de 450\$. Libres immédiatement. Piscine, salon bronzage et abonnemen annuel de golf inclus. Inf.: 450-534-2263

# 3

# 3

# 3

**153 LOGIS À LOUER EN RÉGION**

**BROMONT:** constr. neuve, à partir de 675\$. LIBRE IMM. grand 5 1/2 demi s-sol, boiserie, 2 grands balcons, à 2 min. des pentes. Bienvenue semi-retraité, retraité et professionnel. Aussi disp. pour 1er juillet, grand 5 1/2 au 2e. 450-531-4445; 450-375-9168 ou 450-716-1411

**BROMONT: GRANDS 4 1/2 LIBRES IMM. RUES LAVIOLETTE ET CHAMPLAIN**  
Bien insonorisés, pl. béton, flottant, céramique, frais peints, place de rangement, 525\$/mois. Info: 450-210-2661, 450-534-3661

**CHAMBOURG SUR LE LAC, WATERLOO LOGEMENTS éligibles au rabais : allocation logement.** Grands et luxueux 4 1/2 (céramique, pl. flottant), vue sur le lac, accès à la piscine, plage et parc, 2 stat., libres imm. 450-539-4215

**COWANSVILLE,** rue Nord, grand 4 1/2 très ensoleillé, pl. céram. et flottant, bain tourbillon, foyer, 2 p-patios, entrée lav./séch., beaucoup de rangement, libre 1er juillet, réf. exigées et enquête de crédit. 685\$/ms, non chauffé, non éclairé. 450-266-1452 ou 450-378-2945

**COWANSVILLE:** bord de la rivière, 4 1/2 + solarium 4 saisons + garage, rénové et isolé au complet, 575\$/mois. Info: 450-263-2862

**FARNHAM,** 216 rue Bérard, grand 5 1/2 récemment rénové, chauffage central indépendant, libre imm., 600\$/mois. 450-531-9966

**ROXTON POND,** 3 1/2 jamais habité, endroit tranquille, 926 Principale, libre, 425\$/ms. Enquête de crédit. Pas d'animaux. 450-379-9508

**SECTEUR ADAMSVILLE 5 1/2,** Libre imm., 595\$/mois. Pas de chien. Info: J-F ou René; 450-263-0608

**ST-CÉSaire 4 1/2** Calme et tranquillité. Libre 1er juil. Près de tous les services. 495\$/mois. Réf. et enquête exigées. Info: 450-467-0811

**ST-CÉSaire,** 55 ans et plus, 4 1/2 au 2e, très ensoleillé, verdure, au bord de la rivière, tranquillité assurée, à 2 pas de l'église, porte-patio triple, balcon en ciment, vue sur la rivière, toit cathédrale, asp. central, plancher cuisine et salle de bain en tuile, 2 c.c. et salon plancher bois flottant, intercom, courrier livré sur place, Aussi 4 1/2 au 1er, avec tuile et tapis. Conciergerie. Enquête de crédit et références exigées. Libres 1er juillet. 450-469-2761 ou 450-210-1113

**WATERLOO** rue Foster, 3 1/2 rénové, 400\$, stationnement, accès jardin et au lac, libre 1er mai. Avec réf. Cell. 514-238-8743 laissez message.

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

**#1 Impeccables 4 1/2 et 3 1/2 modernes. Libres 1er juin & 1er juillet.**  
Tranquillité et sécurité. Localisation de choix à proximité de tout. Planchers flottants neufs 275 Simonds S & 51 Pinard. 450-956-1018

1 grand 4 1/2 au 339 Massé, frais peint, pl. flottant, 520\$/mois, libre 15 mai, 1er juin et 1er juil. ☎ 450-776-6842 ou 450-378-1922

1 luxueux logis 3 1/2, 475\$, 2e étage, rue Boivin, semi-meublé, A/C central, asp. central, ensoleillé, sécuritaire. Idéal pour personne seule. Pas d'animaux. Références exig. 450-405-7544

1 MOIS GRATUIT, 350 Massé, 4 1/2 libres imm. ou juil., au 2e et 3e, frais peints, propres, tranquilles, près parc ind., chien interdit. Enquête de crédit. 450-361-6306 ou 450-360-9053

175 DELANEY, 1er juillet  
4 1/2, au 1er étage, très ensoleillé, belle décoration-jeune, 495\$/mois, eau chaude incl.  
5 1/2, 4e étage, avec super belle vue sur le lac Boivin et la montagne Shefford. 560\$/mois, eau chaude incl. Idéal pour colocs. 450-770-0887.

188 PRINCIPALE, 3 1/2 centre-ville très propre, libre le 1er juin, 395\$/mois. ☎ 450-375-9060.

194 ROBINSON S., 4 1/2 bas duplex + 1/2 s-sol aménagé, frais peint, balcon arrière 16x8, pl. bois franc, 1 stat., pour couple ou pers. retraitée ou semi-retraitée, tranquille, enquête de crédit et réf. demandées, 650\$/mois. 450-372-7205

1er juillet, 4 1/2 dans un 6 logis, pl. béton, intercom, remises int.+ext., 196 boul. Fortin, nouveau secteur. 450-375-2775, 450-578-3688

1x4 1/2 libre 1er juillet, 1er étage, vue panoramique, 469 Denison Ouest, locker int., 450-266-0327.

1x5 1/2 (6 logements), endroit tranquille, pl. bois flottant, secteur de bungalows, près des Galeries. 450-582-4150 ou 514-945-7077

2 GRANDS 4 1/2 spacieux, flott. et céram., frais peint, gr. balcon avant, sect. J.H. Leclerc. Personnes tranquilles, références. 450-361-9641

209 Groulx, 4 1/2 rénové (armoires, planchers, salle de bains et fenêtres), lockers int. et ext. chauffés, 2 stat., pour locataire respectueux de leurs voisins, recherchant un endroit calme et sécuritaire. Réf. et enquête de crédit obligatoires, 475\$/mois. 450-770-0887

2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 RUE SIMONDS SUD, près parc industriel et des centres commerciaux, pl. flottants, asp. central, grand jardin, stat. Personnes tranquilles. Pas de chien. ☎ 450-330-2418

309 MASSÉ, 4 1/2, 3e étage, personne retraitée ou semi-retraitée, pas d'animaux. Références exigées. ☎ 450-295-2727

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

243 DENISON O, 4 1/2.  
244 DENISON O, 3 1/2-4 1/2-5 1/2 chauffés, eau ch.  
476 DENISON O, 3 1/2 tout inclus et 5 1/2.

157 DRUMMOND, 3 1/2.  
39 MOUNTAIN, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé.  
TOUS LES LOGIS: PAS DANIMAUX.  
Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

3 1/2-4 1/2-5 1/2 PAROISSE ST-LUC  
libres pour juillet, près des Galeries, pl. bois, intercom, concierge sur place, poss. d'un 2e stat., imm. tranquille, pas de chien. Enquête de pré-location exigée. Bon rapport qualité-prix.  
Info: 450-378-0366  
pag.: 450-360-8964

3 1/2 à 380\$/mois, situé rue Centre, 3e étage, libre imm. 450-678-1567 (répondeur)

3 1/2 eau ch. fournie, poêle, frigo, lav. et séch., remise ext., dans demi sous-sol, rue Groulx, 385\$ et 415\$/mois. Info: 450-372-1066

3 1/2 REZ-DE-CHAUSSÉE, cuisinette comptoir lunch, pas de tap., endroit très calme, idéal pour 50 ans et plus, près des Galeries et arrêt d'autobus. libre 1er juillet, 495\$/mois. 450-777-3516, 450-777-9608

3 1/2 secteur hôpital, près de tous les services, juin ou juillet, eau chaude fournie, locker et buanderie, à partir de 410\$/ms. 450-531-5774.

3 1/2, poêle, frigo, lav.-séch., non chauffé. Idéal pour professionnel(le) très très tranquille, non-fumeur(euse). 1er juillet, 375\$. 450-360-3910.

3 1/2, rue Boivin, coin Centre, PRÈS CENTRE-VILLE, semi-meublé, 390\$/mois. Bonnes références. Libre 1er juillet. ☎ 450-372-4009

330 SIMONDS SUD, 4 1/2 à 515\$. 3 1/2 semi-meublé à 435\$. 2 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé à 435\$. 388 du NÉNUPHAR, 4 1/2, 1,200 pi.ca., 675\$. 3 1/2, 1,100 pi.ca., 560\$. 450-522-5026

**40 ASSOMPTION**  
Très beau 4 1/2, tout rénové: plancher, armoires, s. de bain, très tranquille, 445\$, libre 1er juillet. Info: Nathalie: 450-531-4259

4 1/2 au 460 rue St-Luc, près de la NOUVELLE CAISSE, 50 ans et +. Pas d'animaux, libre imm. Dénégement inclus. Info: 450-378-9515.

4 1/2 au 95 Pinard, au 1er plancher, flottant partout, libre 1er juillet, enquête de crédit, pas d'animaux, 500\$/mois. Info: 450-361-8313

4 1/2 à 550\$ par mois  
3 1/2 à 460\$ par mois  
Dans un immeuble paisible, aspirateur central, système d'intercom, stationnement. Enquête de crédit approfondie requise. Libre 1er juillet. 450-378-9587 ou 1-877-288-4899 sans frais.

4 1/2 BEAU, VUE sur lac Boivin, 2e étage, endroit tranquille, 605\$/mois. Au 22 Grove, libre 1er juillet. 450-372-5242.

4 1/2 centre-ville, pl. bois franc, céramique, armoires mélamine, dans 6 logis, excellent prix, libre 1er juillet. 450-294-3368.

4 1/2 dans 12 logis, libre juillet, eau ch. fournie, 450\$ à 460\$. 3 1/2 à 390\$. Tous 1/2 s-sol. Idéal pers. seule ou couple. Enquête de prélocation. Pas de chien. 201 & 217 Groulx. 450-293-5505.

4 1/2 dans 4 logis neuf, grand balcon remise ext., belle fenestration, beau secteur Libre 1er juillet, rue Godue. 450-405-8729

4 1/2 DANS IMMEUBLE 6 LOGIS NEUF, 323 Brignon, 2e étage, 695\$; 721-1 Carré St-Jacques. 675\$, libres 1er juillet. 450-521-7211

4 1/2 DANS QUADRUPEX, neuf, style condo, au 95 Godue, libre 1er juillet. Info: 450-293-1879 ou 514-817-6268.

4 1/2 DANS UN 4 LOGIS RÉNOVÉ  
Secteur hôpital, tranquille, pl. bois franc, très propre, éclairé, balcon arrière, corde à linge. Libre 1er juillet. Info: 450-776-9311.

4 1/2 dans un immeuble très tranquille sur la rue Massé, libre juin ou juil., céramique et plancher flottant, 485\$/mois. 450-776-0121.

4 1/2 haut duplex, tout rénové, inst. lav-séch. rien d'inclus, libre 1er juil., 510\$/mois. Situé au 33-35 St-Antoine Nord. 450-378-4776

4 1/2 libre 1er juillet, près du parc industriel, au 191 St-Urbain, pl. flottant, demi sous-sol, pas de chien. 450-777-4312 ou 450-372-6724.

**4 1/2 NEUF, LUXUEUX, JUILLET**  
627 MONTÉE DES SEIGNEURS, 750\$.  
595 MONTÉE DES SEIGNEURS, 710\$  
près de l'autoroute 10. Info: 450-776-1467

4 1/2 NEUF, style condo, 1200 pi.ca., air climatisé, ascenseur, garage, finition haute gamme, à partir de 690\$. Idéal pour semi-retraité ou retraité. 450-375-7631.

4 1/2 rue Massé, libre à partir de juillet, asp. central, armoires mélamine, remise, 490\$/mois. 450-776-3834

4 1/2, 1er, 2e et 3e étage, mai, juillet; rue Massé, de 515\$ et 525\$. Et 5 1/2 rue Pinard, juillet, 600\$. Pl. bois flottant, céram. ou pré-lart, remise ext., asp. central, aucun chien. Préf. non-fumeur. Références exigées. ☎ 450-775-0507

4 1/2, 5 1/2, 104 Wellington, à partir de 585\$, câble, eau chaude inclus. Enquête de crédit exigée. ☎ 450-775-8865

4 1/2, au 2e étage, endroit tranquille, très propre, eau ch. fournie, idéal pour couple ou pers. seule. Libre. 81 Boul. Fortin. 450-360-9018

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

4 1/2, 530\$. 2ème étage, balcon, porte-patio, rangement int., bâtisse sécuritaire, près des services, 238 St-Hubert.

**PIGNONS DU LAC**  
4 1/2, 700\$, 1er étage, vue sur le lac, gr. pièces, références, 289 Denison Est. 450-777-5599.

4 1/2, JUIN OU JUILLET  
aucun tapis, pour pers. tranquille, pas d'animaux. Info: 450-777-9663

4 1/2, libres immédiatement au 445 et 443 Calixa Lavallée, chauffés et eau chaude fournie. Bonnes références. ☎ 450-378-3173.

4 1/2, rue DRUMMOND, inst. lav.-séch. Libre juin ou juillet.  
4 1/2 rue BELCOURT, 1er étage, Pas d'animaux. Réf. Info: 450-378-8557 ou 450-378-8557.

4 1/2, SECTEUR TRANQUILLE  
Rue Fatima: 1er et 3e étage, libres imm. et juillet, 2 balcons, remises, cour arrière. Réf. + étude crédit exigées. 450-375-1588 répondeur.

4 1/2, TRÈS BIEN SITUÉ, 303 et 305 AVE DU PARC, COIN ST-ANTOINE, 2e étage + attique, espace de rangement au s-sol, dans triplex, près églises Notre-Dame et St-Benoit, idéal personne seule, très tranquille, pas d'animaux. Références. 450-775-5564.

439 FOURNIER: 3 1/2, 2e étage, libre 1er-juin-juillet, avec lav.-séch. ☎ 450-531-4647

50 ans et plus, près des Galeries, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, pl. flottant, 455\$/mois. Réf. exigées. 3 1/2 près des Galeries, chauffé, éclairé, avec balcon, pl. flottant, réf. exigées, 465\$/ms. 450-372-7794 ou 450-777-9238

★ 5 1/2 au 3e étage, 560\$/mois, libre imm.  
★ 5 1/2 au 2e et 3e étage, 560\$/mois, libres 1er juillet. Dans 12 logis, bien insonorisé, (pl. béton), pl. flottant, pas de chien. Rue Fournier. ☎ 450-372-9656 ☎

5 1/2 et 4 1/2 au 88 Pinard, 515\$ à 605\$. 4 1/2 au 3e, 432 Boivin, 435\$. 5 1/2 3e, 495\$. Loft 1/2 s-sol chauffé, 495\$. 4 1/2-3 1/2, duplex, 341 Cowie, 395\$ à 445\$. Aussi entrepôt. 450-405-4059

5 1/2 libre imm., secteur lac Boivin, 3e étage, 575\$/mois, incluant 2 stat. et corde à linge, aussi possibilité de louer un garage. Références de crédit demandées. 450-775-5555

5 1/2 sur 2 étages, situé en face du lac Boivin, au 300 Denison Est, libre 1er mai, incluant 2 stat., 1 petit cour privée et corde à linge. Possibilité de louer un garage. Réf. de crédit demandé. Info: 450-775-5555

5 1/2 UNIQUE, 2e étage d'un triplex centenaire, 2 chambres, foyer, bois franc. Chauffage bi-énergie/climatisation, près piste cyclable et boisés Miner. Libre 1er mai. 725\$/mois. 193 Denison Ouest. 450-372-7142.

5 1/2, REZ-DE-CHAUSSÉE, avec solarium, pl. bois franc, très propre, libre 1er juillet, 640\$/mois. 450-777-3572, 450-920-0769

5 1/2, très grand, 2e étage, plancher bois franc, 2 balcons, cabanon, propre, libre 1er juillet, 685\$/mois. Secteur Haute-Ville. 450-577-0674.

514-927-5780  
Votre dernière année comme locataire est enfin arrivée!  
Vous pouvez devenir propriétaire d'une maison unifamiliale pour pratiquement le même prix qu'un loyer  
Facilité de financement hypothécaire  
2 modèles disponibles  
A moins de 700\$ par mois  
SOLUTION HABITATION  
514-927-5780

À 2 MINUTES DU LAC BOIVIN, 6 1/2 à louer, rue Lansdowne, dans haut duplex, libre 1er juillet, 620\$/mois. Pas de chien. ☎ 450-531-2371 ou 450-375-1059

À GRANBY  
GRAND 5 1/2 au 802 La Volière, libre 1er mai. Grand 5 1/2 au 722 La Volière, libre 1er juillet. Pas de chien. 450-293-7373 ou 450-375-3113

★ BEAU GRAND 3 1/2 entrée et cour privées, inst. lav-séch., éclairé, chauffé, non fumeur, 525\$. Au 551 Fréchette. Info: 450-372-2354.

BEAU GRAND 4 1/2 au 2e, pl. bois franc, grande galerie, remise, endroit tranquille, 465\$/mois, libre 1er juillet. 450-361-1516

Beau petit 4 1/2 dans quadruplex, au 2e étage, 72-76 rue Foch, endroit tranquille, 475\$, libre juin. 514-867-0489, 450-359-0418.

**NOUVELLE annonce**

COIN COURT ET SHERBROOKE, 4 1/2 au 1er étage, bois fr. à la grandeur, terrain privé, 570\$/mois, libre 1er juillet.  
Et 2 1/2, bois fr., sous-sol, inst. lav.-séch., libre 1er juillet, 360\$/mois.

Rue Sherbrooke, 4 1/2, haut duplex, bois fr. à la grandeur, 540\$/mois, libre 1er août.  
Réf. exigées. 450-777-4004, 450-776-0284

COIN SIMONDS & CYPRIEN ST-PIERRE, quadruplex neuf, 4 1/2 entrée privée, parc adjacent. 1er juillet. 450-539-2067, 450-776-5479

**COOP D'HABITATION La Volière Granby**  
À louer pour le 1er juillet 2010 : 5 1/2, 2e étage et 2x4 1/2, 3e étage, non chauffés. Rues de la Volière et Cyr. 451\$ et 497\$. (prix membre) + part sociale. Info: 450-777-3266 (b.v.)

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

GRAND 3 1/2 avec balcon, poêle, réfrigérateur, eau chaude, libre 1er juillet. 410\$/mois. 450-379-9348.

GRAND 3 1/2 haut quadruplex, pr 50 ans et +, possibilité 1 chat, près des services, refait à neuf, plancher flott., remise, non-fumeur, 450\$ par mois. Info: 450-378-0185

GRAND 3 1/2 TRÈS PROPRE, pl. flottant, 2e étage, entrée indépendante, balcon, près parc Miner. Réf. requise, libre 1er juil. 450-361-1277

GRAND 3 1/2, 500 Montée des Seigneurs, libre 1er mai, 4e étage, ascenseur, 725\$/mois, 1er mois gratuit. Surveillance 24 h, 50 ans et +, balcon privé, piscine, billard. Info: 450-467-1228.

GRAND 4 1/2 au rez-de-chaussée rénové récemment avec accès au sous-sol. Près du CE-GEP et des églises. Grande cours avec stat. 560\$/mois. 450-469-0539 ou 450-724-1600

Grand 4 1/2 dans un 4 logis, tout près du centre d'achats, prêt au complet, entrée privée, asp. central, très tranquille, 670\$/mois. Libre 1er juillet. 450-361-2316, 450-521-3959

GRAND 4 1/2 secteur du lac Boivin, au 450 du Nénuphar, (coin de l'Iris), style condo air clim., échangeur d'air, libre le 1er juillet, à 695\$/mois. ☎ 450-531-4422.

GRAND 4 1/2, LUXUEUX, RÉCENT, ÉCHANGEUR DAIR, A/C. Tél. entre 8h et midi et 18h et 21h. 450-375-3735.

GRAND 5 1/2 construction 2009, remise ext, balcon 10x10, 2 stat., corde à linge, libre 1er juillet, 775\$/mois au 632 St-Jacques. 450-378-4746.

GRAND 5 1/2 frais peint, pl. bois franc, inst. lav.-séch., balcons avant / arrière, cour arrière, rangement sécuritaire, libre 1er juillet, 660\$/mois. 3 1/2 libre, frais peint, pl. bois fr., inst. lav.-séch., balcons avant/arrière, cour arrière, rangement (400\$), sécuritaire. 471 Cowie. 450-775-4414

GRAND 7 1/2, CONST. RÉCENTE, endroit calme, bien insonorisé, bas de duplex avec grand s-sol fini en céramique. Salle d'eau et grand garage. Idéal pour garderie. 1,050\$/mois. Libre 1er juillet, 450-531-0330, 450-775-2402.

Grands 3 1/2-4 1/2-5 1/2 frais peints, locker int., 10 min. à pieds des Galeries, Libres imm. et juillet. 450-378-0536 ou cell. 514-984-9203

**GRANDS 3 1/2 et 4 1/2**  
Endroit calme, bien insonorisé, pl. céramique et flottant, 2e et 3e étages, imm., juin, juillet et août. 759 Bussière, 369 Massé. 61 Pinard. 450-776-2648

**IMMEUBLES GEORGES LANDRY**  
Immeuble béton, ascenseur, chute à déchets, gicleurs, garage int., concierge, salle d'exercices, billard, piscine  
**GRAND SPECIAL**  
Applicable dans certains immeubles  
Personnes retraitées ou semi-retraitées  
\* Tournez la roue et gagnez de 1 à 6 mois de logement.  
Vous êtes assuré d'un mois gratuit.  
Pour les gens de 70 ans et + : éligible au crédit d'impôt  
Certaines restrictions s'appliquent.  
\* Nouveaux résidents seulement  
Date limite: le 31 mai 2010  
Visite sur rendez-vous seulement  
450-372-0382

JARDIN DENISON  
4 1/2 très propres et paisibles. Stat. inclus. 550\$/ms, libres 1er juillet. 450-521-5597

**LE CAPITOLE**  
Limmeuble de prestige  
Vue panoramique exceptionnelle et bien plus...

✓ Insonorisation incomparable  
✓ Salle de réception  
✓ Piscine intérieure chauffée  
✓ 2 saunas et salles d'eau  
✓ Gymnase moderne très bien équipé  
✓ Court de tennis éclairé  
✓ Jeux de galets et pétanques  
✓ Buanderie  
✓ Ascenseurs  
✓ Garages intérieurs  
✓ Service de conciergerie  
✓ Sécurité 24 heures

★ ★ HÂTEZ-VOUS! ★ ★  
Seulement quelques logis disponibles  
**LUXUEUX LOGEMENTS DE 3 1/2-4 1/2**  
105, boul. Leclerc Est, Granby  
450-375-3811 ou 450-372-6150

LIBRE IMMÉDIATEMENT, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 525\$/mois. STUDIO semi-meublé, chauffé, éclairé, 425\$/mois. 2 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 450\$/mois. Enquête de crédit et réf. requises. 450-777-9525

Loft 3 1/2, demi sous-sol, chauffé, éclairé, Internet et câble inclus, non-fumeur, 30 ans +, pas d'animaux, réf. exigées. 485\$. 450-375-7347

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

**LEROUX**  
4 1/2 demi s-sol, 1er, 2e et 3e planchers, style condo, immense, céramique, pl. flottant, armoires chêne, 525\$ à 600\$, avril, mai, juillet.

**PRÈS DU LAC BOIVIN**  
4 1/2, 1er plancher, pl. flottant, libre juillet, 540\$. 2x5 1/2, 1er et 2e plancher, pl. flottant, s. à manger, juillet, 640\$.

**MOUNTAIN**  
4 1/2 demi sous-sol, 1er, 2e et 3e planchers, refaits à neuf, pl. flottant, de 500\$ à 550\$, juil.

**PRÈS DU RONA (JUILLET)**  
4 1/2 demi s-sol et 2e plancher, pl. flottant + céramique, armoires chêne, 500\$ à 530\$.  
5 1/2 au 2e plancher, pl. flottant, salle à manger, armoires chêne, 640\$.

Bienvenue aux enfants!  
Pag. 450-770-3372

**PLACE MASSÉ**  
5 1/2 juillet. Près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Réf. 450-578-0963

**PRÈS PARC INDUST. - PISTE CYCLABLE**  
1er juillet, grands 5 1/2, au 2e et 3e étage, pl. flottant, tuile, 2 stat., chien interdit. À partir de 605\$. Expérience de crédit obligatoire. 1180 Simonds S., 268 Cyr. ☎ 450-361-0350

**157 MAISONS À LOUER EN RÉGION**

ANGE-GARDIEN semi-détaché récent. 3 c.c., s. d'eau + s. bain, beau terrain, patio, cabanon, libre 1er juil. Avec réf., non-fumeur, pas d'animaux. 825\$/ms. 450-469-4799

ROXTON POND: maison centenaire à louer, 3 c.c., 2 s. bain, garage, libre 1er juillet 635\$/mois. 450-372-8232, laissez message

**158 MAISONS À LOUER À GRANBY**

MAISON et LOCAL commercial 28x39 à louer, au centre-ville de Granby, libre 1er juillet, pas chauffé. Inf.: 450-652-5806

**POUR BIGÉNÉRATION**

Granby, secteur haute-ville, sur 3 étages, 6 c.c. + poss. de 2 autres, bois franc, 2 s. bains, 2 s. d'eau, grand salon avec foyer au bois, s. de lavage, salle de jeux, 1 grande cuisine, s. à manger, 4 stat., et encore plus. Références demandées. 450-776-6987

Semi-détaché secteur Mont Plaisant, 3 c.c., 2 salons, bain podium & douche séparés, pl. bois franc, pas d'animaux. 900\$/ms. 450-776-0058

**160 CHAMBRES À LOUER**

110 DUFFERIN, FACE PARC VICTORIA, cuisine, salon, buanderie, stat., câble, Internet, A/C, travailleur, non-fumeur. Réf. 450-372-3133

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

**CHAMBRES À LOUER**

Pour travailleur, à Granby. Inf.: 450-991-1957.

**CHAMBRES** propres pour personnes fiables et honnêtes; près du PARC INDUSTRIEL, stat., câble, frigo, quartier tranquille, livres imm. BIENVENUE! 450-405-8743

**GRANBY, À 10 MIN. DE L'HÔPITAL**

Grande chambre meublée, chauffée, câble, frigo, buanderie, stationnement. Caméra de surveillance. Pour gens de 25 ans et +. Concierge sur les lieux. Visite sur rendez-vous: 450-777-4559

PRÈS DE LA CANTINE CHEZ BEN, incluant téléphone, plus de 100 postes télé, internet H-Vit., frigo et +. Endroit tranquille, personne âgée bienvenue. 330\$/m. Demandez Jacques; 450-361-1036 ou proprio 450-770-0111.

TU TE CHERCHES UNE CHAMBRE dans un bel environnement calme, propre et chaleureux? On l'a! Super belle maison de chambres située près du CEGEP, du centre-ville et de tous les services. Literie, câble, internet sans fil, laveuse-sécheuse sur place. 100\$/semaine ou 400\$/mois. Julie: 450-521-0013, Françoise: 450-405-7490

**161 CHAMBRES ET PENSION**

À louer dans une résidence pour personnes âgées, repas et service inclus, câble fourni, près du Lac Boivin. Prix compétitif. Inf.: Ruth, 450-777-3950

**162 CONDOMINIUMS À LOUER**

BROMONT en montagne, 6 pces, chauffé, éclairé, tout équipé, courte ou moyenne période. 450-539-2067 ou 450-776-5479

**LOFTS DU COUVENT**

CENTRE-VILLE DE GRANBY, condos à louer à aire ouverte, 4e étage avec ascenseur. 1122 pi.ca., briques, bois franc, 950\$/mois. Libre imm., références demandées. Inf.: 450-991-3464

**163 CHALETS À LOUER**

Lac Mégantic, Piopolis, bord de l'eau, 4 1/2 tout inclus, à louer à la semaine ou au mois. Site exceptionnel, étangs, terrain boisé, et plage privée. Vacances inoubliables. 819-583-3681.

Roxton Pond, à 8 km Granby, jolie maison de campagne, 2 c.c., véranda, terrain privé, près du zoo, parc Yamaska, piste cyclable. Pas d'animaux. Saison été, 2300\$/ms. Option d'achat. 514-366-0865 ou 450-372-2604

**164 BUREAUX À LOUER**

BUREAU 11x15 pi., décoré et meublé avec table à massage + 2 chaises pour relation d'aide. Disponible tous les lundis et jeudis, de 15h à 21h, 95\$/mois. 450-375-0104

**166 LOCAUX À LOUER**

LIBRE IMMÉDIATEMENT LOCAL COMMERCIAL À LOUER 850 pi.ca + mezzanine, 575\$/mois, rue Aristide. 450-775-1399

LOCAL À LOUER, rue Boivin, coin Centre libre, 600\$/mois. 450-372-4009

LOCAUX COMMERCIAUX OU BÂTISSÉ COMMERCIALE à louer ou à sous-louer, situés 499 rue Guy à Granby. Vitaines, salles, et bureaux. 450-777-6557

**167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER**

ENTREPÔT 48x50 pi., bureau et mezzanine, porte 14 pi hauteur, libre 1er mai, 1,200\$/mois. Rue Édouard, Granby. Inf.: 450-378-7454

**169 DEMANDE À LOUER**

Couple dans la soixantaine recherche petite maison ou haut d'un duplex dans Granby pour mois de juin ou juillet. Inf.: 450-991-3523.

**202 ARGENT À PRÊTER**

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêt de 500\$ remboursable à la semaine. www.ArgentRapide.com 1-866-776-2291

**204 OCCASIONS D'AFFAIRES**

A Granby, COMMERCE INFORMATIQUE à vendre. Tout doit être vendu d'ici juin. Faites vite! MEILLEURE OFFRE acceptée! Devenez votre propre patron! Clientèle fidèle depuis 12 ans. INFO : contacter@videotron.ca

**CAMPING VALLÉE BLEUE**

Situé dans la région de Cowansville avec 215 sites dont 150 loués à la saison, recherche concessionnaire pour son resto-cantine. Inf.: 450-263-4804, 450-379-2021 450-372-1677

Opérateur pour location de lave-auto et esthétique, 2 à 3 portes, nouveau marché à Bromont, 5 ans d'expérience. Inf.: 450-578-1378

**205 SERVICES FINANCIERS**

CONSOLIDATION : réglez vos dettes en un paiement par mois. Personnel ou commercial, cartes de crédit, impôts, TPS, TVQ, Hydro, etc. 7 - jours, de 8h à 20h. Comptabilité Lemieux. Sans frais : 1-866-687-2496

**NOYÉ PAR VOS DETTES!**

Vous avez des problèmes de sommeil dus à vos dettes. Laissez-nous vous aider. Nous avons la bonne solution. CONSULTATION GRATUITE 450-361-2559 APPEL & CIE INC. SYNDIC DE FAILLITE

**257 DEMANDE À ACHETER**

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 450-295-1190, 450-295-1490

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN... Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Aussi antiquités. Paiement comptant. Tél: 450-534-2414

**301 DIVERS ARTICLES**

4 pneus 4 saisons 215-70R-15, Goodyear, 160\$. Fenêtre 36"x35", pin et aluminium, 60\$. Rotoculteur, 125\$. 450-776-6264

4 pneus d'hiver Yokohama Geolandar 255-70-16, venant avec jante 6 trous pour GM, 400\$. Aussi 2 pneus pour tente-roulotte, 145R12C, 75\$. 450-248-7376

A QUI INTÉRESSÉ? FUMIER 10 ans et +. Mélange de mouton/vache, empoché, SPECIAL 15\$/nég. le 40 kilos. 450-521-0269

ARMOIRES DE CUISINE BLANCHES veinées bois. À visiter. Lits 39" superposés en érable avec commode. 450-378-4203

BANC D'AUTO EDDIE BAUER 120\$. Carrosse pour bébé, bleu et vert à grosses roues, 40\$. Balançoire Graco, 40\$. Exerciseur Coccinelle, 40\$. Chaise vibrante pour enfant, 20\$. Info: 450-776-5905

BARRIÈRE de métal, mailles de chaîne, 14' long x 5' haut, poteaux et ancrages, porte en métal 5' haut x 3' large, 350\$. 450-375-4194

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1,699\$; 10x16, 1,949\$; 12x16, 2,199\$; 15x20, 3,099\$; 15x30, 4,599\$; 20x30, 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

**CÈDRES À HAIES**

Cèdres cultivés très fournis de 2 1/2 à 5 pi, vendus en pot. Requiert un plan au 30". Vous économiserez sur la quantité à planter. Possibilité de livraison. 450-531-1775 ou 450-531-1268

**CÈDRES POUR HAIES**

Toutes grandeurs disponibles. SPÉCIAL! Possibilité de plantation. 450-375-0622

**LE DR DU MATELAS**

VOUS CHERCHEZ LE BON MATELAS, VENEZ CONSULTER AVANT D'ACHETER. 103-1 Bouchard, Granby. 450-776-1048

Litière d'animaux de bois franc sec, mélange de bran de scie et rip en vrac. Nouveau prix compétitif. Info: 819-562-0212

**301 DIVERS ARTICLES****POSE ET BALANCEMENT DE PNEUS D'ÉTÉ**

Bon choix de pneus seconds, à bon prix. JOUR, SOIR, ET FIN DE SEMAINE. CÈDRES pour haies, de 1 à 4 pieds Info: 450-776-6798

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sécheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques. Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

**TOMATES ET CONCOMBRES**

Pour de délicieuses tomates, de saveurs classiques et de la laitue de serre. Venez nous voir! Les Serres Potvin 848 Denison Ouest, Granby Téléphone: 450-378-1682

TRACTEUR à gazon White, 1000\$; QUADRIPORTEUR, 1000\$ 450-372-3131

**302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS**

DÉMÉNAGEMENT: MEUBLES DE QUALITÉ Set de salle à dîner complet en érable foncé classique. Bibliothèque et plus. 450-263-6816

ÉLECTRO MÉNAGERS: Poêle, frigo, lave-séch. lave-vaiss. avec garantie, 450-931-0909, 450-263-6508 au 300 Miner, Cowansville.

Etagère murale 4 sections, avec lumières, 100\$. Pupitre 4 tiroirs avec chaise, bois solide, 50\$. Etagère vitrée, 40\$. Set de chambre fini noyer, 85\$. 2 tables de salon en chêne blond, 150\$. 450-777-4680

**303 ANIMAUX**

BOUVIER BERNOIS femelle, 5 mois, douce avec enfants, payée + de 1,000\$, laisse pour 550\$ avec cage et équipement. 450-372-8500

YORKSHIRES nés le 28 février, vacc., verm.; aussi BICHONS MALTAIS nés le 6 mars. 400\$ chacun. 450-776-2153

**304 ARTICLES DE SPORT**

ÉQUIPEMENT de PLONGÉE complet, réservoir en aluminium 3000 lb, attelage, habit de plongée pour H gr. L, ceinture de plomb, gants et casque. 450-539-3852

**305 INFORMATIQUE**

20\$/h Estimé Gratuit. Réparation, Formation, Récupération. Portable 235\$. Service à Domicile. Dépannage 24/7 Service Informatique Nicole Sévigny & Ass. 450-777-7988.

A Granby, COMMERCE INFORMATIQUE à vendre. Tout doit être vendu d'ici juin. Faites vite! MEILLEURE OFFRE acceptée! Devenez votre propre patron! Clientèle fidèle depuis 12 ans. INFO : contacter@videotron.ca

**ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS**

Vente pièces, mise à niveau, formatage à partir de 35\$, etc. Réparations de tous genres. 22 années d'expérience. 7 jrs/sem, 7 h à 22 h 15\$. Pierre: 450-777-2373

**SANSOUCY INFORMATIQUE**

Votre ordinateur est lent à répondre, il est contaminé par un virus ou il ne répond plus, je peux vous aider. Lyne: 450-776-1551

**308 ÉQUIPEMENT DE FERME**

ROTOTILLER de marque KUHN modèle EL32-150, pour tracteur 25-35 HP, pratiquement neuf, 1,900\$. 450-242-4287 ou 450-521-3206

TRACTEUR FORD 4000, avec pelle, en bon état. Prix demandé 7,000\$. 450-242-4287 ou 450-521-3206

**309 BICYCLETES**

BICYCLETTE POUR DAME GIANT "FARAGGO" 26", double suspension, 24 vit., très bonne condition, prix à discuter. 450-372-8423

**313 ANTIQUITÉS**

ACHAT ET VENTE ★★★ ANTIQUITÉS ★★★ CLAUDETTE MORIN 1250, 4e rang, Roxton-Pond Tél: 450-777-2839

EXPO-VENTE d'antiquités et collections 14 et 15 mai, vend. de 19h à 22h, vin et fromages et admission samedi : 25\$. Samedi de 9h à 16h, entrée 5\$. Salle la Grillage, 106 des Érables, St-Alphonse. 514-237-2002 www.lacouronneetoilee.com

★ GRANDE VENTE de marché aux puces ★ ★ 26 ST-JOSEPH, GRANBY OUVERT 7/7 ★ ★ Balançoires, animaux. ★ 450-361-2318 ★

**314 INSTRUMENTS DE MUSIQUE**

PEAVY VK-100 100 watts, cabinet 4 x 12, tête à lampes, footswitch, parfait état, 650\$. Info: 450-375-0776

**317 HORTICULTURE****CÈDRES CULTIVÉS POUR HAIE**

1ère qualité: 5-6 pi à 9\$. 2e qualité: 3-4 pi à 3\$ et 4-5 pi à 5\$, 5-6 pi à 6\$. Livraison disponible pour 15\$. 450-263-6283

SERVICE DE MINI-EXCAVATION Terrassement, creusage et drainage, transport de sable, terre & pierre en petite quantité. Travaux minutieux. Licence RBQ. 450-775-2352

TERRE À PARTERRE Pierre, sable, remplissage. Service bull, pelle. Transport Jules Taylor, 450-375-5433

★ TERRE NOIRE ★ Terre à parterre et/ou à jardin DE TRÈS BONNE QUALITÉ Livrée en petite et grande quantité. Inf.: André Lacoste Paysagiste, 450-378-3444

**351 ESCORTES**

1 ÉROTISME SUZIE 40 ANS REÇOIT. PRIVÉ. 450-991-2652

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★ Nouveau danse contact gratuite. Discret. 7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons Bienvenue étudiantes. 450-405-4902

PARFUM DE FEMME Sensuelle Mary. 450-991-0850

PÉNÉLOPE TE REÇOIT pour tes plus grands fantasmes, je peux jouer un rôle. 450-361-8651

**353 MASSAGES**

ATTENTION TOP MODÈLE CINDY 24, 34DD, ASHLEY, 25, 34B, JOËLLE 32, 34B, FLORA 26, 36D, SANDRA 35, 34B, PRÉCI, 25, 34B. Paiement carte. 7/7-24/24. ENGAGEONS. 450-775-5150

Anastasia 25 ans, très jolie étudiante, 38C, ouverte d'esprit, en privé, près des Galeries de Granby 450-775-6624 7/7 24/24 Érotique

ANNA ET ALEX POUR MASSAGE : VEND. ET SAM. DE MIDI À 20H, LUN.-MAR.: DE 12H À 18H 450-770-0678 ou laissez message

BEAUTÉ FATALE ♥ NOUVEAUTÉ ♥ massage à la fine pointe de vos désirs, accompagnés de petites surprises. 450-204-0662

JOLIE CHINOISE SENSUEL Massage et + 7/7 Granby 450-361-2818, 450-578-3278

Marie-Lou 35 ans très sexy, cool te reçoit avec ma chaleur et ma douceur, discrète. 450-521-0989

**401 SCIENCES OCCULTES**

Le TAROT et la NUMÉROLOGIE donnent réponses à vos questions. Guérison énergétique soulage vos douleurs. Nicole, 450-378-6640

**403 SERVICES OFFERTS**

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES DÉBOISEMENT DE TERRAIN PAVÉ UNI ET MURETS POSE DE TOURBE LAVAGE À PRESSION, SERVICE DE NACELLE, ETC. 450-777-7565 OU CELL. 450-360-9550

**ACHAT - VENTE - REPARATION**

APPAREILS MÉNAGERS Réfrigérateurs, cuisinières, laveuses et sécheuses à partir de 150\$ ch. Appel de service, 40\$ tx incluses Réal Côté 450-777-7565, 450-360-9550

À CONSERVER : Homme ayant 40 ans expérience dans le domaine de l'excavation, offre ses services pour tout genre de travaux reliés au domaine de l'excavation, prix très compétitif. N'hésitez à me contacter, Gaétan Allaire, cell. 450-204-6429, après 18h: 450-372-6429

**AMÉNAGEMENT / ENTRETIEN PAYSAGER**

Ménage de terrain, taille d'arbres, arbustes, haies, émondage, coupe d'arbres, déboisement, essouchage, plantation d'arbustes, haies, poteau de corde à linge. Possède MINI-PELLE pour travaux de tous genres. Aussi NACELLE disponible. Estimation gratuite 7 jours. Demandez Luc au: 450-777-8223

**403 SERVICES OFFERTS****BEAUTÉ PELOUSE PAYSAGISTE**

Le printemps est déjà parmi nous. Réservez votre place pour vos travaux paysagers. - Nettoyage du printemps - Aération et déchaumage - Tonte de pelouse - Remplissage de terrain - Installation de tourbe - Construction de plates-bandes - Et beaucoup plus...

Pour un service rapide, courtois et de haute qualité Notre priorité est votre satisfaction. Estimation gratuite 450-361-1297 450-531-1567 beautepelouse@hotmail.com

Bonjour, TIREUR DE JOINT et rénovations 25 ans d'expérience. Estimation gratuite. Ouvrage garantie. Michel, 450-372-0126

**BRIQUETEUR MAÇON**

Ferais tous genres de travaux en maçonnerie. Réparation, cheminée, foyer, brique, pierre, tuile, cap, fissure, infiltration d'eau etc. Estimation gratuite. 450-521-8899

CHANGEMENT DE TOILE DE PISCINE Téléphonnez-moi Stéphane Decelles, 20 ans d'expérience. 450-375-7120

**DÉMÉNAGEMENT**

LOCAL OU LONGUE DISTANCE PRIX SPÉCIAUX pour petits déménagements Ass. responsabilité complète. 450-777-7565 ou 450-360-9550

**DRAINAGE PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES SPÉCIALITÉS**

Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing", au fossé, outils, spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sump pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin. Service d'appel 7/7

G. PERRON ENTREPRISE Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ RBQ-8003-8623-69. Tél: 450-378-4426

Du nouveau chez COIFFURE & ESTHÉTIQUE NOUVEL AIR Technicienne en pose d'ongles manucure française et plusieurs couleurs disponibles. N'hésitez pas à prendre un rendez-vous Mélanie au 450-378-0400

Entretien ménage. Manquez-vous de temps pour votre ménage? Je suis la personne qu'il vous faut pour entretien bien fait. 450-361-8564

EXIGER LE MEILLEUR EN VILLE! B. Choinière et fils, entrepreneur peintre. Peinture, joints sans poussière, plafond stucco décoratif, travail soigné. Granby, 450-360-0610

JE FERAIS maintenance ainsi que rénovation de tout genre, châssis, revêtement ext., balcon ciment, deck de piscine, poste de gyproc, finition sous-sol. 30 ans d'expérience. 450-375-4991, cell: 450-405-9930

JOINTS - PEINTURE Toiture de couleur au fusil à pression. 35 ans d'expérience. Ben, 450-577-1126

"LE PETIT ÉCUREUIL" Service d'abattage et d'élagage d'arbres. Estimation gratuite. Assurance-resp. Prix avantageux. Cell. 450-772-5533 ou 450-991-3641

LES SERRES RACICOT CHAGNON OUVERTURE LE 8 MAI Venez voir nos nouveautés et recevoir votre potée gratuite. Envie d'embellir votre décor : terrasse, patio, rocaille, etc., offrons service personnalisé aux serres et à votre domicile. Cours débutant en mai, en déco et aménagement de fleurs, végétaux, etc. Venez créer et réaliser un de vos projets. Inf.: Carole au 450-539-2230

Matexel inc. Service de: tracteur compact avec accessoires (débroussailleuse, fourches, bucket, boîte niveleuse), tonte de gazon résidentiel et commercial, mini-excavation. Inf.: 450-521-3257

PAYSAGEMENT BRODEUR Entretien paysager, tonte de pelouse pose de tourbe, ménage printanier et automnal. Estimation gratuite. Jonathan, 450-522-1040

**POTEAU DE CORDE À LINGE TERRASSEMENT**

POSE: tourbe, pierre, pierre à patio, pavé uni MINI-EXCAVATRICE DISPONIBLE. Info.: M. Audet, 450-378-6863

POUR VOS TRAVAUX DE RÉNOVATION Joints, peinture, finition de sous-sol, etc. RBQ: 8152/2328/41 - Benoit: 450-405-3148

**403 SERVICES OFFERTS**

POUR VOTRE PROTECTION personnelle  
bouteille de poivre de cayenne format porte-clé  
450-770-0099

**RAMASSONS PRESQUE TOUT** pour défavorisés: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem.  
450-405-6543

**RÉNOVATION D.L. ENTREPRENEUR**  
Spécialisé en résidentiel. Pour tous vos travaux, du sous-sol à la toiture. R.B.Q. 8357-1927-01 Membre APCHQ. 450-375-7869; cell. 450-577-2508, Daniel.

**RÉNOVATIONS? NOUVELLE CONSTRUCTION?**  
★ Service d'un architecte reconnu disponible  
★ Conception de plans, préliminaires, croquis, implantation, rénovation, agrandissement, plan d'exécution complet.  
Kateck Enr. 450-577-1541  
cine1255@videotron.ca

**Réparations vitrail et lampes Tiffany**  
450-375-0776

**RPL**

**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL**  
Pour la réalisation de tous vos projets de rénovation. Licencié assuré.  
RBQ 5586-8400-01. Patrick: 450-522-2735

**TOITURE**

BARDEAUX D'ASPHALTE  
MEMBRANE ELASTOMÈRE  
Ouvrage garanti  
Meilleurs prix en ville  
Toitures M.J. 450-330-0558

**TONTE DE GAZON ANDRÉ**

Tonte de gazon, taille de haies et arbustes aération, déchaumage, ménage de printemps. Assurance complète.  
450-372-9270 ou 450-775-9270

**TONTE DE GAZON.** Nous faisons aussi de la rénovation en tout genre. Vous avez un projet appelez-moi! 450-578-5203, 450-263-4764

**404 COURS**

**Qiqong TaichiYoga**  
Session été, sem:10 mai au 21 juin. L'harmonisation des 5 éléments chinois. Du temps pour mieux être et mieux vivre. 450-775-3131

**405 GARDERIES**

Garderie en milieu familial, éducative, pour enfants 2 ans et +. Disponibilité pour congés scolaires. Secteur rue Guertin. ☎ 450-375-8295

**NOUVEAU DANS LE SECTEUR DE L'ANGE-GARDIEN**

Garderie privée en milieu familial à la recherche de petit(e)s ami(e)s. 4 places disponibles.  
GRANBY: 2 places disp. immédiatement.  
Info: Anne-Marie 450-956-0937

**408 SANTÉ****Parce que ça marche! HERBALIFE**

Produits de nutrition et contrôle de poids

- Perdre du poids
- Prendre du poids
- Se sentir plus énergique

**COACHING SANTÉ PERSONNALISÉ**  
NutriCoach: 450-204-7643

**409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE**

ABANDONNEZ-VOUS le temps d'un bon massage de détente ou thérapeutique, avec Sylvie.  
450-521-4362 \* Reçu pour assurances.

**MASSAGE DE DÉTENTE COWANSVILLE**  
450-266-4709

**MASSAGE DÉTENTE**

2 ou 4 mains  
Granby 450-956-0725

**411 AMITIÉS RENCONTRES**

Sortir • Bouger • Découvrir • Se Divertir  
Pour plus d'informations:  
www.vivaction.ca ou 450-777-7736

**VENEZ REDÉCOUVRIR LE BAR DE L'HÔTEL GRANBYEN.**

Tout fraîchement rénové. Soirée dansante tous les vendredis et samedis, à 21h. Danse sociale, latine, country, disco et autres.  
Pour info: 450-778-2157 ou 450-372-9425.

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**CAISSIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S**  
à temps partiel et à temps plein  
Se présenter avec CV  
au 14, rue Langlois à Granby

**COIFFEUSE DEMANDÉE**

et **TECHNICIENNE EN POSE D'ONGLES**  
Viens te joindre à notre équipe dynamique dans une ambiance chaleureuse.  
Inf.: 450-531-6963

**COMMIS-RÉCEPTIONNISTE**

Recherchée pour travail d'env. 30h/sem. (selon besoin). Faire l'entrée de données, acheminer les appels, s'occuper de l'expédition-réception et autres tâches bureautiques.

Faites parvenir votre C.V. à:  
nancy.duranleau@placagegranby.ca  
ou par fax au 450-777-0101

**COMPLEXE ST-JACQUES recherche CUISINIER(E)**

**Avec + de 5 ans d'expérience, entretient; pour résidence de personnes âgées, 1 fin de semaine sur 2, moyenne 36h/sem. Salaire à partir 13\$/h pour débiter.**  
Apporter votre c.v. au  
325 St-Jacques à Granby  
par fax: 450-372-9809 ou tél. 450-372-0382  
par courriel: rejlandry@hotmail.com

**CONSEILLÈRE DEMANDÉE**

2 ans d'expérience minimum,  
Se présenter au 15 rue Authier, Granby et demander Chantal à partir de lundi 9h30.

**CUISINIER(ÈRE)**

**SERVEUR(EUSE)S DEMANDÉ(E)S**  
À Ange-Gardien et Granby  
450-293-0240, demandez Pascal ou Sophie

**DÉMÉNAGEUR DEMANDÉ**

3 ans d'expérience. Poste à temps plein  
Pontuel et courtois. Emploi déclaré  
Faites parvenir votre C.V. par courriel:  
demenagementdeslauriers@qc.aira.com  
ou par télécopieur au 450-378-9713

**DÉMÉNAGEUR** recherché avec **classe 3**.  
Qualifications: minutie, ponctualité, politesse.  
Avec expérience. Salaire selon expérience et responsabilités. Emploi déclaré. 450-777-1174

**DIRECTRICE DES SOINS**

Personne expérimentée en gestion de personnel, habileté à gérer des situations en résidence de personnes âgées, licencié de l'ordre des infirmières du Québec. 40h / semaine. Salaire selon compétences. Références à l'appui.  
450-531-6951

**DISTRIBUTEUR INDÉPENDANT** des marques de Weston et Gadoua. La personne appréciera travailler de manière indépendante à l'intérieur du territoire assigné (Granby, Cowansville, Ville de Lac Brome, Sutton).

**EXIGENCES DU POSTE:**  
- Travailleur autonome  
- Salaire compétitif (à discuter à l'entrevue)  
- Expérience en distribution de l'un de ces produits: pain, lait, bière, liqueur, etc.  
- Aptitudes pour la négociation  
- Bilingue un atout  
- Permis de conduire valide  
- Expérience de conduite d'un camion cube un atout  
- Être disponible du mardi au samedi (3 h a.m. à 12 h).

Pour entrevue: 450-361-2162

Employés à temps partiel, figurants pour jeux d'équipe. www.safarilooak.qc.ca  
Demandez Serge, 450-525-5390

**ENTRETIEN MÉNAGER**

✓ 3 postes temp. classe A  
✓ 2 postes temp. classe B  
- 35 à 37,5 h / sem. (être disponible de soir)  
- Région de Granby / Bromont et Cowansville  
- Début mi-avril jusqu'en septembre, possibilité de permanence.

Faxez votre c.v. au 1-514-368-1691 à l'attention de Mélanie Latreille

**Garderies éducatives Mougli et Les Petits Voyageurs**

sont à la recherche  
**d'éducatrices sur appel**  
Envoyer c.v. par fax: 450-777-7163  
ou courriel: mougli@qc.aira.com

**HÔTEL LE GRANBYEN**

**RECHERCHE RÉCEPTIONNISTE**  
Doit être bilingue  
Se présenter avec CV  
au 700 Principale à Granby

**HYUNDAI COWANSVILLE**

recherche  
**REPRÉSENTANT(E) des VENTES**  
• Avec expérience  
• Bilingue  
✓ Salaire très avantageux

Normand Bernard ☎ 450.266.3000

**Le Groupe Vertdure**  
est à la recherche de  
**personne pour prise de rendez-vous**  
20\$ et + / heure.  
Contactez Charlyne: 450-578-0068

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**LIVREURS** recherchés avec auto économique, camionnette ou Econoline (**pas de pick up**). Vous devez également avoir un cellulaire et un GPS. Idéal pour semi-retraité ou revenu secondaire. Sur appel, quelques jours / sem., poss. de plus à long terme. David: 450-777-4771

Local à louer pour une massothérapeute dans un salon de bronzage.  
Inf.: Nathalie, 450-375-2002, 450-361-1058

**NOUVELLE ANNONCE !!!**

**Papersource Corp** est une compagnie canadienne œuvrant dans le domaine de la conversion de papier sanitaire. Nous sommes actuellement à la recherche de candidat(e) pour combler le poste suivant

**CHAUFFEUR**

À ce poste, vous aurez à déplacer les remorques destinées au chargement. Effectuer le déplacement des produits entre l'usine et l'entrepôt. Procéder au chargement des produits en respectant toutes les procédures établies.

Vous êtes la personne recherchée si vous possédez un permis Classe 1 et avez un minimum de 3 ans dans un poste similaire. Un permis de chariot élévateur en vigueur est un atout. Poste permanent à temps plein de soir disponible immédiatement.

**Vous désirez joindre une entreprise en pleine expansion et relever de nouveaux défis ?**  
Faites nous parvenir votre CV !

**Carole Corbeil**  
Ressources humaines  
Papersource  
901 boul. Industriel,  
Granby, Qc, J2J 1A6  
Tél.: 450 375-0855, poste 231  
Téloc.: 450 375-6458  
ccorbeil@papersourcecorp.com

**PAYSAGISTE DEMANDÉ**  
avec expérience  
Info: 450-361-1297 ou 450-531-1567

**PHARMACIE JEAN COUTU**

recherche  
**CHEF CAISSIÈRE**  
temps plein  
✓ Avec avantages sociaux,  
✓ Disponible jour, soir et fin de semaine.  
Se présenter avec CV au 50 Denison Est, Granby, ou par télécopieur au 450-372-7474

**RAPID PIZZERIA**

recherche  
**TÉLÉPHONISTE-CAISSIÈRE** (étudiante) du jeudi au dimanche de 16h30 à 19h30.  
**AIDE-CUISINIER** avec expérience.  
Et **LIVREUR**, de 25 à 30 h / sem.  
Se présenter au 478, boul. Boivin, Granby

**RESTAURANT l'Olivier** demande cuisinier et serveuses pour les déjeuners le week-end.  
Se présenter avec c.v.: 18 Simonds S, Granby

**RÉCEPTIONNISTE - CUISINIER - LIVREUR**  
Avec expérience, temps partie  
Appeléz 450-378-1414

**RÉSIDENCE H.N. PARENT**

pour personnes âgées  
recherche **PRÉPOSÉ(E) DE NUIT**  
Formation PDSB et RCR.  
Envoyer CV par fax: 450-378-1389

**S.G. SPORT MARINE RECHERCHE Technicien en mécanique**

Compétence requise: cours de mécanique ou l'équivalent.  
Contactez Kathy Bourque, 450-777-1101  
envoyez votre c.v. par fax au 450-777-8628  
ou par courriel: kathy@sgsportmarine.com

**SERVEUSE DEMANDÉE**

Avec expérience, pour emploi stable  
À temps plein ou partiel.  
Jacinthe: 450-776-1183, 450-578-2187

**VALENTINE COWANSVILLE**

est à la recherche d'employé responsable pour le personnel de soir et de fin de semaine, avec expérience. Bon salaire.  
450-263-9439 demandez Clémence ou laissez message. Au plaisir de vous rencontrer!

**VERTDURE RECHERCHE**

**REPRÉSENTANT(E)S DEMANDÉ(E)S**  
avec ou sans expérience. 500\$ de base par semaine + commission.  
Conctatez Charlyne: 450-578-0068

**Abonnez-vous...**  
**450 375-4555**

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**RESTO Sortie 55 d'Ange-Gardien recherche**

**CUISINIER(ÈRE)**

Travail à temps plein

Information :  
**450 777-8164 Michel**  
ou **450 531-8165 Diane**

**454 CAMELOTS DEMANDÉS**

**Camelots recherchés POUR DISTRIBUER La Voix de l'Est et La Presse**

**À COWANSVILLE**

**Parcours #900**  
Rues: Capri, Cleary, Guy, Sud  
Ville-Marie et Warmal.

**À GRANBY**

**Parcours #3**  
Rues: Denison Ouest: #100 à 236  
et rue Long.

**Parcours #4**  
Rues: Denison Ouest: #237 à 254  
Dorchester: #1 à 387

**Parcours #24**  
Rues: Alkins, Churchill  
MacDonald: #1 à 434  
Wallace et Winchester

Laissez vos coordonnées au  
**450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527**

**CAMELOTS RECHERCHÉS POUR DISTRIBUER LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE**

**À GRANBY**

**Parcours #105**  
Pour les rues: Fournier de 1 à 400; rue Gatién au complet; et Simonds Sud de 215 à 300.

**Parcours #106**  
Pour la rue Simonds Sud. de 125 à 214

Laissez vos coordonnées:  
450-375-4555, boîte vocale 529

**501 AUTOMOBILES**

2005 CHEVROLET IMPALA, 4,995\$;  
2004 JETTA TDI familiale, aut., 5,995\$;  
2003 HONDA Accord, LXG, aut., 6,995\$;  
2003 MAZDA Protegé 5, 4,995\$;  
2003 MAZDA Protegé, 3,995\$;  
2002 TOYOTA COROLLA Sport, aut., 4,995\$;  
2002 BUICK Century SE, 3,995\$;  
2002 JETTA TDI aut., 4,995\$;  
2002 CAVALIER Z22, man., 1,995\$;  
2002 KIA Rio hatchback, man., 1,495\$;  
2001 HYUNDAI Accent, 1,995\$;  
2000 HONDA Odyssey LX, tout équip., 4,995\$;  
2000 GOLF, 2 L, man., 2,495\$;  
1999 ACURA Integra aut., 5,995\$;  
1999 CADILLAC Sedan de Ville, 1,495\$;  
1998 HONDA Civic CX, man., 2,495\$;  
1998 HONDA CRV, aut., 3,995\$;  
1998 DODGE NEON, 695\$;  
1997 HONDA Civic LX, 1,495\$;  
1997 TOYOTA Corolla, 4 p., aut., 1,995\$;  
1997 CHRYSLER Sebring, aut., 2 p., 95,000 km, 1 proprio, 1,995\$.

Tous ces véhicules sont garantis  
Automobiles R. Ménard 450-372-4370  
500, rue Ménard, Ste-Cécile-de-Milton

ATTENTION BESOIN D'UN VÉHICULE  
DIFFICULTÉ D'EN AVOIR UN  
AUCUN CAS REFUSÉ  
SUR PRÉSENTATION DE L'ANNONCE  
500\$ DE RABAIS  
TEMPS LIMITÉ - LIQUIDATION  
TRANSCO 2000 LTÉE : 450-446-2800

**CADILLAC CTS 2005** 84,000 km, 14,900\$.  
Chrysler Sebring convertible 2005, 61,000 km,  
12,000\$. 450-549-2319.

**501 AUTOMOBILES**

HONDA Civic 2007, man., rouge, 66,000 km, tout équipé, toit ouvrant, mags, 4 pneus d'hiver, excellente cond., 13,900\$. 450-919-0822

KIA RIO 2002, man., 4 p., 130,000 km, freins neufs aux 4 roues, 4 bons pneus d'hiver + roues, timing belt fait, non fumeur, antirouille annuel, dossier entretien complet, 2,600\$.  
Inf: 450-378-9779, 450-405-8819

MERCEDES BENZ ML 350 2008 48,000 km, silver, gr. élec., A/C, lecteur CD, sièges chauffants, 4 pneus hiver, cond. A1. Prix à discuter, Acheteur sérieux seulement. Jacques Bellemeire 1-514-207-7816.

NISSAN 200-SX 1995, 206,000 km, aut., batterie, suspension, freins avant et disques neufs, 700\$. 450-378-8597 ou 450-405-6098

NISSAN ALTIMA 1994 4 p., aut., méc. A1, 650\$. Info: 450-775-5280

OLDSMOBILE Alero 2002, couleur bronze, 4 cyl., 1 équipée, mags, support lombaire, sièges élect. A/C, très propre. Une proprio. 145,000 km, pneus été/hiver. 3,400\$ nég. 450-777-5470.

SUZUKI ESTEEM 2000 4 p., man., carrosserie et mécanique en excellente condition, vitres teintées. 1,650\$. 450-204-6973

TOYOTA Corolla 1997 4 p., man., 5 vit., voiture inspectée, en parfaite condition. 1,850\$. 450-775-2401

TOYOTA Paseo 1997, 186,000 km, timing belt et freins refait à neuf, 8 pneus, 2,500\$ nég. Mécanique A-1. 514-347-0810.

**80%**  
des enfants atteints de neuropathie sensitivo-motrice ne marcheront plus à 18 ans.

1 800 567-ACDM

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire



Aussi longtemps qu'il le faudra, nous serons là.

La pauvreté ne devrait pas être une condamnation à vie.



Un don d'espoir pour la vie

1 877 288-7441  
ArmeduSalut.ca



317 Principale,  
Cowansville

# deragon

VÉHICULES D'OCCASION

450 266-0101



441 Principale,  
Cowansville

## SPÉCIAL DE LA SEMAINE



25 950\$

**10 FORD FUSION**  
134 000 km. AWD, tout cuir, #P3207



5 EN INVENTAIRE  
à partir de 8 950\$

**06-07-08 DODGE CARAVAN**

<b>10 FORD MUSTANG GT</b> 12 900 km, coupé, aut., clim., cuir, #P3232	<b>28 900\$</b>	<b>07 PONTIAC G5 SE</b> 61 200 km, 4 p., man., gr. élect., clim.	<b>8 950\$</b>
<b>10 FORD FUSION SEL</b> 20 748 km, 4 cyl., cuir, #P3212	<b>20 900\$</b>	<b>07 FORD FIVE HUNDRED LTD</b> 17 582 km, cuir, toit, AWD, #P3222	<b>16 450\$</b>
<b>09 FORD FLEX LTD</b> 17 500 km, AWD, #P3282	<b>31 450\$</b>	<b>07 FORD EDGE SEL</b> 60 994 km, AWD, #P3174	<b>25 950\$</b>
<b>09 FORD FOCUS SES</b> 19 452 km, coupé, 2 p., aut., cuir, toit, #P3183	<b>15 950\$</b>	<b>07 FORD FUSION SEL</b> 56 840 km, V6, AWD, #3140	<b>17 950\$</b>
<b>09 FORD ESCAPE LTD</b> 18 300 km, 4x4, cuir, toit, #P3185	<b>27 900\$</b>	<b>07 FORD RANGER</b> 57 500 km, super cab, 4x2, aut., #P3147	<b>13 950\$</b>
<b>09 FORD EXPLORER SPORT TRACK XLT</b> 15 257 km, 4x4, #P3198	<b>30 950\$</b>	<b>06 FORD ESCAPE ELX</b> 4 cyl, trac. avant, man., 5 vit., 121 000 km, #3266A	<b>8 950\$</b>
<b>08 FORD RANGER SPORT</b> 49 800 km, 4x4, aut., clim., #P3219	<b>17 950\$</b>	<b>06 FORD LINCOLN ZEPHIR</b> 76 531 km, cuir, toit, #P3169	<b>21 950\$</b>
<b>08 CADILLAC DTS</b> 91 112 km, noire, t. équ., navigateur, #P3134P	<b>28 900\$</b>	<b>06 HYUNDAI ELANTRA SE</b> 68 780 km, man., bleu foncé, berline, toit ouv., #P3065A	<b>9 500\$</b>
<b>08 FORD FUSION SPORT</b> 34 500 km, man., cuir, #P3196	<b>16 950\$</b>	<b>05 SUBARU OUTBACK XT</b> 108 000 km, man., cuir, toit ouv., turbo, #P3058	<b>17 950\$</b>
<b>08 DODGE AVENGER</b> 50 529 km, 4 cyl., #P3136A	<b>13 450\$</b>	<b>05 FORD FOCUS ZX5</b> 62 106 km, man., #P3168	<b>8 950\$</b>
<b>08 LINCOLN MKZ</b> 25 117 km, AWD, t. équ., cuir, #P3024P	<b>27 900\$</b>	<b>05 FORD FIVE HUNDRED SE</b> 65 800 km, V6, aut., clim., #P3078	<b>11 900\$</b>
<b>08 FORD ESCAPE XLT</b> 25 114 km, FWD, 4 cyl., #P3180	<b>21 950\$</b>	<b>05 MAZDA 3 GS</b> 58 362 km, man., clim., #P3138	<b>9 950\$</b>
<b>08 FORD RANGER SPORT</b> 39 018 km, 4x2, aut., clim., #P3151	<b>15 450\$</b>	<b>05 FORD FOCUS SE ZX4</b> 54 974 km, aut., berline, toit ouv., t. équ., #P3115	<b>9 450\$</b>
<b>07 HONDA ACCORD EX</b> V6, toit ouv., cuir, 69 300 km, #3322A	<b>19 450\$</b>	<b>04 HONDA CR-V EX</b> 85 500 km, aut., cuir, #P3172A	<b>14 900\$</b>
<b>07 GMC SAVANA 1500</b> 92 110 km, AWD, aut., blanc, #P3223	<b>13 950\$</b>	<b>04 DODGE RAM 1500</b> 74 000 km, Crew Cab, boîte allongée, 4x2, #30211A	<b>12 950\$</b>
<b>07 FORD EXPLORER SPORT TRACK LTD</b> 65 800 km, V8, 4.6 L, cuir, 4x4, noir, #30375A	<b>23 900\$</b>	<b>02 DODGE DAKOTA SPORT 4X4</b> 120 000 km, aut., boîte libre, cuir, #30398A	<b>9 750\$</b>
<b>07 FORD FOCUS</b> 49 902 km, coupé, 2 p., man., clim., #P3138P	<b>9 450\$</b>		

www.deragonfordlincoln.com

HONDA  
VÉHICULES D'OCCASION

Certifiés

Financement  
à partir de  
**2,9%**

<b>09 HONDA CR-V EX DÉMO</b> 7 650 km, blanc, #29325	<b>27 650\$</b>
<b>07 HONDA FIT SPORT</b> 75 000 km, man., 5 vit., rouge, « mags », #P1700	<b>12 900\$</b>
<b>07 HONDA CIVIC DX-G</b> 67 000 km, aut., bleue, #P1703	<b>13 495\$</b>
<b>07 HONDA CIVIC DX-G</b> 64 000 km, man., bleue, gar. prol. incluse, #P1680	<b>12 900\$</b>
<b>07 HONDA ACCORD SE</b> 92 000 km, 4 p., aut., noire, gar. prol. août 2013, #P1682	<b>14 900\$</b>
<b>07 HONDA CIVIC HYBRIDE</b> 28 000 km, argent, #P3522P	<b>16 900\$</b> 17 995\$
<b>07 HONDA RAV4 LIMITED</b> 75 500 km, 4 p., V6, cuir, #30033A	<b>23 400\$</b>
<b>07 HONDA CIVIC SEDAN LX</b> aut., air clim., radio CD, gl. et v. élect., rég. de vit., freins ABS, «mags», 81 500 km,	<b>13 995\$</b>
<b>2007 HONDA ACCORD CPE EX-L</b> man., air clim., radio CD, gl. et v. élect., toit ouv., rég. de vit., freins ABS, «mags», cuir, sièges élect., 53 100 km, #P1569	<b>17 995\$</b>
<b>06 HONDA CIVIC SEDAN DX-G</b> man., air clim., radio CD, gl. et v. élect., freins ABS,	<b>12 995\$</b>
53 600 km, #P1714	
<b>06 HONDA CIVIC CPE DX-G</b> 53 000 km, bleu, aut., #P356P	<b>13 400\$</b>
<b>06 HONDA CIVIC SEDAN DX-G</b> 40 200 km, gris, aut., gar. 7 ans/160 000 km globale, #30043A	<b>13 400\$</b>
<b>06 HONDA ACCORD SE</b> 68 000 km, 4 p., aut., charcoal, #30137A	<b>14 900\$</b>
<b>05 HONDA CIVIC SI</b> 61 000 km, magnésium, 4 p., aut., #P1594	<b>11 995\$</b>

www.deragonhonda.com



30 995\$

**07 MAZDA CX-9 GT**

73 000 km, 4 p., aut., bourgogne, « mags », cuir, #P1708

<b>10 HONDA INSIGHT EX</b> 3 208 km, 5 p., #362P	<b>27 900\$</b>
<b>08 JEEP LIBERTY SPORT</b> 28 000 km, aut., bleu, V6, 30094	<b>17 500\$</b>
<b>08 CHEVROLET UPLANDER LT1</b> 92 000 km, aut., ardoise, #P375P	<b>12 400\$</b>
<b>07 DODGE CARAVAN SXT</b> 145 000 km, #P378P	<b>7 595\$</b>
<b>07 HONDA PILOT EX-L</b> 132 000 km, DVD, 8 places, vert, #P1705	<b>21 995\$</b>
<b>07 TOYOTA RAV4 SPORT</b> 76 800 km, toit, ouv., V6, argent, #P1648	<b>22 995\$</b>
<b>07 ACURA TL</b> 78 000 km, int. et ext. noir, #P370P	<b>24 500\$</b>
<b>07 VOLKS PASSAT SEDAN</b> 75 000 km, 4 p., noir, cuir, #P384P	<b>16 900\$</b>
<b>07 MAZDA CX7 GT, AWD</b> 96 800 km, noir, #P363P	<b>20 700\$</b> 21 900\$
<b>07 TOYOTA FJ CRUISER</b> aut., air clim., radio CD, gl. et v. élect., rég. de vit., freins ABS, «mags», 77 500 km, #30255A	<b>23 500\$</b>
<b>04 SUBARU IMPREZA TS</b> 93 162 km, argent, man., #30151A	<b>8 995\$</b>
<b>03 HONDA CR-V EX</b> 115 000 km, aut., beige, #29412A	<b>12 700\$</b>
<b>03 NISSAN ALTIMA S</b> 71 000 km, cuir, aut., #30118A	<b>9 995\$</b>
<b>03 FORD FOCUS ZX5</b> 126 000 km, argent, #29497B	<b>5 900\$</b> 6 500\$
<b>03 HONDA CR-V EX</b> 10 995 km, bleu, man., #30168A	<b>10 995\$</b> 13 100\$
<b>02 MAZDA PROTÉGÉ 5 ES</b> 125 000 km, rouge, #3088A	<b>7 995\$</b>
<b>02 MAZDA TRIBUTE</b> 150 000 km, 4x4, aut., #P1660A	<b>6 995\$</b> 7 790\$
<b>02 MINI-COOPER</b> 143 000 km, man., argent, int. noir, #P29451B	<b>8 995\$</b>
<b>01 HONDA CIVIC DX-G</b> 79 000 km, man., champagne, #29373	<b>6 700\$</b>
<b>00 HONDA CR-V LX</b> 163 000 km, argent, aut., #29465b	<b>6 700\$</b> 6 890\$

deragon  
450 266-0101  
Honda

VÉHICULES  
DE PRESTIGE



**09 MERCEDES BENZ B-200**  
P394P, blanc, man., 8 400 km, 29 900\$

**09 ASTON MARTIN VINTAGE**  
Meteorite silver, 5 115 km, 129 000\$

**08 BMW 3 SERIE CPE**  
P380P, blanc, 95 800 km, 29 995\$

**08 MERCEDES BENZ S450 4MATIC**  
P387P, argent, 8 cyl., aut., cuir, 18 600 km, 78 495\$

**07 MINI COOPER HARDTOP S**  
P376P, 36 700 km, beige, man., cuir, 26 995\$

**07 MERCEDES BENZ S 550**  
P381P, gris, aut., 92 000 km, 62 900\$

**07 LEXUS GS 350**  
P382P, noir, aut., 85 000 km, 34 900\$

**07 BMW 3 Series 328i**  
P367P, noir, 93 100 km, 26 700\$

**07 PORSCHE 911 CARRERA GT3**  
P338P, argent, man., cuir, 6 510 km, 119 895\$

**07 BMW 3 Series 335i**  
P1638, argent, aut., cuir, 47 000 km, 35 750\$

**07 AUDI A6 3.2 L QUATTRO**  
P388P, gris, aut., cuir, 56 800 km, 34 995\$

**07 BMW X5 4.8i**  
P390P, noir, cuir, 96 500 km, 44 900\$

**07 LEXUS GX 470**  
P372P, argent, cuir, 164 200 km, 24 995\$

**06 BMW 5 Series M5**  
PB0MP, bleu, aut., cuir, 67 500 km, 52 500\$

**06 BMW 3 Series 325i**  
P342P, cuir, 35 400 km, 24 900\$

**06 LANDROVER RANGE SPORT HSE**  
P348P, noir, aut., 83 500 km, 38 700\$

**06 LANDROVER RANGE**  
P355P, gris, aut., cuir, 60 500 km, 41 900\$

**06 MERCEDES BENZ E-Class 5.0 L**  
P392P, gris, 8 cyl., aut., cuir, 57 500 km, 30 900\$

**06 JEEP GRAND CHEROKEE SRT8**  
P393P, argent, 8 cyl., aut., 114 500 km, 29 900\$

**05 BMW X3 2.5i**  
P391P, noir, cuir, 79 900 km, 24 900\$

**04 LAMBORGHINI GALLARDO**  
PLAMP, jaune, 10 cyl., cuir, 8 000 km, 129 900\$

441 rue Principale, Cowansville  
www.deragonhonda.com

## 502 FOURGONNETTES

BUICK Rendez-Vous 2004, aut., tout équipé, très très propre, très bonne condition. A qui la chance ? Inf.: 450-372-4143.

## 503 CAMIONS

FORD RANGER 2008 38,000 km, man., 2 roues motrices, cab. simple, boîte Leer, couvre-caisse, hitch, air, 12,900\$. 450-361-1277.

GMC SONOMA 2000, king cab, 3 portes, ZR2, 4x4, V6, 4.3 L, Vortec, aut., 163,000 km, A/C, vitres + miroirs électriques, attache-remorque 3,500 lb, boîte 6 pi. + liner + cabine de fibre, prix 6,500\$. ☎ 450-775-4936

## 504 MOTOCYCLETTES

HARLEY DAVIDSON Sportster XLH 883, 1995, 22,380 km, très propre, gros réservoir, pédales avancées, chrome, Faut voir. Bas prix: 6,000\$ nég. 450-372-3702.

SCOOTER YAMAHA 2002,  
50cc, noir, plus accessoires, 1,100\$.  
450-293-2483.

SCOOTER Yamaha BW'S 2006 acheté en 2007, bas millage 2,834 km, très bonne cond. comme neuf. 450-375-9229, 450-522-8384.

## 508 ROULOTTES

AUBAINE! ROULOTTE DE PARC, 39', Golden Falcon 1997, avec dinette et remise, tout meublée, avec ch. d'enfants 3 lits et ch. des maîtres, divan-lit au salon. Couche 7 pers, situé au camping Caravelle à Ste-Sabine. 16,800\$. 450-293-2742 450-531-2808 demandez Louise ou Serge

Roulotte Terry 1992, 22 pi, auvent neuf, pl. flottant, en bon état. 6,500\$ nég. 450-375-5529.

ROULOTTE TERRY 29.5' 1989, très propre, chambre fermée.  
450-776-3486 ou 450-522-3486

## 509 TENTES-ROULOTTES

À LOUER TENTE-ROULOTTE 6 pi., tout équipée, supp. à vélos, très propre. Réservez tôt. 450-372-8232, 450-375-8920, 450-830-8233

## 511 REMORQUES

REMORQUE tout en fer, avec "jack", prix 600\$. Info : 450-378-1786

## 512 MOTEURS

MOTEUR MERCURY 4 FORCES, 78 pied long, bien entretenu, 425\$ nég. 450-375-3931.

## 513 BATEAUX

CHALOUPE Princecraft 14 pi, 1994, avec moteur Honda 20 hp, 4 temps 2007, et remorque, 2 sièges, rames + la toile. 4,700\$ nég. 450-263-5146.

Chaloupe Princecraft 15 pi, avec moteur Mercury 25 hp, pied long, remorque et beaucoup d'équipement inclus. 5,000\$. 450-375-5529.

## 552 AVIS PUBLICS

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION  
9198-2280 QUÉBEC INC.

PRENEZ AVIS que la compagnie «9198-2280 Québec inc.» demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Ce 27 avril 2010  
M<sup>e</sup> Claude Gravel, notaire  
procureur de la compagnie

816215

## 552 AVIS PUBLICS

### AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie 9209-6726 Québec Inc., ayant son siège social au 132, boul. Avery, Granby, Québec, J2H 0R2, a l'intention de demander sa dissolution au Registraire des Entreprises du Québec.

Myriam Massé, présidente  
Granby, le 28 avril 2010

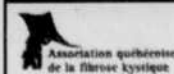
816227

Abonnez-vous...  
**450 375-4555**

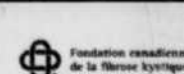
Respirez dans une paille  
pendant 60 secondes.  
C'est comme ça  
qu'on respire quand  
on a la fibrose kystique.

Pas étonnant que  
beaucoup de personnes  
atteintes arrêtent  
de respirer dans  
la trentaine.

S.V.P. aidez-nous.



1 800 363-7711  
www.aqfk.qc.ca



1 800 378-2233  
www.fibrosekystique.ca

L'AQFK est une association provinciale de la FCFK.

**Charland**  **Optimum**  
 Le nouveau  **VÉHICULES D'OCCASION**  
 450 372-4242

- La tranquillité
- La sécurité
- Un service après-vente

 <b>2006 VOLKSWAGEN</b> Jetta TDi (diesel), aut., t. équi., 78 000 km <b>14 900\$</b>	 <b>2006 CADILLAC</b> SRX, noir, 61 792 km <b>21 495\$</b>	
 <b>2006 PONTIAC</b> Torrent, AWD 61 125 km <b>14 995\$</b>	 <b>2008 CHEVROLET</b> Aveo, manuelle 32 120 km <b>8 495\$</b>	 <b>2004 GMC</b> Envoy, 84 300 km <b>12 995\$</b>
 <b>2007 CHEVROLET</b> Silverado, bourgogne, 90 186 km <b>18 995\$</b>	 <b>2006 CHEVROLET</b> Silverado, aut., 25 000 km <b>13 495\$</b>	 <b>2005 CHEVROLET</b> Optra S, 64 823 km <b>6 495\$</b>
 <b>2007 GMC</b> Sierra, noir, 55 629 km <b>24 995\$</b>	 <b>2009 CHRYSLER</b> décapotable, 15 000 km, V6, 2,7 litres <b>23 995\$</b>	 <b>2005 PONTIAC</b> Sunfire, manuelle 119 000 km <b>5 995\$</b>
 <b>2009 CHEVROLET</b> HHR L.T., rouge, 40 450 km <b>18 495\$</b>	 <b>2009 PONTIAC</b> Vibe, aut., rouge, 40 450 km <b>16 950\$</b>	 <b>2005 MAZDA</b> 3, gris, 78 000 km <b>9 995\$</b>

595 Boivin, Granby  
[www.charlandauto.com](http://www.charlandauto.com)  


**Pierre Boivin Auto**  
 • 450 777-3553 •  
 Financement 1<sup>re</sup> chance  
 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> chances au crédit  
 sur place (sans enquête de crédit)

**SUPER VENTE DE LIQUIDATION 2010**  
 Venez économiser!


**Autos**

- 07 Pontiac GS, 4 p., aut., t. équi., 81 000 km, 8 400\$
- 07 Ford Focus ZXS SES, aut., t. équi., 81 000 km, 8 995\$
- 07 Kia Spectra EX, 4 cyl., aut., t. équi., 76 000 km, 8 995\$
- 06 Volks Golf, 5 p., 5 vit., clim., 80 000 km, 7 995\$
- 06 Pontiac G6, 6 cyl., aut., t. équi., 90 000 km, 9 995\$
- 06 Pontiac G6, 4 cyl., 2.4 L, t. équi., 56 000 km, 9 495\$
- 06 Dodge Magnum SE, V6, aut., t. équi., 147 000 km, 7 995\$
- 06 Chev Optra LS, 5 p., aut., 65 000 km, bal. gar., 7 495\$
- 05 Hyundai Accent S, aut., CD, 80 000 km, 5 700\$
- 05 Hyundai Accent, 3 p., aut., t. équi., 54 000 km, 6 400\$
- 05 Hyundai Accent GS, 2 p., 5 vit., CD, 108 000 km, 4 495\$
- 05 Mazda3, 4 p., 5 vit., clim., 85 000 km, 8 495\$
- 05 Pontiac Pursuit, 5 vit., clim., 85 000 km, 6 495\$
- 05 Chev Optra S, 5 p., 5 vit., t. équi., 84 000 km, bal. gar., 6 495\$
- 05 Chev Cobalt, 2 p., 5 vit., clim., 66 000 km, bal. gar., 7 495\$
- 04 Mazda 3 GT, «hatchback» 5 p., 5 vit., t. équi., 138 000 km, 7 495\$
- 04 Honda Civic DX, 4 p., aut., 92 000 km, 7 495\$
- 04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., CD, 88 000 km, 4 995\$
- 04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., t. équi., 73 000 km, 5 195\$
- 04 Chev Aveo5, man., 95 000 km, gar. 6 mois, 5 395\$
- 04 Chev Aveo5, man., CD, 88 000 km, gar. 6 mois, 5 495\$
- 04 Toyota Echo, 4 p., aut., clim., 93 000 km, gar. 1 an, 6 995\$
- 04 Chev Aveo, 4 p., 5 vit., CD, 149 000 km, 3 995\$
- 03 Suzuki Aerio GLX, 4 p., 5 vit., t. équi., 110 000 km, 5 995\$
- 03 Saturn Ion2, 4 p., aut., clim., 76 000 km, 5 495\$
- 01 Volks Cabriolet, 2 p., 5 vit., t. équi., 191 000 km, 6 795\$
- 99 BMW 323i, 4 p., 5 vit., t. équi., 201 000 km, 6 495\$

**Camions, minifourgonnettes et VUS**

- 07 Dodge Gran Caravan, 5 p., «Stow'n go», t. équi., 126 000 km, 9 495\$
- 07 Dodge Ram 1500, 4 p., 4x4, t. équi., 105 000 km, 17 995\$
- 07 Dodge Dakota SLT, 4 p., aut., 4x4, t. équi., 114 000 km, 14 495\$
- 06 Dodge Caravan, 5 p., t. équi., 96 000 km, bal. gar., 9 995\$
- 06 Chev Equinox LS, aut., t. équi., 112 000 km, 9 495\$
- 06 Chev Uplander LT, 6 cyl., t. équi., 127 000 km, 8 995\$
- 05 Hyundai Accent S, aut., CD, 80 000 km, 5 700\$
- 03 Dodge Dakota Sport, cab. all., 4.7 L, t. équi., 150 000 km, 9 995\$
- 03 Saturn Vue, 5 vit., clim., 171 000 km, 5 495\$
- 01 Honda CRV, AWD, 5 vit., t. équi., 177 000 km, 6 495\$
- 00 Dodge Dakota Sport, king cab, aut., 3.9 L, 157 000 km, 5 795\$


1141 DUFFERIN, GRANBY  
[www.pierreboivinauto.com](http://www.pierreboivinauto.com)  
 OUVERT LE SAMEDI

  
 PARENT  
 M. Guillaume  
 1936-2010

Au Centre hospitalier de Granby, le 1er mai 2010 à l'âge de 74 ans est décédé M. Guillaume Parent, demeurant à Granby, fils de feu Louis Parent et de feu Hermine Beaudry. Il laisse dans le deuil son oncle et ses tantes, ses cousins et cousines, ainsi que d'autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du 4<sup>e</sup> étage Est du C.H.G. ainsi que la Dr Lucie Roy, et tout spécialement sa cousine Francine Roy et André Denis pour leur dévouement et les bons soins prodigués à M. Parent pendant plus de 10 ans.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard, à Granby. La famille vous accueillera le mercredi 5 mai à 10h, au salon du complexe funéraire


  
 470, RUE DUFFERIN  
 GRANBY J2G 9G2  
 Tél. : 450-372-4498  
 Téléc. : 450-372-2738  
[complexe@girardot-menard.com](mailto:complexe@girardot-menard.com)  
 Affilié à la CTQ


La liturgie de la Parole sera célébrée ce même mercredi à 11h, en la chapelle du complexe, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés.

*Don In Memoriam*

*Un Don In Memoriam honore la mémoire d'un être cher.*

  
 Centre hospitalier de Granby

  
 Fondation du Centre hospitalier de Granby

205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7  
 Téléphone : 450.375.8030 Télécopieur : 450.375.8006  
[www.chgranby.qc.ca](http://www.chgranby.qc.ca) [fondationchg@rrasa16.gouv.qc.ca](mailto:fondationchg@rrasa16.gouv.qc.ca)

**aidez-nous.** 1 800 361-9643  
[www.leucon.qc.ca](http://www.leucon.qc.ca)

  
 leucon  
 Mobiliser pour les services de soins de longue durée



DEVENEZ BÉNÉVOLE:  
 1 877 356-3226

FAITES UN DON:  
 1 800 418-1111

  
 Croix-Rouge canadienne  
 Division du Québec

**CVENDU**.ca

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

**Respect, Dignité et Économie**

Des valeurs familiales qui se perpétuent de génération en génération.

  
**Le Sieur**  
 COMPLEXE FUNÉRAIRE  
 Respect, Dignité et Économie  
 60, boul. Pie IX, Granby 450 777-1414



**Don in memoriam**  
 Un don de réconfort et d'espoir

819 822-2125  
[www.fqc.qc.ca](http://www.fqc.qc.ca)

  
 Fondation québécoise du cancer



**MOTS MYSTÈRES**

MM2967

GOUVERNEMENT - Un mot de 7 lettres

- ABDICATION
- AGA
- ANAR
- ARMÉE
- ARRETE
- BARON
- BEY
- BLEU
- CESAR
- COMICE
- DESPOTE
- DESPOTIQUE
- DEY
- DISCOURS
- DUC
- EDILE
- EDIT
- ELU
- EMEUTIER
- EXARCHAT
- HITLER
- IMPERIALE
- IMPOT
- JUNTE
- KAISER
- LEGAT
- LEUDE
- LORD
- MAIRE
- MAO
- MENEUR
- MIR
- NABAB
- NATION
- NEGUS
- ONU
- ORDRE
- OUKASE
- PAIR
- PAPE
- PARTI
- PETAÏN
- RAJAH
- REACTION
- REBELLE
- REELIRE
- REGIME
- REIS
- ROUGE
- SCISSON
- SEANCE
- SENAT
- TENSION
- TITO
- TYRAN
- ULTRA

Y	R	U	E	U	Q	I	T	O	P	S	E	D	E	Y
E	E	E	S	N	T	Y	R	A	N	X	E	T	E	N
B	A	L	L	O	R	D	P	O	A	E	O	N	S	O
A	C	B	P	T	R	E	I	R	L	P	A	C	A	I
B	T	M	O	E	I	S	C	L	S	E	M	E	K	T
A	I	R	T	K	N	H	E	E	R	T	L	R	U	A
N	O	I	E	A	B	D	I	C	A	T	I	O	N	
O	N	A	T	T	E	I	A	E	I	I	R	A	U	A
I	E	R	T	R	S	P	S	R	T	N	C	M	I	R
S	G	T	I	C	A	A	E	E	O	A	E	U	E	E
S	U	L	O	O	R	P	G	U	R	N	G	T	D	E
I	S	U	S	M	M	N	L	A	E	O	I	E	I	L
C	R	E	G	I	M	E	J	U	E	D	U	E	L	I
S	E	A	N	C	E	A	R	R	E	T	E	G	E	R
J	U	N	T	E	H	R	E	I	T	U	E	M	E	E

Solution du dernier problème:

**AFFLIGE**

**MOTS CROISÉS**

HORIZONTALEMENT

1. Assommé.
2. Ne lâchent pas prise - Ont mené une vie exemplaire.
3. Mémoire morte - Coffret où l'on conserve des objets précieux.
4. L'abeille en est un - Étourdie.
5. Lettre grecque - Femme d'Osiris - Manche, au tennis.
6. Appelé de loin - Prophète biblique - Rhodium.
7. Sa queue est velue - Être imaginaire.
8. Quotient intellectuel - Se précipiter (S').
9. Crie dans la nuit - Carotide.
10. Célèbre agent secret - Célèbres.
11. Tintin y est allé - Enduit de plâtre.
12. Actions irréfléchies - Crochet double.

4. Feuilleté - Inventeur d'un moteur - Bismuth.
5. Exagération - Poinçons.
6. La moindre chose - Enlève.
7. Meurtre.
8. Éruption cutanée - Arnaqueur.
9. Son cri est saccadé - Étend.
10. Se faufile - Font partie de la même famille.
11. Que l'on se réserve exclusivement - Étoffes à côtes.
12. Défraîchie - Manière d'agir jugée aberrante.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2966

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	O	U	I	S	P	A	S	T	E	U	R
2	A	B	S	T	R	U	S	I	U	L	E	
3	N	I	E	E	S	T	R	A	T	U	S	
4	C	E	M	E	T	I	E	R	L	I		
5	E	R	S	P	U	L	E	S	E	S		
6	F	E	M	I	L	I	E	A	R	T		
7	L	E	V	E	E	N	V	O	I	E		
8	A	R	E	N	A	S	E	R	G	E		
9	M	G	T	U	R	C	I	N	D	U		
10	M	O	T	E	T	R	E	G	A	I	N	
11	E	T	O	U	R	D	I	A	N	T	I	
12	S	E	R	R	E	T	I	N	T	E	R	

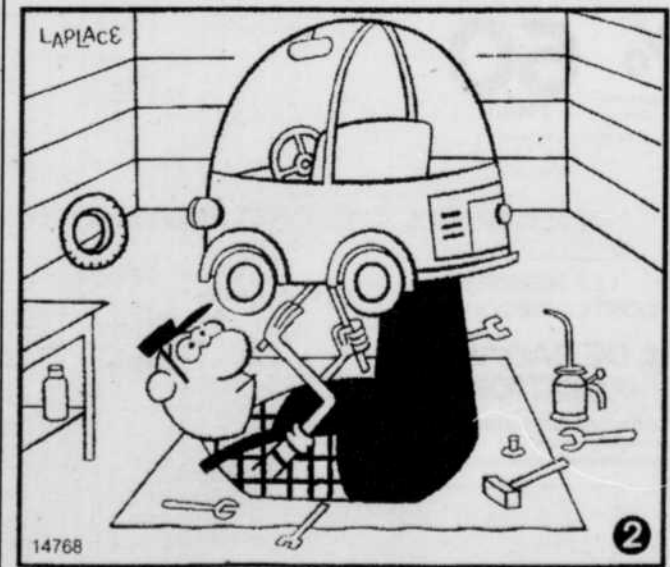
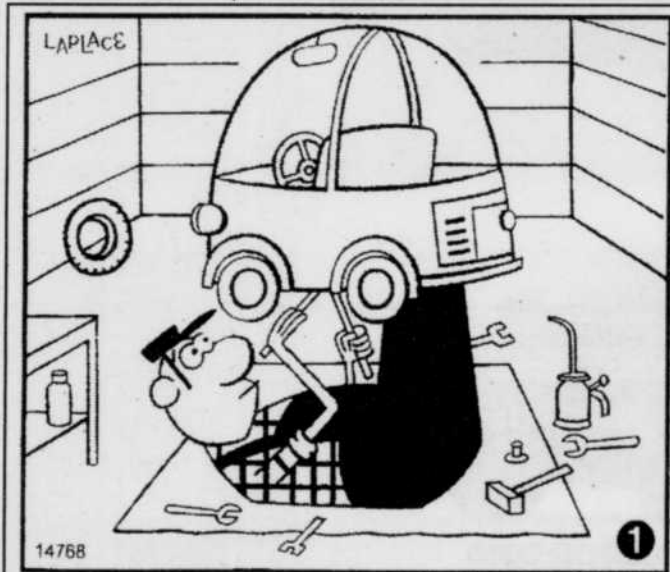
VERTICALEMENT

1. Relatif aux anges.
2. Projet irréalisable - Il n'était pas libre.
3. Jeu de cartes - Peuple chinois - Joint.

MC2967

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

**ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?** Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- SOLUTION**
- 1 Oreille gauche de l'homme indiquée.
  - 2 Position de son bras gauche.
  - 3 Bretelle du pantalon plus longue.
  - 4 Tableau de bord de la voiture.
  - 5 Un trou d'aération en moins sur le moteur arrière.
  - 6 Burette d'huile incomplète.
  - 7 Clef du milieu plus longue.
  - 8 Dessus de la table plus large.

**TRAUMATISMES CRÂNIENS**

Donnez pour améliorer les traitements et la qualité de vie des Grands et Petits.



www.fondationneurotrauma.ca

877 702-2662

			8									
9		5	3						4	2		
	2										9	
8								5	7			
				9							1	
6			1									
7	4							9	3			
				1	4							
	8		4	6	2							

Niveau de difficulté : MOYEN

1459

**Sudoku**

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

1	6	7	8	2	9	4	3	5
4	5	8	3	6	7	1	9	2
2	9	3	1	5	4	8	7	6
5	3	2	7	9	1	6	8	4
7	1	4	6	8	5	3	2	9
6	8	9	2	4	3	5	1	7
8	7	5	4	1	2	9	6	3
9	2	1	5	3	6	7	4	8
3	4	6	9	7	8	2	5	1

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

1458

# Statistiques

## LES SÉRIES DE LA COUPE STANLEY 2010

### Quarts de finale

2	6	5	6	1	1	1
3	5	1	3	2	4	2
1	5	2	1	0		
2	3	3	4	3		
2	3	1	2	4	3	
1	5	2	3	1	4	
4	2	4	7	3	4	
5	1	2	4	4	3	

### Demi-finales

3	3				
6	1				
5					
4					

### ASSOCIATION EST

### Finale


### Finale

4	4				
3	3				
1					
5					

### ASSOCIATION OUEST

### Quarts de finale

1	6	0	2	5	5	
2	2	1	1	0	2	
1	2	1	3	5		
4	0	4	0	4		
3	2	3	6	7	4	
2	3	5	4	2	2	
3	4	4	0	1	5	1
2	7	2	3	4	2	6

## HOCKEY

### LIGUE NATIONALE

#### Demi-finales d'association (Quatre de sept)

#### ASSOCIATION DE L'EST

#### Pittsburgh (4) c. Montréal (8)

#### VENDREDI 30 AVRIL

Montréal 3 Pittsburgh 6

#### DIMANCHE 2 MAI

Montréal 3 Pittsburgh 1

(La série est égale 1-1)

#### MARDI 4 MAI

Pittsburgh à Montréal, 19h00.

#### JEUDI 6 MAI

Pittsburgh à Montréal, 19h00.

#### Boston (6) c. Philadelphie (7)

#### SAMEDI 1<sup>er</sup> MAI

Philadelphie 4 Boston 5 (Prol.)

(Boston mène la série 1-0)

#### LUNDI 3 MAI

Philadelphie à Boston, 19h00.

#### MERCREDI 5 MAI

Boston à Philadelphie, 19h00.

#### VENDREDI 7 MAI

Boston à Philadelphie, 19h00.

#### ASSOCIATION DE L'OUEST

#### San Jose (1) c. Detroit (5)

#### JEUDI 29 AVRIL

Detroit 3 San Jose 4

#### DIMANCHE 2 MAI

Detroit 3 San Jose 4

(San Jose mène la série 2-0)

#### MARDI 4 MAI

San Jose à Detroit, 19h30.

#### JEUDI 6 MAI

San Jose à Detroit, 19h30.

#### Chicago (2) c. Vancouver (3)

#### SAMEDI 1<sup>er</sup> MAI

Vancouver 5 Chicago 1

(Vancouver mène la série 1-0)

#### LUNDI 3 MAI

Vancouver à Chicago, 21h00.

#### MERCREDI 5 MAI

Chicago à Vancouver, 21h30.

#### VENDREDI 7 MAI

Chicago à Vancouver, 21h30.

### LES MENEURS

(Matches d'hier non compris)

	B	A	Pts
Crosby, Pgh	5	11	16
PavelSKI, SJ	7	4	11
Samuelsson, Vcr	7	4	11
Cammalleri, Mtl	6	5	11
Zetterberg, Det	6	5	11
D.Sedin, Vcr	4	7	11
Richards, Phi	3	8	11
Datsyuk, Det	5	5	10
Ovechkin, Wash	5	5	10
Backstrom, Wash	5	4	9
Malkin, Pgh	4	5	9
Boyle, SJ	2	7	9
Franzen, Det	2	7	9
H.Sedin, Vcr	2	7	9
Towers, Chi	2	7	9
Kane, Chi	5	3	8
Cullen, Ott	3	5	8
Guerin, Pgh	3	5	8
Alfredsson, Ott	2	6	8
Clowe, SJ	1	7	8
Kesler, Vcr	1	7	8
PlekaneC, Mtl	4	3	7
Setoguchi, SJ	4	3	7
M.Bergeron, Mtl	3	4	7
Brière, Phi	3	4	7
Doughty, LA	3	4	7
Filippula, Det	3	4	7
Pronger, Phi	3	4	7
Satan, Bos	3	4	7
Sharp, Chi	3	4	7
Kunitz, Pgh	2	5	7
Legwand, Nash	2	5	7
Gonchar, Pgh	1	6	7
Hossa, Chi	1	6	7
Wideman, Bos	1	6	7
Johnson, LA	0	7	7

### LE CANADIEN

	B	P	Pts	Pén.
13. M. Cammalleri	8	5	13	4
14. T. Plekanec	4	4	8	14
91. S. Gomez	1	7	8	19
21. B. Gionta	4	3	7	8
46. A. Kostitsyn	3	3	6	6
47. M.-A. Bergeron	1	3	4	4
79. A. Markov	0	4	4	0
76. P.K. Subban	1	2	3	0
44. R. Hamrik	0	3	3	2
42. D. Moore	2	0	2	0
57. B. Pouliot	0	2	2	6
6. J. Spacsek	0	2	2	0
40. M. Lapierre	1	0	1	6
32. T. Moen	1	0	1	4
75. H. Gill	0	1	1	8
26. J. Gorges	0	1	1	4
15. G. Metropolit	0	1	1	2
3. R. O'Byrne	0	0	0	8
52. M. Darche	0	0	0	0
74. S. Kostitsyn	0	0	0	0
22. P. Mara	0	0	0	0
61. B. Maxwell	0	0	0	0
94. T. Pyatt	0	0	0	0
31. C. Price	0	0	0	4
41. J. Halak	0	0	0	0

### LIGUE AMÉRICAINE

#### Finales de section (Quatre de sept)

#### Worcester c. Manchester

MERCREDI 28 AVRIL

Manchester 3 Worcester 2 (Prol.)

#### VENDREDI 30 AVRIL

Worcester 0 Manchester 5

#### SAMEDI 1<sup>er</sup> MAI

Worcester 3 Manchester 2

(La série est égale 2-2)

#### MERCREDI 5 MAI

Manchester à Worcester, 19h05.

#### Hershey c. Albany

MARDI 27 AVRIL

Hershey 6 Albany 5 (Prol.)

#### JEUDI 29 AVRIL

Hershey 5 Albany 4 (Prol.)

(Hershey gagne la série 4-0)

#### Hamilton c. Abbotsford

JEUDI 29 AVRIL

Abbotsford 3 Hamilton 2

#### DIMANCHE 2 MAI

Abbotsford 1 Hamilton 3

(La série est égale 1-1)

#### MARDI 4 MAI

Hamilton à Abbotsford, 22h00.

#### JEUDI 6 MAI

Hamilton à Abbotsford, 22h00.

#### Chicago c. Texas

VENDREDI 30 AVRIL

Texas 4 Chicago 3 (Prol.)

#### DIMANCHE 2 MAI

Texas 3 Chicago 4 (Prol.)

(La série est égale 1-1)

#### MARDI 4 MAI

Chicago au Texas, 20h30.

#### MERCREDI 5 MAI

Chicago au Texas, 20h30.

### LHJMO

#### FINALE - COUPE DU PRÉSIDENT

(Quatre de sept)

#### Saint-Jean c. Moncton

VENDREDI 30 AVRIL

Moncton 5 Saint-Jean 1

#### DIMANCHE 2 MAI

Saint-Jean 3 Moncton 9

(Moncton mène la série 2-0)

#### MARDI 4 MAI

Moncton à Saint-Jean, 19h00.

#### VENDREDI 7 MAI

Saint-Jean à Moncton, 19h30.

#### SAMEDI 8 MAI

Moncton à Saint-Jean, 19h00. (si nécessaire)

## BASEBALL

### LIGUE AMÉRICAINE

#### Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Tampa Bay	18	7	.720	-
New York	16	8	.667	1½
Toronto	13	13	.500	5½
Boston	11	14	.440	7
Baltimore	7	18	.280	11

#### Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
Minnesota	16	9	.640	-
Detroit	16	10	.615	½
Cleveland	10	14	.417	5½
Chicago	10	15	.400	6
Kansas City	10	15	.400	6

#### Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Texas	13	12	.520	-
Oakland	13	13	.500	½
Los Angeles	12	14	.462	1½
Seattle	11	14	.440	2

#### VENDREDI 30 AVRIL

Toronto 10 Oakland 2

Baltimore 5 Boston 4 (10 manches)

Detroit 10 L.A. Angels 6

Kansas City 3 Tampa Bay 2

Minnesota 9 Cleveland 3

Yankees de N.Y. 6 Chicago White Sox 4

Texas 2 Seattle 0 (12 manches)

#### SAMEDI 1<sup>er</sup> MAI

Oakland 4 Toronto 3

Baltimore 12 Boston 9

Chicago White Sox 7 Yankees de N.Y. 6

Cleveland 5 Minnesota 4 (11 manches)

Detroit 3 L.A. Angels 2

Kansas City 4 Tampa Bay 2 (11 manches)

#### DIMANCHE 2 MAI

Toronto 9 Oakland 3

Baltimore 3 Boston 2 (10 manches)

Yankees de N.Y. 12 Chicago White Sox 3

Detroit 5 L.A. Angels 1

Minnesota 8 Cleveland 3

Tampa Bay 1 Kansas City 0

Texas 3 Seattle 1 (11 manches)

#### LUNDI 3 MAI

Baltimore à Yankees de N.Y., 19h05.

Toronto à Cleveland, 19h05.

L.A. Angels à Boston, 19h10.

Kansas City à Chicago White Sox, 20h10.

Detroit au Minnesota, 20h10.

Texas à Oakland, 22h07.

#### MARDI 4 MAI

Baltimore à Yankees de N.Y., 19h05.

Toronto à Cleveland, 19h05.

L.A. Angels à Boston, 19h10.

Kansas City à Chicago White Sox, 20h10.

Detroit au Minnesota, 20h10.

Texas à Oakland, 22h07.

Tampa Bay à Seattle, 22h10.

#### MERCREDI 5 MAI

Baltimore à Yankees de N.Y., heure à être précisée.

Toronto à Cleveland, 12h05.

Detroit au Minnesota, 13h10.

Texas à Oakland, 15h37.

L.A. Angels à Boston, 19h10.

Kansas City à Chicago White Sox, 20h10.

Tampa Bay à Seattle, 22h10.

#### JEUDI 6 MAI

L.A. Angels à Boston, 19h10.

Kansas City au Texas, 20h05.

Toronto à Chicago White Sox, 20h10.

Baltimore au Minnesota, 20h10.

Tampa Bay à Seattle, 22h10.

#### VENDREDI 7 MAI

Detroit à

## Tennis: Rafael Nadal triomphe à Rome

**ROME** — Rafael Nadal est resté concentré lors de deux délais causés par la pluie et a finalement battu David Ferrer 7-5 et 6-2, hier, remportant le Masters de Rome pour la cinquième fois en six ans.

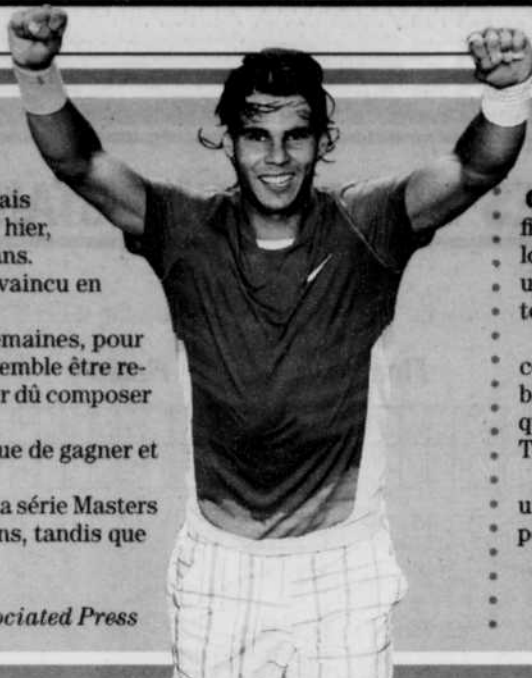
À l'issue de ce duel tout espagnol, Nadal est maintenant invaincu en 10 matches sur la terre battue cette année.

Après avoir gagné le Masters de Monte Carlo il y a deux semaines, pour mettre fin à une disette de 11 mois sans consécration, Nadal semble être revenu au sommet de sa forme sur sa surface préférée, après avoir dû composer avec des blessures.

« Je n'ai pas joué aussi bien qu'à Monte Carlo, mais je continue de gagner et c'est ce qui compte », a résumé Nadal.

Avec cette victoire, l'Espagnol égale la récolte de 17 titres de la série Masters d'Andre Agassi. L'Américain a toutefois atteint ce total à 34 ans, tandis que Nadal n'est âgé que de 23 ans.

— Associated Press



## Golf: Rory McIlroy recordman

**CHARLOTTE** — Toute l'effervescence entourant Rory McIlroy a finalement connu un aboutissement hier au Championnat Quail Hollow lorsqu'il a réalisé un coup magnifique qui lui a permis d'établir un record de parcours et de devenir le plus jeune vainqueur d'un tournoi du circuit de la PGA depuis Tiger Woods.

L'Irlandais de 20 ans, toujours aussi explosif, a retranché cinq coups à la normale sur les cinq derniers trous de la ronde finale, établissant ainsi un record de parcours avec un score de 62 (moins-10) qui lui a permis de l'emporter par quatre coups sur le vainqueur du Tournoi des Maîtres, Phil Mickelson.

McIlroy a terminé le tournoi sur les chapeaux de roue, calant un roulé de 40 pieds pour un oiseau sur le 18<sup>e</sup> vert et soulevant le poing vers le ciel en signe de victoire.

Le record du parcours précédent était de 64.

— Associated Press

## BASEBALL

## Les Guerriers juniors et seniors se dérouillent

MAXIME MASSÉ

maxime.masse@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — Les Guerriers juniors élités ont amorcé leur calendrier de matches préparatoires avec une défaite de 7-2 face au Big Bill de Coaticook, samedi, au stade Napoléon-Fontaine. Cette partie d'exhibition de cinq manches face aux finalistes de l'an dernier de la ligue de baseball senior élitée visait à évaluer les troupes en vue des dernières coupures à venir.

En deux manches, le lanceur partant des Guerriers Jean-Philippe Robineau a concédé six points, dont un mérité, sur deux coups sûrs. Le joueur recrue originaire de Granby Danick Morin a assuré la production offensive de la formation granbyenne avec un circuit de deux points.

« En général, ça s'est très bien déroulé. Les joueurs étaient un peu rouillés contre le senior de Coaticook, mais tranquillement, on sent que les gars prennent plus d'assurance », a commenté l'entraîneur Simon-Pierre Bernier.

En effet, dans son deuxième match de la journée, sa troupe n'a commis aucune erreur, en route vers une victoire de 5-4 sur les Guerriers seniors. Alexandre Dauphin a été le lanceur gagnant pour le junior élit. Il n'a accordé aucun point et a effectué deux retraits au bâton en deux manches de travail. Son opposant, Francis Legault, a été retiré du monticule dès la deuxième manche après avoir concédé quatre points sur quatre coups sûrs.

Si le nouveau cogneur de l'équipe



Les Guerriers seniors se sont inclinés contre le Big Bill de Coaticook samedi.

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

senior élit, Guillaume Gosselin, s'est illustré avec un spectaculaire coup de circuit, l'offensive des Guerriers juniors s'est démarquée avec quatre buts volés. Un aspect du jeu que l'entraîneur tente de développer davantage, lui, qui souhaite voir ses joueurs défier les receveurs à répétition cet été.

« Comme on a une formation qui est plus jeune cette année, être agressifs

sur les sentiers et éviter les erreurs seront les meilleurs moyens afin de rivaliser pour une place dans les séries éliminatoires. C'est le premier objectif cette saison », résume-t-il. Un objectif respectable dans la mesure où les Athlétiques BRP de Sherbrooke ont récolté une fiche de 7 victoires et 43 défaites l'an dernier avant d'être transférés à Granby.

Le prochain match préparatoire des Guerriers junior élit aura lieu mercredi à 19h contre les Dodgers seniors de Drummondville au stade Napoléon-Fontaine. Ce sera une des dernières occasions pour les joueurs qui ne veulent pas retourner à leur équipe junior AA de se faire valoir.

« Nous avons procédé à nos deuxièmes coupures hier (samedi)

et on a réduit le bassin à 23 joueurs. Il ne reste plus que deux ou trois joueurs à retrancher avant le début de la saison », a indiqué l'entraîneur qui attend impatiemment le retour de son lanceur numéro un, François Lafrenière, du réseau collégial américain.

La saison régulière des Guerriers juniors élités débutera le 15 mai quand les Voyageurs de Saguenay joueront un programme double à Granby.

## Les seniors s'inclinent aussi

Avant d'affronter le club junior élit, les Guerriers seniors se sont aussi inclinés contre le Big Bill de Coaticook par la marque de 5-4.

En trois manches, Marc-Antoine Provost, un jeune lanceur provenant du ProGym junior AA de Sherbrooke, a accordé trois points en plus de réussir un retrait sur des prises. Le frappeur Guillaume Gosselin a pour sa part cogné un circuit de trois points à sa première présence au marbre en première manche.

« On a bien aimé ce qu'on a vu des jeunes joueurs. Ils se sont bien débrouillés. Le résultat du match n'est pas important, on voulait surtout les voir en simulation de jeu », a souligné le directeur général de l'équipe, Paul Gaudet, en prévision des dernières coupures à faire.

Les Guerriers seniors poursuivent leur calendrier préparatoire face à la formation de Drummondville, mercredi soir à Granby, soit la même équipe qu'ils affronteront sur la route le 16 mai pour lancer leur saison.

## COUPE CANADA DE PLONGEON

## L'or pour Despatie, l'argent pour Abel et Heymans

**MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE)** — Alexandre Despatie a été en mesure de mettre de côté un premier plongeon difficile pour venir de l'arrière et coiffer le Chinois Shixin Li au fil d'arrivée, et ainsi remporter l'épreuve du tremplin de 3 mètres à la Coupe Canada, hier.

Despatie a conclu l'épreuve avec 525,25 points, seulement 1,15 de mieux que son rival chinois. L'Australien Scott Robertson a lui aussi remporté une course serrée pour terminer au

troisième rang avec 458,15 points, seulement un demi-point devant le Brésilien Cesar Castro. Le Russe Evgeny Kuznetsov (433,55) et le Malaisien Ken Nee Yeoh (429,30) ont complété le classement.

La compétition s'était bien mal amorcée pour Despatie, qui occupait le cinquième rang après son premier plongeon.

« J'étais un peu nerveux, a noté Despatie. C'était ma première finale (individuelle) à Montréal — et au Canada

— depuis longtemps. C'est vrai que ce n'est pas parti comme je le voulais, mais la leçon à tirer aujourd'hui, c'est que c'est pas fini tant que c'est pas fini. Je me suis battu jusqu'au dernier plongeon. »

Chez les dames, Jennifer Abel a remporté une quatrième médaille consécutive au 3 mètres synchronisé quand elle a mis la main sur la médaille d'argent en compagnie de sa partenaire Émilie Heymans.

Les deux Québécoises ont récolté

317,70 points et n'ont été devancées sur le podium que par les Chinoises Han Wang et Lin Qu, impeccables sur leurs cinq plongeurs et qui ont terminé loin devant à 339,90 points. Les Australiennes Sharleen Stratton et Briony Cole (309,78) ont pris le troisième rang.

Pour Abel et Heymans, il s'agit d'une deuxième médaille d'argent en autant de compétitions depuis qu'elles ont été rassemblées. Ces 317,70 points constituent également leur plus haut total.

« Jennifer et moi avons sensiblement

le même rythme, a noté Heymans pour expliquer leurs succès instantanés. On ne pensait pas vraiment que ça allait fonctionner aussi bien que ça, car quand on nous regarde individuellement, on est des plongeurs vraiment très différentes. Puis quand on nous met ensemble, on se rend compte que nous ne le sommes pas tant que ça. »

Le Canada conclut donc cette compétition avec une récolte de quatre médailles, deux d'or et deux d'argent.

## REPÊCHAGE DE LA LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

## Sébastien Tétreault devra attendre



MAXIME MASSE  
maxime.masse@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — Après des heures d'attente, Sébastien Tétreault n'a pas eu la chance d'entendre son nom, hier après-midi, lors de la séance de sélection de la Ligue canadienne de football. Le plaqueur défensif originaire de Granby faisait partie des plus beaux espoirs du repêchage parmi les joueurs des Gee Gees de l'Université d'Ottawa.

« C'est pas grave. C'est une expérience que j'aurais aimé vivre, mais je n'avais pas trop d'attentes, donc je ne suis pas déçu ni amer », a assuré l'imposant athlète de 6'5" et 280 livres au terme des six tours du repêchage.

L'ancien porte-couleurs des Incroyables de Granby avait eu l'occasion de participer au camp d'évaluation en mars à Toronto avec 58 athlètes invités provenant des quatre coins du pays. Il avait été alors approché par les Roughriders de la Saskatchewan, qui s'intéressaient à sa polyvalence, lui qui a aussi évolué à titre d'aïlier défensif dans les rangs universitaires.

Les Roughriders ont finalement effectué quelques transactions pour mettre la main sur le premier choix au repêchage et ont jeté leur dévolu sur le second de l'Université Queen's, Shomari Williams, un joueur que Sébastien Tétreault a côtoyé au sein des Cougars AAA du Collège Champlain de Lennoxville.

« J'ai eu la chance de jouer avec lui avec les Cougars. C'est un excellent second pour n'importe quelle

ligne défensive », soutient l'athlète de 23 ans qui se disait prêt à faire le saut dans la cour des grands, puisqu'il connaît plusieurs joueurs établis au niveau professionnel.

Même s'il s'attendait possiblement à être recruté dans la deuxième partie du repêchage, il ne prend pas le verdict de façon personnelle, dans la mesure où les joueurs de ligne défensive ont été peu convoités. « À ma position, en tant que plaqueur défensif, il y a habituellement huit ou neuf joueurs sélectionnés, contre seulement cinq cette année », a-t-il relativisé.

#### Une fête en son honneur

Malgré l'issue décevante du repêchage pour lui, Sébastien Tétreault a eu droit à une réception digne des plus grands athlètes à son arrivée au restaurant Di Carlo, où ses parents lui avaient organisé une fête surprise pour célébrer la consécration de nombreuses heures de travail, d'entraînement et de sacrifices.

Famille, amis et anciens coéquipiers étaient réunis sur place pour écouter avec la vedette du jour le repêchage sur grand écran, dans l'éventualité où le nom de Sébastien Tétreault soit prononcé sur les ondes de TSN, qui diffusait la séance de sélection.

« On a organisé le tout pour qu'il puisse suivre le repêchage avec tous ses chums. C'est une façon de boucler la boucle. Je n'ai pas réellement d'attentes. Si jamais il n'est pas repêché, il a ses études qui lui assurent une carrière plus tard. On ne fête pas pour le repêchage, on fête le parcours qu'il a accompli jusqu'ici », a souligné son père, Alain Tétreault.

La larme à l'œil, il s'est rappelé comment Sébastien a mis les pieds pour la première fois de sa vie sur un terrain de football. À la recherche

d'un aréna dans la capitale fédérale, le père et son fils de cinq s'étaient retrouvés par erreur sur le terrain de l'Université d'Ottawa.

« Il m'avait dit : Papa, un jour, je vais jouer ici. Quinze ans plus tard, il a réussi. C'est exactement l'endroit où il s'est retrouvé. Je suis très, très fier de lui », a raconté M. Tétreault.

Un moment d'émotion partagé également par la mère de Sébastien, qui avait du mal à contenir ses émotions dans les circonstances. « Tout ce qu'il a fait pour se rendre où il est maintenant, se lever à 5 h chaque matin pour courir, réussir ses études en plus de jouer au football, c'est une source de fierté inestimable. Tous les gens qui l'aiment sont ici pour le supporter, peu importe ce qui arrive ensuite, et c'est ça qui est important », a confié Denise Sirois.

Le principal intéressé semblait bien d'accord avec cette idée. « J'essaie juste d'apprécier la journée avec mes amis et ma famille. Si jamais mon nom était sorti, ça aurait juste été un plus gros party », a-t-il dit en riant.

#### Retour à Ottawa

Bien qu'il vienne de terminer son baccalauréat en activité physique, Sébastien Tremblay retournera à Ottawa cet automne pour compléter une mineure en psychologie et disputer sa dernière année d'éligibilité au football universitaire.

« J'ai toujours l'occasion de signer avec une équipe comme agent libre l'an prochain, mais d'ici là, je crois être à ma place à Ottawa. J'ai beaucoup grandi et j'ai adoré la ville. Et côté football, je n'aurais pas pu prendre une meilleure décision. J'ai obtenu le titre de capitaine dès la deuxième année et j'ai été nommé au sein de l'équipe d'étoile à deux reprises », a-t-il rappelé.

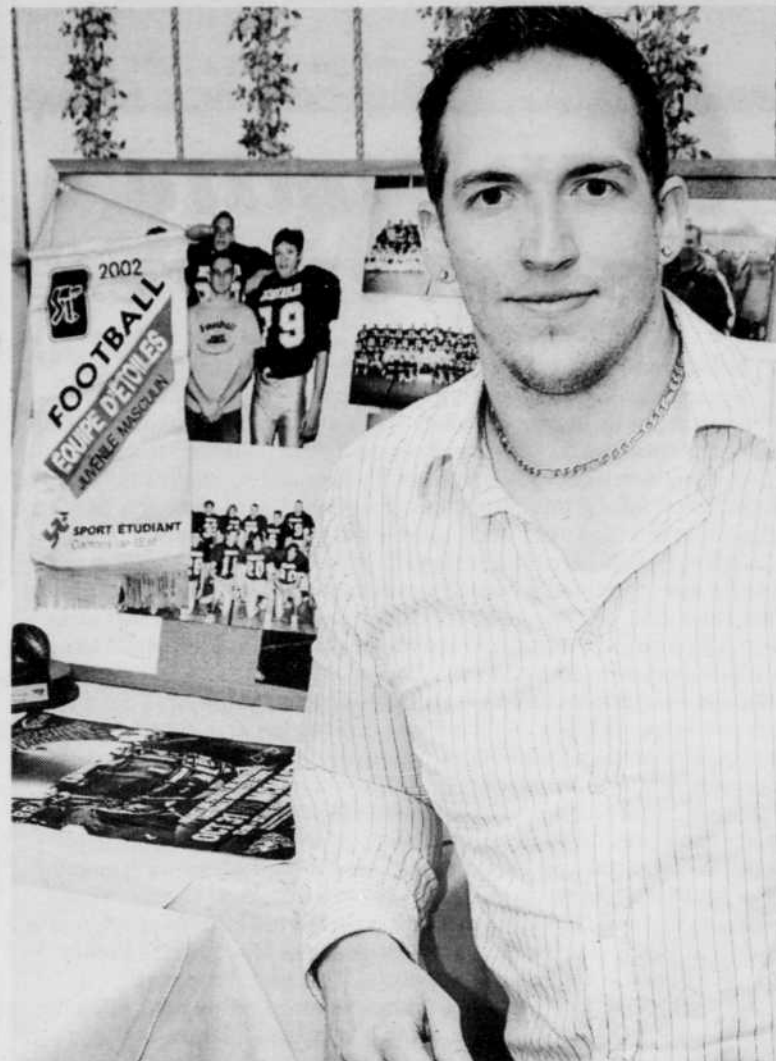


PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Famille, amis et anciens coéquipiers étaient réunis au restaurant Di Carlo avec Sébastien Tétreault pour écouter le repêchage de la LCF.

Par ailleurs, comme aucun de ses coéquipiers au sein des Gee Gees d'Ottawa n'a été sélectionné au repêchage de la LCF cette année — une première depuis les années 1990 — son équipe risque d'avoir

beaucoup d'éléments pour aller loin l'an prochain.

« C'est la première chose que j'ai dite une fois le repêchage terminé. On va gagner la coupe Vanier avec les Gee Gees cette année », a-t-il conclu.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

## Autodrome: c'est parti!

**GRANBY (MM)** — L'Autodrome de Granby a accueilli ses premiers spectateurs de la saison sous des gouttelettes de pluie samedi avec la tenue de la journée annuelle d'inspection des véhicules. Pour l'occasion, les visiteurs ont pu rencontrer les pilotes qui ont profité des séances de pratique pour apporter les derniers ajustements à leurs bolides. Deux courses regroupant des recrues et des anciens champions ont aussi eu lieu afin de souligner le 25<sup>e</sup> anniversaire du circuit sur terre battue. Le vétéran Alain Boisvert a fini sur la première marche du podium chez les Modifiés tandis que Steve Bernier a remporté la finale de 20 tours en Sportsman. Le lancement de la saison se tiendra vendredi soir avec la première course officielle du championnat.

## Deux Québécois chez les Alouettes

**MONTRÉAL (LA PRESSE)** — Le directeur général Jim Popp et les Alouettes ont causé quelques surprises lors du repêchage de la LCF, qui s'est déroulé hier.

Avec leur premier choix et le septième de l'encan, les Alouettes ont d'abord choisi le bloqueur Kristian Matte, qui a récemment reçu une invitation afin de participer au camp d'entraînement des Texans de Houston. En raison de la possibilité qu'il se taille un poste dans la NFL, Matte ne s'attendait pas à être repêché aussi tôt.

« Je regardais le repêchage avec mon père, mais je pensais être choisi en quatrième ou cinquième ronde, pas en première! J'ai été extrêmement surpris, mais à la fois très heureux et honoré. Les Alouettes, c'est mon équipe préférée depuis que j'ai commencé à regarder le football », a raconté le premier choix des Oiseaux.

« Selon nous, Kristian était le deuxième meilleur espoir du repêchage, et c'est un gars de Montréal, alors ce fut un choix facile », a expliqué Popp, qui est présentement en

Géorgie afin d'évaluer des joueurs autonomes américains en compagnie de son équipe de dépisteurs.

« On sait que c'est un choix risqué parce que Kristian obtiendra un essai avec les Texans, mais tous les meilleurs joueurs de ce repêchage obtiendront une chance dans la NFL, ou disputeront la prochaine saison dans la NCAA », a précisé le DG.

Après avoir sélectionné ce qu'il considérait être le meilleur athlète du repêchage, l'aïlier défensif Chima Ihekwoaba, avec la 14<sup>e</sup> sélection, Popp a opté pour le second Curtis Dublanko dès la suivante, un joueur qui occupe le même poste que Joash Gesse, qui a disputé sa carrière universitaire avec les Carabins de l'Université de Montréal. Gesse a finalement été choisi au 16<sup>e</sup> rang par les Lions de la Colombie-Britannique.

Les Alouettes n'ont pas repêché Gesse, mais ont étonné bien des gens en sélectionnant l'un de ses anciens coéquipiers, le quart-arrière Marc-Olivier Brouillette, qui devenait ainsi le troisième membre des Carabins à trouver preneur au cours

de la troisième ronde — le demi défensif Hamid Mahmoudi a également été repêché par les Lions.

Ce sont les Roughriders de la Saskatchewan qui détenaient le premier choix du repêchage après l'avoir acquis des Argonauts de Toronto, et ils l'ont utilisé afin de sélectionner le second Shomari Williams. Évoluant au poste d'aïlier défensif à sa seule saison à l'Université Queen's en 2009, Williams était un second lors des trois années précédentes avec les Cougars de l'Université de Houston.



LaVoixdeEstSurMonOrdi.ca



# La vraie saison

SIMON-OLIVIER LORANGE

simon-olivier.lorange@lavoixdelest.qc.ca

## Quelle limite à se défendre ?

Il s'est trouvé des analystes pour déclarer, à fort juste titre, que le partisan du Canadien était chanceux de voir à l'œuvre les champions de la coupe Stanley après avoir suivi les exploits (sans commentaires) de la meilleure équipe de la LNH cette saison.

Ledit partisan n'est toutefois pas tellement gâté par son club favori. Certes, la victoire d'hier remet les compteurs à zéro alors que la série se transporte à Montréal. Mais pour le party, on repassera.

La nécessité étant mère de l'invention, le CH avait dû suer sang et eau lors des premières rencontres contre Washington pour maintenir le radeau à flot. Ce n'est qu'en fin de série que le mode défensif avait été mis à contribution, la Flanelle n'ayant décoché que 16 et 22 tirs dans ses deux victoires ultimes.

Mais je suis inquiet de voir à quel point cette équipe-là se démène pour rester en vie aussi tôt. Il est vrai qu'avec la perte d'Andrei Markov, le plan de match a dû être modifié, comme c'avait été le cas en première moitié de saison. Or, défensivement, la situation n'est pas nécessairement pire qu'avec le numéro 79 en uniforme, le Penguin ayant réussi près de 40 tirs hier. Rien de nouveau là.

C'est à l'offensive que ça se corse. Je salue bien sûr le surprenant opportunisme opportunisme (salut Benoît!) dont font preuve les attaquants du CH. Mais avant le but de Michael Cammalleri, seulement cinq lancers avaient été dirigés vers Marc-André Fleury depuis le début de la deuxième période. C'est peu. Trop peu.

La question à se poser est donc : jusqu'où une équipe peut-elle aller en ne faisant que se défendre ? Quand le système fléchira-t-il ?

Parce qu'à regarder la partie (plutôt ennuyeuse) d'hier, difficile de croire qu'avec tout le talent dont dispose le Pittsburgh, le CH a des chances de s'en sortir. L'équilibre sera un jour ou l'autre rétabli.

N'empêche, deux éléments donnent confiance en la vie : Jaroslav Halak semble avoir retrouvé ses moyens, et les deux premiers trios profitent de leurs chances. Bien qu'il ait prolongé son interminable séquence sans but, Benoit Pouliot a bien fait de retourner sur l'unité de Gomez et Gionta, et Cammalleri est en feu. Espérons donc que le feu continue d'être en feu.

Parlant de feu (le lien est mince, je vous le concède) : quelqu'un pourrait-il indiquer aux partisans pittsburghais (sans rire) que les séries éliminatoires sont commencées ? Qui sait si cette foule est blasée par le succès de son club au cours des dernières années, mais tous ces gens gentiment cordés dans les estrades et arborant leur gaminet blanc ne semblent pas exactement habités d'un *fun* noir.

D'accord, contrairement à TSN ou CBC, RDS n'est pas généreux en fait de bruit ambiant, préférant mettre l'accent sur la chaude complicité entre Pierre et Benoît. Mais malgré cela, il demeure que ça m'a l'air assez plate, merci, dans l'Igloo.

J'irais même jusqu'à dire glacial, mais je doute que le lectorat soit prêt à un jeu de mots d'aussi grande qualité.

\*\*\*

Décidément, c'est la dernière fois que je m'immisce dans l'interprétation de règlements de la LNH. Cette fois, c'est Mathieu qui me ramène à l'ordre, et d'une manière, je dois l'avouer, dont l'éloquence fait rougir le *wannabe* chroniqueur dont les connaissances techniques présentent des ratés manifestes.

Je remettais récemment en doute dans ces pages la décision de l'arbitre Brad Watson de ne pas imposer de punition à Mike Knuble sur le fameux but refusé à Alexander Ovechkin lors du dernier match de la série contre le Washington (promis, c'est la dernière fois que j'en parle). J'invoquais alors une lecture du règlement selon laquelle tout contact avec le gardien devrait entraîner une punition.

Or, preuve que ma belle rigueur-rigueur-rigueur journalistique a connu un passage à vide, Mathieu m'indique l'existence d'une table d'application du règlement concernant l'obstruction sur le gardien.

Grosso modo, lorsqu'un contact entre un attaquant et un gardien est accidentel, un but marqué sur ces entrefaites est automatiquement refusé, mais l'attribution d'une pénalité est laissée à la discrétion de l'officiel en poste, qui jugera si le joueur fautif avait ou non l'intention de nuire au gardien.

Je salue donc la clairvoyance de Mathieu et la limpidité de son propos, et demeure ouvert à me faire taper sur les doigts par le lecteur averti. Pour autant que ce soit fait avec tact et, pourquoi pas, avec un petit regard cochon.

## Sports



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Les joueurs des Flyers n'en menaient pas large après le but de Marc Savard en prolongation samedi.

### TIRANT DE L'ARRIÈRE 1-0 CONTRE LES BRUINS

# Les Flyers devront en donner plus

HOWARD ULMAN

Associated Press

**BOSTON** — Les Flyers de Philadelphie ont connu une bonne deuxième période et une troisième encore meilleure samedi après-midi. Il ne leur reste qu'à travailler sur le début et la fin.

Les Bruins de Boston ont dominé le premier vingt et ils ont attaqué tôt en prolongation lors du premier match de la demi-finale de l'Est. Cette énergie — et le but gagnant de Marc Savard à son premier match en sept semaines — leur ont procuré une victoire de 5-4.

« Ils sont sortis forts en troisième période, mais ça ne nous a évidemment pas freinés », a dit l'attaquant des Bruins Daniel Paillé hier.

Savard a pris part à un premier match depuis le 7 mars, alors qu'il avait été victime d'une commotion cérébrale de grade deux, résultat d'un coup de Matt Cooke des Penguins de Pittsburgh. L'entraîneur Claude Julien a limité les présences de Savard samedi, et ce dernier se sentait de plus en plus fort à mesure que le match avançait.

Les Flyers étaient brouillons au départ. Ce soir, ils devront avoir comme objectif d'être prêts dès la première mise en jeu.

« Notre début de match sera

critique, a indiqué Daniel Brière. On avait l'air hésitant avec la rondelle. On ne bougeait pas nos jambes. On n'était pas bons avec l'échec-avant. Peut-être que le fait d'avoir été loin de la compétition pendant plus d'une semaine nous a nui, mais on a bien bataillé. C'est pourquoi je vois du positif dans ce match. »

#### Autre perte

Les Flyers ont profité de huit jours de congé après avoir éliminé les Devils du New Jersey en cinq matches. Les Bruins ont quant à eux eu quatre journées de congé après leur victoire en six matches contre les Sabres de Buffalo.

Durant cette pause, Savard s'est remis en forme et a participé aux entraînements complets. Mais les Bruins doivent maintenant se débrouiller sans un autre de leurs meilleurs attaquants. L'ailier gauche Marco Sturm, qui menait l'équipe avec 22 buts cette saison, s'est déchiré les ligaments du genou droit alors qu'il n'y avait que 25 secondes d'écoulées au match de samedi. Il venait de mettre en échec Matt Carle.

Sturm devra être opéré d'ici quatre à six semaines et devrait avoir besoin d'environ six mois de convalescence

après la chirurgie. Il ratera donc le début de la prochaine saison.

« Ils comptent sur de bons attaquants, des gars dangereux. Ça ne change rien pour nous », a déclaré le défenseur des Flyers Braydon Coburn.

Les Flyers devront encore lancer le plus souvent possible et créer de la circulation devant le filet de Tuukka Rask. Ils devront être meilleurs en échec-avant et empêcher les Bruins d'obtenir des deuxième chances devant Brian Boucher.

Ils doivent toutefois faire tout cela sans Jeff Carter, leur meilleur pointeur, qui se remet d'une chirurgie au pied. Les Flyers sont aussi privés de Simon Gagné, absent pour une période indéterminée en raison d'une fracture à l'orteil, et de Ian Laperrière, victime d'une commotion cérébrale.

Cela pourrait avantager les Bruins, qui pourraient profiter d'une certaine fatigue des attaquants des Flyers, appelés à être utilisés plus qu'à l'habitude.

« Nous devons nous concentrer sur les choses que nous avons à faire, a répondu Julien. Si à un certain moment, nous sentons que nous pouvons l'exploiter, nous le ferons. Mais les gars qui jouent plusieurs minutes de l'autre côté, je suis certain qu'ils y sont habitués à ce stade-ci de la saison. »

## EN BREF

**Ligue américaine: les Bulldogs égalent les chances**

**HAMILTON (LA PRESSE CANADIENNE)** — Cédric Desjardins a repoussé 22 tirs pour aider les Bulldogs de Hamilton à battre le Heat d'Abbotsford 3-1, hier, pour ainsi

égaler cette série à un gain de chaque côté. La troisième rencontre aura lieu demain soir, à Abbotsford.

Ryan White, Mike Glumac et David Desharnais ont marqué pour les Bulldogs, qui s'étaient inclinés 3-2 lors du premier match.

Jason Jaffray a inscrit le seul filet du

Heat, qui avait remporté ses trois derniers matches à l'étranger en séries.

Trois buts ont été marqués lors des neuf premières minutes de jeu. Glumac, qui mène les siens avec cinq buts en séries, a ponctué la séquence en donnant les devants 2-1 aux Bulldogs.



## Le strict minimum a suffi

Le Canadien se sauve avec une victoire de 3-1 malgré une domination des Penguins

FRANÇOIS GAGNON

La Presse

**PITTSBURGH** — Sidney Crosby et ses Penguins ont gagné les batailles le long des bandes, la bataille des tirs au but (39-21) et celle des occasions de marquer (19-7), mais c'est le Canadien qui a gagné la guerre.

Fort d'une victoire de 3-1, le Tricolore a nivelé les chances 1-1 dans la série qui se poursuivra demain au Centre Bell.

Privé des services d'Andrei Markov, Montréal s'est contenté de se défendre. Mais bon! Cette stratégie qui a permis d'éliminer les Capitals de Washington en première ronde a fonctionné une fois encore.

C'était d'ailleurs la quatrième victoire consécutive du Canadien dans le cadre d'un match au cours duquel il a été dominé, voire largement dominé, au chapitre des tirs au but.

« Nous avons perdu, mais je considère quand même que nous avons accompli du bon travail. Nous avons contrôlé la rencontre et avons passé beaucoup de temps dans leur territoire. Il faut simplement trouver le moyen de marquer. On l'a fait lors du premier match, mais ce soir, nous n'avons pu profiter de nos occasions », a commenté Sidney Crosby, qui a qualifié de « ok » la performance de Jaroslav Halak.

Le capitaine des Penguins et ses compagnons de trio ont frappé à la porte plusieurs fois. Mais après sa soirée « tranquille » de deux passes vendredi, Crosby a été blanchi hier. La seule statistique éloquent associée à son nom est un différentiel de moins-2.

C'est d'ailleurs une passe tentée par Crosby en direction d'Evgeni Malkin que Tomas Plekanec a intercepté avant d'offrir une échappée à Michael Cammalleri, qui a miné les chances des Penguins en fin de troisième période.

Cammalleri a déjoué Marc-André Fleury à l'aide d'un bon tir du côté de la mitaine pour porter le score à 3-1. C'était son deuxième but du match, son huitième des séries, ce qui l'a hissé au premier rang des francs-tireurs.

### Opportuniste

Rapides, intenses, efficaces en échec avant, les Penguins ont réduit au minimum les attaques dangereuses du Canadien au premier tiers.

Ils ont d'ailleurs profité de cette domination pour marquer le premier but de la rencontre. Matt Cooke a complété un bel échange amorcé par Pascal Dupuis et



Michael Cammalleri a frappé la rondelle au vol en deuxième période, marquant du coup le premier de ses deux buts.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

Maxime Talbot après un revirement causé par Andrei Kostitsyn qui a été relégué au sein du 4<sup>e</sup> trio hier. Il n'a effectué que trois présences au cours de la partie (103 secondes d'utilisation), dont deux très courtes en avantage numérique.

Comme il l'a fait tout au long de la série contre les Caps, comme il l'a fait tout au long de la saison, le Canadien a toutefois profité de son opportunisme pour niveler les chances.

Benoit Pouliot, qui a disputé une autre partie difficile hier, a échappé la rondelle le long de la bande. Cette perte de rondelle s'est transformée en passe puisque Scott Gomez, oublié derrière

le but, a hérité du disque. Gomez a habilement fait glisser la rondelle vers l'enclave où Brian Gionta, sous les yeux d'un Brooks Orpik impuissant, a déjoué Marc-André Fleury avec un tir vif.

Dominé 18-3 au chapitre des tirs, le Canadien a marqué le seul but de la période médiane. Un but qui a permis de confirmer une fois de plus les habiletés de marqueur de Michael Cammalleri. Pendant une attaque massive, il a frappé au vol une rondelle qui venait de dévier sur le patin du défenseur Mark Eaton. Le gardien Fleury, posté pour faire face au tir que venait de décocher P.K. Subban, n'a jamais eu le temps de réagir.

### Halak solide

Chassé du match après avoir accordé cinq buts sur 20 tirs vendredi, Jaroslav Halak s'est repris avec brio hier.

Sans avoir à multiplier des miracles, il a su s'imposer. Sa victoire lui a permis de porter à 7-1-1 sa fiche lors des rencontres suivant son rappel au banc par Jacques Martin cette saison.

Si le Canadien a profité d'une combinaison d'arrêts de son gardien et des trois buts marqués pour gagner, il a surtout trouvé le moyen de réduire au silence l'attaque massive des Penguins.

Après avoir marqué quatre buts en quatre occasions, vendredi, les

Penguins ont été blanchis en trois occasions.

« Nous n'avons pas apporté de gros ajustements. Après notre séquence exceptionnelle contre Washington, nous avons simplement connu un mauvais match à ce niveau vendredi. Malgré la perte de Markov, nos leaders, Cammalleri, Gomez, Gionta ont produit. Nos défenseurs ont affiché beaucoup de sang-froid et le troisième trio (Pyatt-Moore-Lapierre) a fait du très gros travail même si leurs noms ne sont pas sur la feuille de pointage », a louangé un Jacques Martin habituellement timide dans ses compliments à l'endroit de ses joueurs.

# Charland

Votre concessionnaire GM Granby et région!

## CHEVROLET TOUJOURS PLUS

### MALIBU LS

# 0%

 jusqu'à 48 mois

PRIX À L'ACHAT

## 20 999\$\*



Incluant 2 000\$ de rabais à la livraison et 1 000\$ de rabais fidélité aux propriétaires GM.

## 5 véhicules disponibles seulement

### 2 Equinox

### 3 Terrain



**Equinox**  
noir granite  
métallisé



**Equinox**  
gris, Cyber  
métallisé



**Terrain**  
noir onyx



**Terrain**  
gris, Cyber  
métallisé



**Terrain**  
moka  
métallisé

### Silverado 1500 LS 2010 Cabine allongée, 4x4



Prix à l'achat à partir de

~~26 999\$~~

## 25 999\$

Taxes, transport en sus.  
Tous les rabais inclus

### Sierra 1500 SL 2010 Cabine allongée, 4x4



#### COMPRENANT

- Moteur V8 de 4,8 L
- Boîte automatique 4 vitesses
- Freins ABS aux 4 roues
- Roues de 17 po à habillage chromé
- Différentiel à blocage
- Régulateur de vitesse
- Glaces et portes électriques

### Distinguez-vous...



Familiale sport



## Cadillac

### 1,9% à l'achat pour 48 mois



### Exiger ce qu'il y a de mieux...



Charland  
Le nouveau  
GM  
Canada



### 450 372-4242